

# La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

Año X

Zaragoza - Viernes, 6 de julio de 1934

Núm. 2.683

## COMENTARIO

EL HOMBRE MEDIOEVAL DENTRO DE LA CIVILIZACIÓN DE NUESTRO TIEMPO

Nuestra atención tiene un punto de atracción magnética en estos momentos de existencia internacional: Alemania. Caso curioso de disparidad: el de su Ciencia y el de su Política. Científicamente su progresión alcanza magnitud geométrica, en ascenso desproporcionado a la realidad de otros muchos Países. Estaba sobre ellos. Políticamente no hubo paridad.

De Bismarck hasta hoy Alemania sólo parió un genio: Stresseman. En cambio ha dado a Europa varios eminentes hombres de Ciencia.

Es difícil entrar en el espíritu alemán. Durante decenios hemos leído juicios de quienes vivieron con los alemanes, de quienes hallaron en la convivencia con los germanos razones para bastantear su psicología. Los juicios estaban acordados con perfección uniforme. El germano tiene virtudes intrínsecas de su raza y responde a imperios sentimentales lejanos de nuestros días. Tiene dotes excepcionales de adaptación y de perfeccionamiento de la vida de cada cuarto de siglo, y su poder analítico supera, por constancia, por amor al trabajo y por deducción insuperable en su materialidad, a casi todas las demás razas. Pero es curioso el hecho, tan curioso como incuestionable, de que el germano conserva primariamente el sentido

ario de la vida material y que la civilización sutil, en lo fisiológico y en lo científico industrial, no desvaneció la pureza de su sentimiento. Este es indeformable, no admite mutaciones. Por ello, pese a sus perfecciones industriales, a sus magnas organizaciones, la Raza conserva el sentido pristino de la Edad Media. Así como en cada español encuentra el psicólogo restos de la egolátrica energía de los conquistadores, en el germano hay vigores feudales y sentimientos medievos. De ahí la tragedia hitleriana, propia de otros tiempos. Examinémosla bien y hallaremos en ella dinamismos y rudezas propias de la Edad Media, de la época feudal. La corteza filosófica, la decantación industrial hasta llegar a grados superiores de perfección, el ser los más notables comentadores del Derecho, no hacen de los germanos seres de nuestra Era. Las narraciones de lo acaecido tienen sabor de sangre, como narraciones propias de los historiadores de tiempos que parecían pasados. Para los germanos el Tiempo no tiene pasos de horas, de días de años, de siglos. Superan la civilización industrial de cada etapa de progreso, pero permanecen inmutables, fríos y serenos como ídolos, con su espíritu asentado en la áspera breña de la Edad feudal.

MAL SINTOMA

## Nubes de langosta sobre la ciudad

Ayer pudieron verse en algunos sectores de la ciudad pequeñas nubes de langosta que caían sobre los viandantes.

En algunos barrios despertó la natural curiosidad la pequeña plaga, entreteniéndose los chiquillos en exterminarla.

Sintoma éste por demás significativo de que la langosta hace destrozos en los campos próximos.

## DE HACIENDA

### ¿Se va hacia el primer presupuesto de estructura republicana?

EL PENSAMIENTO DEL SEÑOR MARRACO.—LAS LINEAS GENERALES DEL PRESUPUESTO DE 1935.—NO LO PREPARARÁN LOS MINISTROS, SINO LOS TECNICOS

Terminó la discusión de los presupuestos en medio del fragor que otros problemas y debates encienden en el ámbito parlamentario. Quizás en ninguna otra ocasión haya sufrido una deliberación económica, que por su carácter y contextura reclama la máxima serenidad, embates más duros y cercos más apremiantes. Así se ha tenido que ir sacando adelante el presupuesto, alternado con temas de politicismo vivo, apasionado. También la premura de las fechas se ha impuesto, y para dar cima a la obra ha habido que dictaminar sobre elementos parciales, desconexos, enviados desde Hacienda a las Cortes, en trozos, según se iban haciendo y conforme salían de las dependencias encargadas de la labor. Es notorio que esto no es el presupuesto ideal. El Gobierno lo encontró casi ultimado. Lo había preparado el anterior ministro, señor Lara, y los accidentes políticos, sucedidos vertiginosamente desde septiembre hasta ahora, impusieron que la misma obra presupuestaria, deficiente, desarticulada, sin una orientación fija, fuese la que al fin, y para un solo semestre, se llevase a la deliberación de las Cortes.

Se va a hacer un nuevo presupuesto. El de 1935. Si las mutaciones y los duelos políticos lo permiten ese será, a lo que parece, el primer presupuesto meditado, serio, de estructura adecuada a las circunstancias, y, sobre todo, al sentido republicano. Todo esto es lo que no se ha tenido en cuenta en los tres años que funciona el régimen. Las cifras, los métodos rígidos de ordenación presupuestaria son, evidentemente, materia fría, dura, sobre la que caben pocas sutilezas. Pero, con todo, es innegable que a través de un presupuesto se puede matizar y reflejar perfectamente la orientación de un régimen de Estado. El presupuesto de la República ha de tener su rostro, su tono, como los presupuestos de la Monarquía tenían el suyo propio. Un presupuesto de tono republicano será el que a través de los guarismos señale rutas nuevas. El que puede las frondosas ramas de la floresta burocrática, el que intensifique la cultura, el que democratice la enseñanza, el que atienda de modo permanente y eficaz a la crisis del trabajo, el que fomente el urbanismo con las orientaciones nuevas de casas baratas y en condiciones higiénicas para los trabajadores y la mesocracia, el que impulse la pequeña propiedad con una recta y sabia distribución del crédito, el que sepa acompañarse de una reforma fiscal honda, eficiente, que permita agotar la elasticidad de las exacciones para reforzar debidamente las incorporaciones al Tesoro, el que lleve consigo una política comercial bien orientada de nacionalismo económico prudente, pero de defensa acertada de los intereses y de la producción nacionales. Todo esto es la hojarasca que cubre de tópicos cualquier programa presupuestario. Pero los tópicos son siempre la copia de la aspiración más estimable, más buena. Lo que pasa es que quedan en el verbalismo y no pasan jamás a la realidad. La República no ha sabido convertir esos tópicos en hechos tangibles. Los presupuestos que se han confeccionado desde el año 31 hasta aquí han sido calcos, más o menos recortados, de los que se hacían en la Monarquía. Hay que dar un sentido republicano a los presupuestos del Estado. Y en este aspecto nos consta que el ministro de Hacienda, señor Marraco, tiene dispuestas sus actividades y concentrado su pensamiento.

Así nos lo ha indicado con toda claridad. La cosa política no está del todo clara. La cuestión catalana sigue en primer plano, y con su gravedad y su compleja armazón pone en grave riesgo toda continuidad ministerial. Si al fin se encauzase y los propósitos que hace tiempo se daban como fijos en el sentido de una permanencia del Gabinete actual hasta el otoño cobran efectividad, creemos, después de conocer los juicios del señor Marraco, que se podrá, al fin, poner en marcha el propósito de preparar un presupuesto que contenga, en su formación y sentido, aquellas características que antes aludimos.

—Lo primero es la nivelación—dice el ministro—. Hay que lograrla. Claro es que una nivelación no puede hacerse a base de reducciones tan bruscas que trunquen y malogren la función administrativa. Pero hay servicios dobles que pueden simplificarse. Hay exceso de burocracia. Y, sobre todo, hay una máquina recaudatoria vieja y enmohecida que conviene recomponer y mejorar. Pueden introducirse nuevos impuestos. Y con ellos hay que modificar los medios de recaudación. También cabe hacer mucho en materia de Deuda pública. La Deuda en España no es desproporcionada, ni mucho menos, con la riqueza. No excede del 10 por 100 de la misma.

Otro aspecto que preocupa fundamentalmente al señor Marraco es el de la dirección económica, ya que ello se desprende directamente del rumbo que se haya de tomar en materia de presupuestos. No son momentos propicios para la implantación de una política de economía dirigida. La Dictadura dejó una herencia, y ese

problema es el primero que conviene ventilar. Hay que tener en cuenta que no existe opción. Se impone una política defensiva. Lo contrario llevaría a la caída precipitada de la moneda. En ese sentido el Estado tiene el deber de vigilar, de actuar tutelarmente, pero no puede forzar el empleo de sus recursos. El régimen de tasas, por ejemplo, le parece al señor Marraco pernicioso. La tasa estrangula la producción.

Lo más interesante, a su juicio, es la política comercial. Hay que actuar con celeridad y con acierto para llegar a una balanza favorable. Sólo así se podrá encauzar una política presupuestaria y de divisas que tenga visos de eficacia.

Problema candente de trágico y apremiante carácter es el del paro obrero. El paro proviene, aparte de las causas de orden general, que afectan a casi todos los países, de la política de alegre inflacionismo a que se entregó la Dictadura. El debate económico sostenido recientemente en las Cortes ha servido de plena confirmación a este criterio. Hay que atender al paro. Y para ello hay que planear primero, y ejecutar después, un ciclo intenso de obras. Pero esas obras han de ser notoriamente reproductivas. Si no es así no se habrá hecho nada práctico. Sobre esto nos decía el señor Marraco:

—Lo primero es la transformación urbana. Los Ayuntamientos, de acuerdo con el Estado, tienen mucho que aprender. Hay miles de localidades españolas que carecen de alcantarillado. Estas obras urbanas darían trabajo a muchos obreros afectados por la crisis, y al mismo tiempo enriquecerían las poblaciones. La cosecha ha sido un elemento natural formidable para beneficiar la situación. Hay que aprovechar esa aportación que ha llegado a la República providencialmente. Claro es que para ello lo primero que es necesario es que las luchas y conjuras políticas no se desorbiten en términos tales que hagan imposible todo intento de reconstrucción.

Este es el pensamiento del ministro: poca administrativa, reforma recaudatoria, política de comercio y de moneda, atención ordenada y reproductiva para el problema del paro, paz, política. ¿Se podrá poner en práctica todo esto? No hace mucho tiempo hablábamos con el señor Samper, que coincidía con las apreciaciones del señor Marraco. El Gobierno, si le dejan, se aprestará este verano a la intensa y urgente tarea de preparar un presupuesto. ¿Será, por fin, el que necesita la República?

Para coordinar el sentido político que ha de tener una ley presupuestaria con el perfeccionamiento técnico se ha buscado la fórmula de que sea una comisión de elementos preparados la que articule los factores básicos del presupuesto. El presidente quería que el Consejo Ordenador de la Economía Nacional hubiese acometido el empeño durante el inmediato periodo estival. Pero el Consejo sigue nonnato. No ha podido salir de la faena que ahora han terminado las Cortes. Serán, pues, otros elementos los que se pongan en juego. Sobre su ponencia, el Gobierno trabajará. No serán los ministros, como antes, los que preparen sus propios presupuestos, para después surgir la aportación de cada titular en una obra conjunta falta de unidad y de cohesión. No. La labor preliminar será hecha al mismo tiempo para todos los departamentos. Y el Gobierno, también de modo conjunto, moldeará esa obra para dar cima a la función de hacer un presupuesto nivelado, serio, de carácter republicano. ¿Se va, en efecto, hacia el primer presupuesto normal del régimen? Si el tiempo y las contingencias lo permiten, poco falta para verlo.

FRANCISCO CASARES

## Ha muerto Madame Curie

El mundo científico está de luto. La mujer que tanto ha laborado en el ignoto rincón del laboratorio, en beneficio de la Humanidad doliente, ha muerto. La Medicina le debe a la preclara y gigantesca investigadora francesa el descubrimiento del radium. Su paciente labor científica ha sido inagotable y fructífera.



Dediquemos a Madame Curie la siempre viva de nuestro agradecimiento. ¡Descanse en paz!

## MUNICIPALES

UNA REUNION DE JEFES DE MINORIA

Lo anunciamos días pasados en un comentario sobre la situación económica del Ayuntamiento: muy en breve se reunirán los jefes de las minorías del Ayuntamiento para deliberar sobre el estado de la Hacienda municipal.

Y ayer se verificó esa reunión.

A ella concurrieron, además de los jefes de minoría, algunos de los presidentes de Comisión.

Presidió el alcalde, señor López de Gera.

La reunión fué de importancia y los asuntos que en ella se trataron de gran interés para la ciudad. Pero cuantos deliberaron se han cerrado en un mutismo que nos ha sido imposible romper.

Hemos pretendido adivinar que se trató, entre otros asuntos, de la rapidez con que algunas Comisiones han consumido o casi consumido sus presupuestos; de los apremios de ciertos pagos y de proyectos más importantes y urgentes.

No queremos conjeturar por no suscitar comentarios de los enojados concejales, aunque la causa de la desorientación, si la hubiere, dimanaría de su mutismo, que parecía juramentado.

## VELOCIDAD HORARIA

BERLIN.—En un estudio publicado por la Asociación de Maquinistas Alemanes se constata que en 1650 las diligencias más rápidas recorrían siete kilómetros a la hora; en 1730 llegaban a 12 kilómetros y en 1819 a 14. Con el advenimiento de los ferrocarriles de vapor se pasaba en 1840 a 30 kilómetros a la hora; en 1852, el tren Berlín-Dantzig recorre 45 kilómetros, y treinta años después el París-Viena, 63. Con la aviación la velocidad horaria aumenta en 119 kilómetros en 1919 y a 128 en 1929; pero los ferrocarriles reaccionan y el tren eléctrico experimental Augusta a Stuttgart Agello, con 708 kms. a la hora.

## HECHOS

LA JOTA NO TIENE MONUMENTO

Tanto como erigir un monumento a la Jota es preciso purificarla. No por ella, que grandeza bastante tiene para mantener impoluta su magnificencia sentimental y espiritual de canto único de la Tierra. Si por las mixtificaciones que han hecho de sus puros, pristinos estilos cantadores sin conocimiento, sin saber qué es la Jota, sin atisbar qué es la Música, y para final, sin noción de cómo son el aragonés, su alma, su campo, su monte, su panorama terreno y su panorama del espíritu.

Pero bien está que los señores alcalde y presidente de la Diputación hayan sido invitados a presidir la Comisión que echa sobre su responsabilidad la de levantar el monumento a la Jota.

Algo de rubor nos produce decir que todavía no hay ese monumento. Pero, pecho adelante y rubor a la vista, digamos que es imprescindible la erección del monumento.

¿Problema artístico de la construcción?

A la vez, ¿no está el problema de la Academia de Jota, para impedir que unos cuantos malandrines del canto regional hagan de éste una mixtificación vergonzosa?

# Impresiones y noticias zaragozanas

PARA EL LUNES

## La Alcaldía ha convocado asamblea de productores de trigo

Debiendo procederse con la mayor urgencia posible a la constitución de la Junta Local de Contratación de Trigo, creada por decreto de 30 de junio próximo pasado, la Alcaldía ha convocado para el lunes, 9 de los corrientes, a todos los productores del término municipal para la celebración de una asamblea que tendrá lugar, a las doce, en la Casa Consistorial.

En la imposibilidad de citar personalmente a todos, la Alcaldía se ha dirigido a la Asociación de Labradores y a los Sindicatos de Riegos suplicándoles lo hagan saber a sus asociados. Asimismo ha mandado edictos a las Alcaldías de los barrios rurales para el conocimiento de todos los interesados.

En dicha asamblea se procederá, mediante votación, en cumplimiento de lo señalado en el artículo 8 del referido decreto, a la designación de un señor vocal y otro suplente que formen parte de la Junta de referencia.

Asimismo ha convocado la Alcaldía para otra asamblea a los fabricantes y almacenistas de harinas, así como a los compradores de trigo del término municipal,

para el martes, 10, a las doce horas, en la Casa Consistorial para la designación del vocal y suplente correspondientes que en representación de los mismos formen parte de la Junta mencionada.

Las personas que por uno u otro concepto se crean interesadas en el asunto y no hayan sido invitadas particularmente por la entidad a que pertenezcan, pueden desde luego concurrir a la asamblea respectiva para tomar parte en la elección.

La persona que haya de desempeñar la presidencia será designada conforme señala el decreto en la sesión que mañana, viernes, celebrará la Corporación municipal.

Dado el interés del asunto, la Alcaldía ha dispuesto que con toda actividad se lleven a cabo los trabajos preliminares de constitución de la nueva entidad para que pueda entrar en funciones dentro del plazo más breve posible, con objeto de no irrogar perjuicios que en otro caso pudieran producirse en el normal funcionamiento de las operaciones de compra-venta y circulación de dicho cereal.

EN LA ESTACION ZARAGOZA-DELICIAS

## Un desfalco de cuatro mil y pico de pesetas

EL FACTOR HA DESAPARECIDO

El jefe de la estación Zaragoza-Delicias denunció ayer en Comisaría, representando a la Compañía del ferrocarril Central de Aragón, la desaparición de un factor de pequeña velocidad en unión de cuatro mil cuatrocientas ochenta y cuatro pesetas con veinte céntimos.

Según manifestaciones del denunciante, al pretender hacer el arqueo de las cantidades recaudadas en concepto de almacenaje de mercancías, el factor desaparecido manifestó que faltaban algunas cantidades por no haberlas hecho efectivas los consignatarios. Pidió licencia para hacer efectivas esas pesetas y se la concedieron.

Pero resulta que han pasado unos días sin que el factor haya hecho acto de presencia, y, en su consecuencia, el jefe de la estación ha presentado la oportuna denuncia por estafa. También ha facilitado las señas del factor desaparecido.

La Policía ha comenzado las pesquisas pertinentes para la busca y captura del denunciado, acuciada por la curiosidad de saber qué ha hecho el muchacho de las cuatro mil y pico del ala.

Se sabe que es un chico modelo de elegancia, que cuida meticulosamente el "detalle chic" de su persona. Nada, cosas de la juventud.

## A Malvarrosa han marchado unas colonias escolares

Esta madrugada han salido para Valencia, por la estación del Camínreal, los 45 niños y 45 niñas que componen la primera expedición al Sanatorio de Malvarrosa.

Les acompaña don Carmelo Zaldívar, jefe de Negociado de este Ayuntamiento; don Julián Nieto, maestro nacional de Zaragoza, y dos empleados.

Los escolares permanecerán en el sanatorio hasta mitad de agosto.

### INFORMACION MUNICIPAL

## Para construir el monumento a la Jota

QUEJAS DEL VECINDARIO

Una comisión de vecinos del Camino de los Cubos ha protestado ante el alcalde de la instalación de una fábrica de tejidos.

El señor López de Gera manifestó a sus visitantes que se enteraría bien del asunto, ya que la autoridad municipal solamente podría intervenir en el caso de que se hubiera instalado sin cumplir los requisitos determinados en las Ordenanzas municipales, pues en otro caso correspondería una acción civil.

RELACION DE USUARIOS DE LA ACEQUIA QUE ATRAVIESA EL CAMINO DE LOS CUBOS

El presidente del Sindicato de Riegos de Miralbueno entregó al señor López de Gera la relación de usuarios de la acequia que pasa por el Camino de los Cubos, como le había prometido, para que el Ayuntamiento realice las gestiones necesarias a fin de sustituir cerca de los mismos el suministro de agua que tienen de la misma por la de los depósitos municipales.

SOLICITUD DE LOS COMERCIANTES

Los señores Naharro y Gil, en representación de numerosos comerciantes, visitaron al alcalde, solicitando que obligase a los concesionarios de puestos fijos de venta el cumplimiento de la ley en lo que respecta al horario de apertura y cierre, y el señor López de Gera dió inmediatamente al jefe de la Policía Urbana las órdenes oportunas, por ser de justicia la demanda que hacían sus visitantes.

LOS VENDEDORES AMBULANTES QUIEREN QUE SE LES PERMITA AUMENTAR EL TAMAÑO DE SUS CARRITOS

Una comisión de vendedores ambulantes solicitó también del alcalde que se les autorizase para que los carritos de venta fuesen de mayor tamaño que los actuales, a lo que no pudo acceder la Alcaldía por prohibirlo terminantemente las Ordenanzas municipales, que determinan el tamaño máximo que han de tener tales vehículos.

EL MONUMENTO A LA JOTA

Una comisión, representando a la Agrupación Artística Aragonesa, compuesta de los señores Maza, Alabareda y Sarría, visitó al alcalde para expresar el deseo de la misma de constituir una Junta y la Comisión ejecutiva correspondiente que lleve a la práctica la idea de erigir un monumento a la Jota.

El señor López de Gera manifestó a sus visitantes que veía con simpa-

tía tal iniciativa y podían contar desde luego con su colaboración.

LOS SERVICIOS DEL CENTRO METEOROLOGICO DEL EBRO

El señor García Miralles, jefe del Centro Meteorológico del Ebro, se entrevistó con el señor López de Gera en relación con la petición que tiene formulada sobre la concesión de locales en las proximidades del Parque de Pignatelli para instalar debidamente los servicios de aquél.

EL FUNCIONAMIENTO DEL CONSEJO ESCOLAR DEL GRUPO COSTA

El presidente del Consejo escolar del grupo Costa, señor Pérez Lizano, y el director del mismo, don Pedro Arnal, celebraron también una entrevista con el alcalde, tratando del funcionamiento de dicho Consejo.

HAN TERMINADO LAS OBRAS DE AMPLIACION DEL CEMENTERIO DE CASETAS

El alcalde del barrio de Casetas ha comunicado al alcalde que han que-

dados terminadas las obras de ampliación del cementerio de aquel barrio, conforme a la autorización que había concedido el Ayuntamiento, y solicita la visita del arquitecto para la aprobación de las mismas.

DE CORDOBA SOLICITAN LA MEMORIA DEL PLAN DE ENSANCHE

El alcalde de Córdoba ha solicitado una Memoria del plan de ensanche de Zaragoza que pueda servirle de utilidad en el estudio que aquel Ayuntamiento está realizando para llevar a cabo análoga mejora.

EL SEÑOR LÓPEZ DE GERA HA REMITIDO A SU COLEGA LA MEMORIA SOLICITADA.

LOS ESCOLARES DE ANDORRA VISITAN LA ALCALDIA

Acompañados de sus maestros y del de Zaragoza don Marcos Frechín estuvieron ayer en la Alcaldía, saludando al señor López de Gera, los niños de las escuelas españolas de Andorra que forman la expedición que en viaje pedagógico se encuentra estos días en Zaragoza.

Entre el señor López de Gera y sus visitantes se cambiaron frases de afecto y elogio, manifestando los expedicionarios que estaban muy satisfechos de su estancia en nuestra ciudad y de las atenciones que en ella habían recibido.

ABASTOS

## El precio de la carne

El acuerdo de la Comisión de Abastos no ha satisfecho al vecindario.

La rebaja de precios de la carne ha sido corta, tan corta que más que acuerdo de la Comisión municipal de Abastos parece acuerdo de la comisión de abastecedores de carne.

Conocemos los excelentes propósitos de algunos miembros de la Comisión municipal de Abastos para que el precio de la carne de las distintas clases de ganado tuviese la rebaja justa para equipararse a los precios de venta en otros mercados. No ha ocurrido así y nos extraña. Mucho han tenido que influir los informes que han orientado a la Comisión de Abastos para que tomase el acuerdo que tan insatisfecho deja al vecindario.

Y lo peor es que el tablajero no puede vender la carne a otros precios que lo hace mientras el abastecedor no modere sus exigencias, moderación justificada por la época en que estamos y los excelentes pastos de este año.

Volveremos sobre el asunto, concretando.

Nos interesa más que nada la defensa de la región. En favor de ella apoyaremos siempre toda iniciativa

INTENTO DE SUICIDIO

## Un estudiante lesionado

UN CHICO PRUDENTE

Zenón Campillos Español, de 25 años, estudiante, domiciliado en la calle de Méndez Núñez, 16, tercero izquierda, intentó suicidarse ayer infiriéndose unos cortes con una navaja en la región del pliegue de ambos lados del codo.

En el Hospital, las lesiones que padecía Zenón fueron calificadas de pronóstico leve, salvo complicaciones.

Campillos manifestó que había intentado suicidarse por cuestiones de índole personal.

Total: un inofensivo ensayo.

CINE VICTORIA

HOY, COLOSAL EXITO del eminente actor

CLARK GABLE

en el drama policíaco Paramount

CASADA POR AZAR

con

CAROLE LOMBARD

Hablada en español, por dobles

HABLAN DESDE BARCELONA

## En pro de la Escuela de Veterinaria

(Carta enviada telegráficamente) Señor director de LA VOZ DE ARAGON.

Mi querido director: Encontrándome accidentalmente en esta capital de Barcelona y al leer hoy noche su comentario oportunísimo sobre el estado de la Escuela de Veterinaria y petición de sus dignos profesores, llégame al alma esta situación insostenible que nada dice en favor de Zaragoza, de la cultura y de las actividades de las dignas autoridades.

Como humilde vocal del Comité de Asociación Nacional de Veterinaria representante de Aragón, como veterinario y como zaragozano, me ofrezco incondicionalmente al dignísimo Claustro de profesores y Asociación Provincial de Veterinarios para cuanto pueda ser útil y colaborar en bien de este problema fundamental.

Como no tengo tiempo para escribir recorro a este procedimiento y aseguro que en este momento telefonaré a los ministros de Hacienda e Industria y Comercio, amigos queridos y aragoneses, y al presidente de la Asociación Nacional, suplicando que apoyen petición justísima.

A todos saludo con el mayor respeto.

IGNACIO GARCIA DIEGO

PARA PRESENTAR BOCETOS

## Comisión permanente de Festejos

Para conocimiento del público se advierte que el plazo de presentación de bocetos en el concurso anunciado por esta Comisión para elegir un cartel anunciador de las fiestas del Pilar termina el día 10 del actual, y que tales bocetos deberán entregarse, durante las horas hábiles de oficina, en la Sección de Gobernación de la Secretaría municipal, o sea de nueve a catorce.—El presidente Genaro Sánchez Remiro.

## UN CONSEJO

Si da usted un banquete de boda y quiere ahorrarse dinero, vaya al HOTEL ORIENTE DE ZARAGOZA que se lo servirán desde 8 pesetas

HAY DIAS...

## Le cayó una teja en la cabeza

UNA MUJER LESIONADA DE CONSIDERACION

Antonia Molla Alvarez, de 52 años de edad, natural de Granada y con domicilio en la calle de San Lorenzo, 7, salió ayer de su casa, con la confianza y el optimismo que prestan el probable disfrute de una mañana fresca, cuando apenas traspuesta la puerta le cayó encima un trozo de teja.

Conducida Antonia a la Casa de Socorro los facultativos de servicio le apreciaron una herida contusa en la región frontal y erosiones en la muñeca y mano derechas, amén de fuerte hematoma en el antebrazo del mismo lado.

Las lesiones fueron calificadas de pronóstico reservado.

¿Andaluza? Hasta los jueves le van a parecer martes, y 13, a Antonia.

HAN PASADO JEFES Y OFICIALES

## En viaje de prácticas ferroviarias

Procedente de Madrid, y con destino a Canfranc, ha salido hoy, por la estación del Arrabal, una comisión militar compuesta de jefes y oficiales en estudio de materias ferroviarias, tales como situación de muelles, enclavamiento de estaciones, distribución de vías, etc.

Acompañan a esta comisión el jefe del Movimiento de la Compañía del Norte, don Valentín Berenguer; inspector de Explotación, don Jesús Guesta, y el subjefe del servicio de Vía y Obras, don Eloy Sevilla.

Desde Canfranc continuarán en viaje de estudios para otras estaciones de la red del Norte.

## NOTAS DE ENSEÑANZA

CONFIRMACION

La "Gaceta" de ayer trae la confirmación de las propuestas hechas por el Consejo local de Primera Enseñanza de Zaragoza, sobre el curso de traslado de las plazas vacantes de la capital.

# Colaboraciones. - Comentarios diversos

## RESORTES

ETERNO ASILO DEL MISERABLE

Al declinar la tarde se observa el hormigueo incansante en los alrededores del Albergue municipal.



Cumplir con su misión con la Humanidad aquel día de ir arrastrando y luciendo los harapos de sus vestidos y de su moralidad y tal vez, alguno, en franca rebeldía y otro su vida azarosa, la suerte adversa o su inutilidad física.

El caso es que al pasar por esta Casa de todos sientese cómo pesa la vida.

Es el principio de la vida del miserable y posiblemente en algunos les alcance allí mismo su fin.

La sequedad caritativa se advierte en el edificio. La Justicia municipal siempre a la vista.

El sueño velado por la Caridad no falta sobre el ambiente; sólo, sí, los malos pensamientos, las bajas pasiones, la deleznable escuela del miserable.

Algún mendigo no puede pensar con Rodó que "A medida que la Humanidad avanza se concebirá más claramente la ley moral como una estética de la conducta", porque conoce solamente la sedimentación de la vida execrable.

No nos dicen nada las cuatro paredes del edificio—si no amenaza ruina—y unas tablas. Falta ese alimento espiritual, esa palabra que produce la de otro día y hace que el reposo lleve dulzuras inefables de amor del prójimo.

Desaliento, tristeza, amargura del vivir cotidiano se observa en el color de tierra de pantano del mendigo que cobija sus sueños en el antro infecundo.

El Albergue se halla falto de caridad. Es el valle de los leprosos sin lepra.

Más de algún desdichado, al rendir culto a Morfeo, tendrá su sueño como su vida y recordará aquellos versos que de niño leyó:

"Noche, lóbrega noche, eterno asilo del miserable, que esquivando el

[sueño Profundas penas en silencio gime." JORGE JUAN

### INTERESES REGIONALES

## Lo pagado por la Caja de Previsión Social

Durante el pasado mes de junio la Caja de Previsión Social de Aragón ha verificado los siguientes pagos a beneficiarios de:

Fondo de capitalización, 18.656'78 pesetas.

Idem de pensiones, 8.733'39 idem.

Idem de dotes infantiles, 12.588'43 idem.

Bonificaciones extraordinarias, pesetas 54.800.

Pensiones de accidentes, 4.503'31 idem.

Total, 99.281'91 pesetas.

Seguro de Maternidad.—Pagado por subsidios de lactancia, 1.825 pesetas.

Idem por indemnizaciones por descaño, 4.960 idem.

Idem por asistencia de matronas, 740 idem.

Idem idem de médicos, 1.078'30 idem.

Idem por farmacia (ajuares y recetas), 305'25 idem.

Idem por análisis, 6 idem.

Idem por traslado de matronas, 28 idem.

Idem a las aseguradas (compensación sanitaria), 106 idem.

Total, 9.048'55 pesetas.

Préstamos.—Al Ayuntamiento de Binéfar, 120.000 pesetas.

A particulares, 8.750 idem.

TELEFONO DE LA REDACCION

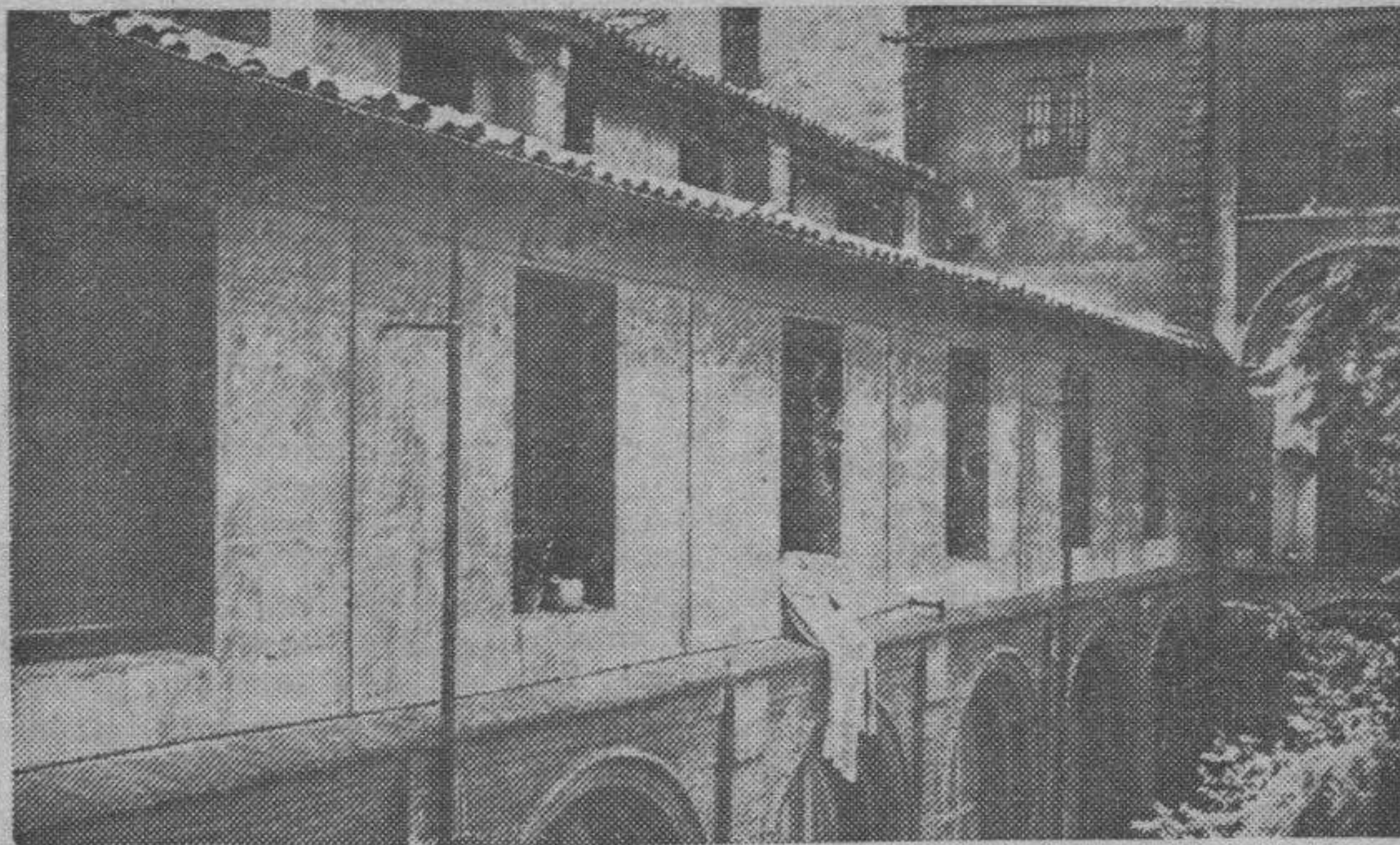
DE

"LA VOZ DE ARAGON"

10-04

## UNA MAS Y VAN...

# ¿La solución del problema hospitalario?



Ala del patio central del Hospital provincial, cuya ampliación y elevación va a comenzarse en breve, dando con ello principio a la renovación estructural del nosocomio.

Veinticinco años de reflejar en las columnas de diarios y revistas los problemas que a fuerza de crónicos llegan a ser angustiosos—y pronto hará cinco lustros que apareció nuestro primer artículo firmado—, dan una incontestable facilidad para enjuiciar los resultados lejanos—los únicos dignos de tenerse en cuenta—de los intentos con que, en forma periódica, se procura, con buena voluntad, romper todas esas argollas que oprimen los músculos de la ciudad y que, algunas veces, son una negación de los títulos que la enaltecen y de los florones con que adorna su emblemático escudo.

Por eso, cuando hace unos días nos aseguraba un querido amigo y colega, parte integrante de la Comisión Gestora de la Corporación provincial, haber hallado algo que podría ser la solución del problema hospitalario, no nos fué posible disimular del todo el rictus de una sonrisa escéptica.

Claro es que para disimular—lo confesamos con tanta sinceridad como orgullo—no tenemos condiciones. El histrionismo no nos va. La comedia nos educa y nos distrae como espectadores; nunca podríamos anotarla entre nuestros medios de vida ni utilizarla como procedimiento de lucha.

Por eso mismo en los recios muros de nuestras arraigadas convicciones referentes a ese problema—cambio de lugar, erección de un nosocomio digno de Zaragoza y a prudente distancia de ella, derribo de todo lo actual por viejo y por feo, por insuficiente y por caro—hubieron de abrir una brecha por la que penetraron la duda y la esperanza, los razonamientos y los cálculos del referido amigo, colega y gestor; el doctor Sáinz de Medrano, pues de él hablaba, nos hizo la gentileza de una invitación para visitar el Hospital de Nuestra Señora de Gracia y de un ruego: el de que, una vez más, se planteara en la Prensa el ya angustioso problema de la asistencia a los enfermos pobres de la ciudad, que para esos fines es toda España, pues la cortapisa no existe en aquel refugio de afligidos por la miseria, por la infección y por el dolor, haciendo resaltar algunos aspectos absolutamente indignos de pueblos civilizados y que pretenden ufanarse de marchar al compás del progreso en todo, pero más en lo que a la protección de seres inocentes e indefensos se refiere: los niños, los locos y los viejos.

El problema hospitalario, en su aspecto general, será hoy nuestro norte. Para eso otro, tan desolador, tan fuertemente emotivo, tan sacudidor de todas las fibras sensibles de los cerebros y de los corazones sanos y honrados, dedicaremos sendos momentos próximos.

Glosando ideas repetidamente expuestas, el doctor Sáinz de Medrano defiende:

1.º La ampliación de la obra de la Diputación provincial en forma de cooperación, eficaz y continuada, por

un Patronato a crear cuya misión primordial sería llegar al alma de Zaragoza, adueñarse de ella y lograr, en forma de colaboración individual y de donativos materiales, cuanto fuere preciso para alcanzar soluciones fáciles y definitivas.

Algo así como lo que enseñamos a hacer en la isla de Cuba, logrando una organización benéfico-social de compenetración absoluta entre las Corporaciones estatales y el pueblo, pero cuyos resortes, tácticas y procedimientos hemos olvidado pulsar, seguir y aplicar en España.

2.º Un cambio de estructura arquitectónica del Hospital actual, siguiendo, naturalmente, un plan de recia envergadura y que, por ello, entendemos que debe ser meditado, completo, avalado por la técnica, carente de fantasmagoría, útil y no frenador en ningún momento de las actividades nosocomiales consonantes y acordes con las necesidades de la función a llenar por entero y sin limitaciones.

Para ello existe ya un acuerdo, firme en brevísimo plazo, por el que se dedican unos pocos miles de duros al comienzo de aquel cambio estructural. Se comenzará por elevar los muros de una de las fachadas del patio central hasta lograr una amplitud de perspectivas, una cubicación triple que la actual y una mayor capacidad, a la par que la unificación de techos y la regularidad de repartición de salas en esa ala del viejo edificio. Es una obra estimable y un buen principio. Pero... es necesario que, reconocida por muchos la imposibilidad de crear y sostener un Hospital nuevo y moderno, alejado del actual—la solución mejor, a no dudar—con las posibilidades económicas y contando con la carencia absoluta de ayudas de los huéspedes que comen siempre y no pagan nunca, se adopte con toda seriedad, con toda rapidez y con toda energía el criterio de reformar sucesivamente, sujetos a un plan metódico bien estudiado y en el que los "indeseables" y los "imprevisibles" se reduzcan al mínimo, el actual Hospital en su parte anatómica, pudiéramos decir; en su arquitectura, en su forma externa, en su capacidad, en su ornato, en sus cualidades hi-

giénicas, en sus propiedades físicas. Para ello sería preciso conocer las obras a realizar cada año y llevar a los presupuestos una cantidad no menor de doscientas cincuenta mil pesetas, que permitiera realizar las obras por adelantado propuestas. ¿Es eso lo hecho ya? ¡Ojalá!

Así, dentro de unos años, de diez a quince, el Hospital, sin interrumpir su funcionamiento ni un instante, pero remozado, engrandecido, hermo-seado e higienizado, podría ser digno de su función y de la ciudad.

Para ello, una precisa condición: la seguridad de que aquellas personalidades que, durante esos años de reforma, hayan de integrar las sucesivas Comisiones Gestoras respeten el plan de obras y avalen con su acuerdo anual la inclusión en el presupuesto de la cantidad precisa para realizarlo; y un pequeño sacrificio por parte de todos, aunando esfuerzos y amalgamando voluntades coincidentes en un solo ideal factible, fácilmente realizable: la solución del problema del Hospital provincial. A no ser que...

M. FERNANDEZ ALDAMA

### A SAN JUAN DE LA PEÑA

## La Agrupación Turística de Graus

La agrupación turística del Circulo de La Peña de Graus organiza una excursión colectiva a San Juan de la Peña con ocasión del IV Día de Aragón, que se celebrará el próximo domingo.

La excursión saldrá de Graus el domingo, a las cuatro de la mañana, para llegar a las nueve al Monasterio, regresando al anochecer.

La Agrupación Turística de Graus quiere sumarse, como todos los años al gran día que en honor al histórico lugar aragonés se celebrará pasado mañana.

### DOS TELEGRAMAS

## La nueva ley de Coordinación sanitaria

Hemos leído los despachos telegráficos que insertamos a continuación:

"Doctor Iñigo, Zaragoza.—Subsecretario de Sanidad comunicame telefónicamente acaba de aprobarse por Parlamento mediante "quorum", con 240 votos, la ley de Coordinación sanitaria, de tanto interés para nuestra clase.—Salúdale, Egea".

"Subsecretario de Sanidad y Beneficencia al doctor Iñigo.—Vencidas bajas maniobras, acaba de aprobarse con "quorum" la ley de Sanidad.—Saludos, Pérez Mateos".

Con fines informativos reproducimos esos telegramas. La ley aprobada significa un paso progresivo por el camino de la sanidad y de la medicina rural independiente y de la mayor efectividad en las luchas contra las plagas sociales.

## DE SOCIEDAD

### VIAJES

Han salido: Para Garinoain, don José Vilella y familia; para Los Arañones, don Arturo Polo; para Luesia, don Enrique Gorgojo; para Sallent de Gállego, don José Borobia y familia; para Zarauz, don Protasio Rueda; para Manzanera (Teruel), don Francisco Cercós.

—Ha salido para Jaca nuestro querido amigo el marqués de la Cadena, con su bella esposa y monísimos niños.

—Para Zarauz, donde pasarán el verano, don Ignacio Ansuátegui y familia.

—Para Fitero ha salido don Carlos Baylín.

—Para el Baleario de Panticosa, don José Pueyo, acompañado de su familia.

—Han marchado a San Sebastián, donde pasarán toda la temporada veraniega, don Alfredo Uriarte, su bella y distinguida esposa, Margarita Echter, y sus hijos.

—Marchó a Burguete la distinguida señora doña Luisa Liria, esposa del doctor en Medicina don Ricardo Horno Alcorta, acompañada de sus hijos.

—Han llegado a San Sebastián, procedentes de Madrid, los vizcondes de Escoriaza, don Enrique Lleiget, don Manuel Ruiz Córdoba, el embajador señor don Alejandro Padilla; el cónsul de Portugal, don Eusebio Cafranga; don Francisco Rivilla, señora viuda de Gómez de Velasco, señora viuda de Linares Becerra y los condes de Torregrosa, con sus sobrinos.

—Han salido en excursión automovilística para Pamplona - Valle Baztán don Nicolás Royo Lacarra y don Angel Sebastián Franco.

—Hoy sale para Leyden (Holanda), su tierra natal, el conocido y culto consejero técnico de los Exploradores de Zaragoza don Hermán A. Timmermann.

Le deseamos un feliz viaje.

### PETICION DE MANO

La distinguida señora doña Pilar Catalán, viuda de Moya, y para su hijo el joven industrial zaragozano don Joaquín Moya, ha pedido en Madrid a los señores de Sol la mano de su bella hija María Victoria.

La boda se celebrará en el próximo mes de septiembre.

Entre los novios se han cruzado regalos de mucho gusto y valor, y están recibiendo, con motivo de su próximo enlace, muchas felicitaciones.

### OTRO COLECCIONADOR

## Le robaron la bicicleta

### MIENTRAS COMIA

Emilio Abarca Puyuelo, de 20 años de edad, chófer, domiciliado en la calle de San Clemente, 4, tiene la mala costumbre de dejar la bicicleta de su propiedad junto al ascensor mientras come, rogando siempre a la portera del inmueble que eche de vez en cuando una miradita a la máquina en previsión de un posible escamoteo.

Y ayer fué Troya. Mientras comía alguien birló limpiamente la máquina a Emilio, sin que la portera haya salido todavía de su asombro, no comprendiendo cómo haya podido realizarse el milagro.

Emilio ha denunciado el caso en Comisaría, facilitando las señas de un ciudadano con aspecto de albañil que fué visto por algunos vecinos con el cuerpo del delito en la mano.

Decididamente los coleccionadores de bicicletas surgen como las hormigas.

Habrà que ir pensando en su recogida definitiva.

La máquina robada es de la marca "Avión", y está valorada en 210 pesetas.

CINEMA

**GOYA**

**GOLDIN**

CON SU COMPAÑIA DE  
**REVISTA MAGICA**  
100 ilusiones

NOTA.—Mañana, sábado, a las 12'30, en plena Gran Vía, el señor Goldin hará desaparecer del sidecar de su motocicleta a una señora, haciéndola aparecer nuevamente

TRIUNFO DEFINITIVO  
EXITO SIN PRECEDENTES  
EXCEPCIONAL ESPECTACULO  
DE ILUSIONISMO

# INFORMACIONES DE MADRID

NOTAS MADRILEÑAS

**Han sido retirados de las calles de Madrid más de setecientos mendigos**

**PARA PRACTICAR INVESTIGACIONES**

MADRID. — Un periódico de la tarde publica una información dando cuenta de que el ministro de la Gobernación ha firmado un decreto designando a un funcionario de dicho departamento para que investigue qué es lo que se hace con una subvención de capitalidad que el Estado concedió al Municipio de Madrid.

**PARA FESTEJAR EL FINAL DE ESTUDIOS**

Presidiendo el director general de Enseñanza Técnica y el director de la Escuela Central de Ingenieros Industriales, señor Usabiaga, y con asistencia de los profesores, se ha dado una comida para festejar el final de estudios de los nuevos ingenieros industriales.

**UN BANQUETE**

En el Círculo de la Unión Mercantil se ha dado una comida organizada por la Sección Española de la Liga de los Derechos del Hombre, en honor de su presidente, don Carlos Malagarriga, y de los vocales señores López Hermida y Novoa, designados recientemente para ocupar altos cargos.

Se pronunciaron discursos ofreciendo el agasajo, a los que contestaron los homenajeados con sentidas frases de afecto.

**¡YA ERA HORA!—LA RETIRADA DE MENDIGOS**

En los últimos días han sido retirados de la vía pública más de setecientos mendigos.

Los profesionales de la mendicidad procedentes de provincias han sido enviados a sus puntos de naturaleza. Los de la localidad han sido multados con 50 pesetas.

Los no profesionales han sido atendidos convenientemente para que no se dediquen a implorar la caridad pública.

**DR. CAMPDERA**

Del Hospital Necker de París.  
**RINON VIAS URINARIAS**  
INDEPENDENCIA, núm. 20 (porches)

LA "GACETA"

**Crean una Comisión encargada de estudiar los enlaces ferroviarios en Zaragoza**

**NECESIDAD DE LA UNIFICACION DEL SERVICIO DE VIAJEROS Y GRAN VELOCIDAD**

MADRID. — La "Gaceta" de hoy publica un decreto del Ministerio de Obras Públicas en el cual se dice que a requerimiento del Ayuntamiento de Zaragoza y representaciones de la Diputación provincial, Sociedad Económica Aragonesa de Amigos del País, Cámara Oficial del Comercio y de la Industria y otras fuerzas vivas de la capital, se elevó una petición al Ministerio de Obras Públicas para que fuera designada una Comisión de enlace para el estudio del problema de rectificación de las líneas ferroviarias que se reúnen en Zaragoza y la construcción de una estación central que unifique el servicio de viajeros y de gran velocidad de todas las líneas.

Añade la disposición que las estaciones de Zaragoza no sirven para los fines para que se construyeron, y además estrangulan toda posibilidad de urbanización, hasta el punto de que el acceso a la capital desde la estación de M. Z. A. es cada día más difícil y peligroso, y la estación del Norte, tal como está situada, entorpece la expansión de un barrio populoso de Zaragoza.

**LA PARTE DISPOSITIVA**

En la parte dispositiva, de acuerdo con el Consejo de ministros, a propuesta del de Obras Públicas, se dispone:

Artículo primero. Con el título de Comisión de Enlaces Ferroviarios de Zaragoza se crea un organismo encargado de estudiar el plan de enlace y unificación de servicios de las líneas ferroviarias que afluyen a aquella capital.

Art. 2.º Se designa para formar parte de dicha Comisión, por el Estado, un representante del ministro de Obras Públicas, que presidirá la Comisión; un representante de la Comisión Gestora de la Diputación provincial de Zaragoza; otro del Ayuntamiento de dicha capital; uno por cada una de las Compañías del Norte, Camínreal, M. Z. A. y Minas y Ferrocarril de Utrillas, concesionaria del ferrocarril de Utrillas a Zaragoza.

Art. 3.º Esta Comisión deberá quedar constituida en el término máximo de treinta días.

Oportunamente se dictarán por el Ministerio de Obras Públicas las órdenes y reglamento para el funcionamiento de esta Comisión.

LA SUSTRACCION DE VALORES

**El Sindicato de Correos ha enviado una nota a las delegaciones de provincias**

**PIDEN JUSTICIA, VELANDO POR EL BUEN NOMBRE DEL CUERPO**

MADRID. — El Sindicato de empleados de Correos ha enviado una nota a los compañeros de provincias, rogándoles que por el buen nombre del Cuerpo y por el prestigio personal de cada uno debe pedirse justicia y encareciendo que se hagan indagaciones en cuanto resulte del sumario abierto, para depurar responsabilidades sobre las sustracciones descubiertas en Correos.

Añaden que también debe exigirse responsabilidad a aquellos directores del servicio que permiten con su lenidad que puedan realizarse actos como los registrados.

EL CONSEJO DE MINISTROS

**Se trató de la labor preparatoria de los presupuestos**  
**Impera el criterio de la reducción de los gastos.-Esperamos calcular el déficit exacto del presupuesto, dice Samper.-Proyecto de reorganización de la Administración local.-Esbozo de un plan para la educación nacional**

**LOS MINISTROS SE REUNEN EN EL PALACIO NACIONAL**

MADRID. — A la una y media de la tarde terminó el Consejo de ministros celebrado en el Palacio Nacional, bajo la presidencia de Su Excelencia el presidente de la República.

Antes se habían reunido los ministros en Consejo.

**MANIFESTACIONES DEL JEFE DEL GOBIERNO**

A la salida los periodistas abordaron al señor Samper, y el jefe del Gobierno se detuvo brevemente a conversar con ellos.

—Nos hemos ocupado — dijo —, como verán ustedes en la nota del Consejo, de la labor preparatoria de los presupuestos. Ya en el próximo Consejo el ministro de Hacienda marcará el criterio a seguir.

Todas las semanas — añadió — nos proponemos celebrar Consejo dedicado al examen del presupuesto, sobre la base, como es natural de la reducción en todos los gastos, cri-

terio en el cual por cierto el presidente de la República ha dado un ejemplo magnífico, puesto que del presupuesto de la Presidencia de la República se ha economizado un millón de pesetas.

Examinamos también — siguió diciendo el señor Samper — cuál es el déficit efectivo del presupuesto, que seguramente será distinto y menor del inicial que se consigna en la ley aprobada. Porque, como ustedes saben, siempre hay una diferencia en los pagos y en la liquidación total de las resultas de las cifras de la ley económica. Sobre este asunto tal vez el ministro de Hacienda traerá al primer Consejo un índice que nos permita calcular cuál es el déficit exacto del presupuesto.

Otro asunto importante tenemos a la vista, y de él se ha ocupado el Consejo, que es el proyecto de reorganización de la Administración local.

Por último dijo el señor Samper que se había esbozado en la reunión ministerial el desarrollo de un plan

para la educación nacional, dándole un sentido moderno, estudio y desarrollo del cual se ha encargado el ministro de Instrucción Pública.

**LA NOTA OFICIOSA**

El ministro de Trabajo facilitó a los periodistas la siguiente nota oficiosa de lo tratado en Consejo:

—A las doce de esta mañana se han reunido los ministros en Consejo en el Palacio Nacional, bajo la presidencia del jefe del Estado.

El señor Samper hizo su acostumbrado discurso sobre política nacional e internacional, glosando especialmente los últimos sucesos acaecidos en Alemania.

Después el jefe del Gobierno sometió a la firma de S. E. diferentes decretos.

Antes los ministros se habían reunido en Consejo, cambiando im-

presiones sobre los últimos sucesos políticos y la labor a realizar durante el período de vacaciones parlamentarias que hoy se inaugura. Con referencia a esto último se deliberó largamente acordándose, entre otras cosas, intensificar la actuación ministerial con vistas a un intenso funcionalismo de Gobierno, y especialmente a la confección de los próximos presupuestos que el Gabinete quiere a todo trance que responda a los imperativos de la hora en curso y a las normas de sobriedad y prudencia que las posibilidades de nuestra economía nacional demandan.

Aseguida se despacharon algunos asuntos aprobándose, entre otros, un proyecto de decreto de la Presidencia delimitando las funciones entre la Inspección de Trabajo y el Cuerpo de Ingenieros Industriales en las industrias fabriles o de transformación.

**Ampliación al Consejo NO HABRA CONSEJO HASTA EL MARTES**

MADRID. — Algunos ministros manifestaron a los periodistas que el martes próximo se celebrará Consejo, sin que esté determinado todavía si ha de celebrarse por la mañana o por la tarde.

VIDA POLITICA

**El señor Samper conferenció con el fiscal general de la República**

**TRATARON DE LAS MEDIDAS PARA HACER CUMPLIR LA SENTENCIA DEL TRIBUNAL DE GARANTIAS**

MADRID.—A las cinco de la tarde llegó a la Presidencia del Consejo el ministro de Obras Públicas, que permaneció durante unos minutos en el despacho del señor Samper.

A la salida dijo que había ido para invitar al jefe del Gobierno a la inauguración de un nuevo puente en Puerta de Hierro, pero que el señor Samper se había excusado por esperar la visita del fiscal de la República.

Poco después llegó a la Presidencia el fiscal general de la República, que permaneció durante más de hora y media con el jefe del Gobierno.

Se ocuparon de la adopción de medidas para imponer el cumplimiento de la sentencia del Tribunal de Garantías sobre la ley de Cultivos de Cataluña y los procedimientos para impedir que dicha ley se aplique.

El señor Samper abandonó su despacho oficial poco después de hacerlo el fiscal de la República.

**DE LA SUPUESTA DIMISION DEL SEÑOR ALVAREZ MENDIZABAL**

MADRID.—El ministro de Agricultura fué preguntado acerca de la dimisión del señor Alvarez Mendizábal.

Contestó el señor Del Río que, por su parte, no tenía noticia alguna de la supuesta dimisión.

**EL MINISTRO DE LA GUERRA, A SEGOVIA**

MADRID.—El ministro de la Guerra, después del Consejo, marchó a Segovia para presenciar las maniobras de los alumnos de la Academia Militar de aquella localidad.

**HOTEL UNIVERSO & CUATRO NACIONES ZARAGOZA**  
En el restaurant podrá usted almorzar eligiendo su menú y cenar su exquisito menú fijo con precios relacionados al servicio  
Abonos especiales en los meses de verano

*Un traje de fresco por ¡65! ptas.*

Elegante y de gran duración.  
El artículo de estos trajes está fabricado por nuestra Fábrica de Sabadell y estudiado con todo cuidado para que reúna las condiciones de calidad inmejorable, colores sólidos y duración intensa.  
La confección está hecha en nuestros talleres.  
El mismo traje en otra parte podría costarle más y no tendría la garantía que representa nuestro nombre comercial de tantos años.  
Compre siempre el  
**TRAJE CONFECCIONADO QUE ECONOMIZA TIEMPO Y DINERO**

**SASTRERIA**  
**La Confianza**  
Nombre Registrado  
SECCION DE TRAJES A MEDIDA  
Nuestra organización moderna que abarca, desde la fabricación del artículo hasta su completa entrega en trajes perfectos, nos permite atender sus encargos a precios inigualados.

CERDÁN, 42 y 44 - TELÉF. 2088  
**ZARAGOZA**

# NOTICIAS DE MADRID Y PROVINCIAS

## REUNION DE LA MINORIA SOCIALISTA

MADRID.—Se ha reunido la minoría socialista, acordando que durante las vacaciones los diputados se pongan a disposición de las circunscripciones, así como también a disposición del partido y de las Agrupaciones para realizar las gestiones que sean necesarias y tomar parte en actos de propaganda.

También se acordó contribuir con la cantidad que aún no se ha determinado a la suscripción abierta por "El Socialista" para resarcirse de los perjuicios que se le han irrogado con las reiteradas multas y suspensiones del periódico. Asimismo se acordó contribuir con mil pesetas a la suscripción destinada a los trabajadores de la tierra, sin perjuicio de las aportaciones voluntarias de cada diputado.

## LA BOLSA

### Aumento de negocio en el mercado de valores

#### IMPRESION DE LA SESION

MADRID.—Antes de comenzar la sesión oficial los elementos del negocio especulativo se reúnen ante la ventanilla del telégrafo y conciertan las primeras operaciones en títulos ferroviarios y explosivos.

La posición tomadora no se cansa de recoger papel a pesar de los mayores precios que de un salto han conseguido los valores. El dinero, en fin, llega a agotarse.

#### LOS CAMBIOS

Por el Centro Oficial de Contratación de mopedas fueron facilitados los siguientes cambios:

- Franco, 48'45.
- Libras, 37'15.
- Dólares, 7'35.
- Franco suizo, 239'37.
- Liras, 63'15.
- Franco belga, 171'64.
- Marcos, 2'86.

## PROVINCIAS

### Un guardia municipal evita un atraco

#### UNA DETENCION

SEVILLA.—En Alcalá de Gaudaira ha sido detenido un individuo llamado José Cuevas Giménez, que se supone formaba parte del grupo que hace unos días agredió a los segadores que trabajaban en la finca denominada "Maestre".

#### ASAMBLEA DE AYUNTAMIENTOS VASCOS

BILBAO.—Se ha celebrado una asamblea de los Ayuntamientos de las provincias vascas para tratar de diferencias del concierto económico por la aplicación a estas provincias del Estatuto del Vino, que conculcaba los preceptos de aquél.

Después de una amplia deliberación, se acordó hacer constar que las Comisiones provinciales gestoras venían actuando con tibieza, porque al ser nombradas gubernativamente no se tomaban interés por las cuestiones de la provincia.

#### EL MINISTRO DE LA GUERRA

SEGOVIA.—Ha llegado el ministro de la Guerra, que ha visitado la Escuela de Automovilismo y el cuartel del regimiento de Artillería número 13.

Después el señor Hidalgo se trasladó a Navas de San Antonio, donde presenció las maniobras de los alumnos de la Academia Militar.

#### INTENTO DE ATRACO EN LA SUCURSAL DE UN BANCO

VALENCIA.—Esta mañana, cinco individuos alquilaron un taxi en la plaza de Emilio Castelar, ordenando al chófer que les condujera a Soler. Ya en la carretera le hicieron variar de ruta, dirigiéndose a Puzol. Una vez allí le ordenaron parar

## DEL MOMENTO POLITICO

### El señor Alba explica su actitud en la sesión de ayer

#### UNA NOTA DEL PRESIDENTE DE LA CAMARA

MADRID.— Los periódicos publican una nota del presidente de la Cámara, señor Alba, diciendo que ha leído con sorpresa las reseñas publicadas en algunos periódicos, relativas al ruidoso incidente registrado en la sesión de ayer.

Frente a ellas expone categóricamente la verdad de los hechos, que, sin duda por la confusión del momento, no pudieron recoger los dignos informadores a que alude.

Afirma el señor Alba en la nota que ni un solo instante pasó por su mente la idea de abandonar definitivamente la presidencia, negando que ningún ministro ni persona alguna tuviera que persuadirle para que volviera a ella.

—Ante tal alboroto— agrega— el presidente de la Cámara, sin medios adecuados para imponerse por sí solo, hizo lo que se hace en los Parlamentos extranjeros y autorizan también el precedente y el reglamento de la Cámara española. Lo que en Francia se llama "cubrirse", suspendiendo la sesión con el fin de que al restar publicidad a los alborotadores vuelva pronto la normalidad al Cuerpo deliberante, como ocurrió en la sesión de ayer.

Por ello utilizará el mismo método cuantas veces sea preciso, amparado en su criterio por el nuevo reglamento que lo autoriza con el voto unánime de todos los grupos parlamentarios.

#### MANIFESTACIONES DEL SEÑOR BESTEIRO

Algunos periódicos han recogido la opinión de diversas personalidades políticas acerca del debate de ayer y del momento político en general.

El señor Besteiro ha dicho que la Diputación permanente de las Cortes no debe entender en las leyes que han quedado pendientes de discusión y aprobación por la Cámara, porque podía darse el caso de que un Gobierno, no pudiendo sacar adelante un proyecto en el salón de sesiones, suspendiera éstas para llevarlo a la Diputación permanente, donde le será más fácil contar con mayoría.

Cree que la Diputación permanente sólo debe intervenir en los casos urgentes y si el asunto planteado en la Cámara tiene ese carácter no deben suspenderse las sesiones.

#### LA OPINION DEL SEÑOR MARTINEZ BARRIO

El señor Martínez Barrio ha manifestado que después del debate de frente a la sucursal del Banco Español de Crédito.

En el momento en que los ocupantes del automóvil se disponían a entrar en el Banco salía un guardia municipal, quien, suponiendo que se trataba de unos atracadores, sacó su pistola e intentó disparar, pero se le encasquilló el proyectil.

Los desconocidos hicieron varios disparos contra el guardia, hiriéndole en un brazo.

El vecindario, al darse cuenta de lo que ocurría, se lanzó a la calle con propósito de capturar a los atracadores, pero éstos lograron huir en el automóvil.

Fuerzas de la Guardia civil y de Asalto dieron una batida y comunicaron lo ocurrido a los puestos inmediatos para ver de capturar a los atracadores.

ayer el Gobierno se encuentra en situación deplorablemente difícil, más de la que se hallaba antes.

Estima que el resultado de la votación no le ha aumentado autoridad ni confianza.

—Precisa proveer rápidamente— terminó diciendo— para que no sea mayor el estrago.

#### DICE EL SEÑOR AZAÑA

El señor Azaña, contestando a preguntas de los periodistas, ha dicho que la votación de confianza, penosamente obtenida por el Gobierno en la sesión de ayer, envuelve una derrota mal disimulada, ya que tuvo que renunciar a su proyecto de ley

para conseguir un asentimiento regateado por algunos grupos de la mayoría y resueltamente negado por la Lliga, que tanta parte ha tenido en el origen del conflicto.

Estima que el Gobierno ha quedado todavía peor, respecto a su autoridad, que antes de hacerse la votación.

#### HABLANDO CON EL SEÑOR CASANUEVA

El señor Casanueva, miembro de la Diputación permanente de las Cortes, cree que ésta tardará en reunirse quince o veinte días.

El primer asunto en que entenderá será el proyecto de arrendamientos.

Después —dijo— ya veremos, porque depende de lo que haga el Gobierno. Ahora descansaremos unos días. Si ocurriese alguna cosa nos tendríamos que reunir rápidamente, pero esto es una hipótesis lejana.

haberse comprobado que es agente de enlace entre el señor Primo de Rivera y los elementos de la agrupación fascista de Barcelona.

La Policía se incautó de numerosos documentos fascistas relacionados con las actividades de Falange Española.

#### ROBO EN UN ESTANCO

BARCELONA.—Al anochecer se presentó un individuo en un estanco establecido en la Avenida de la Puerta del Angel, pidiendo sellos por valor de varias pesetas.

Mientras le despachaban entró otro individuo en el establecimiento que entretuvo a la estancquera.

Los desconocidos desaparecieron, llevándose sellos valorados en tres mil pesetas.

#### DESPUES DE UNA HUELGA

BARCELONA.—Hoy se ha trabajado con normalidad en las fábricas de la industria textil, habiéndose reintegrado al trabajo los contra-maestros de la Sociedad El Radium.

#### DETENCION DE UN PISTOLERO

GERONA.—La Policía ha detenido en Blanes a uno de los autores de la agresión de que fueron objeto varios obreros de la fábrica Zafa.

En un registro practicado en el domicilio del detenido se encontraron pistola y municiones.

Se confía en detener al resto de los agresores.

#### PRINCIPIA LA HUELGA DEL HAMBRE

GERONA.—Dos individuos que están en la cárcel por haberseles aplicado la ley de Vagos y maleantes, han comenzado a practicar la huelga del hambre.

#### DEVOLUCION DE ARMAS

GERONA.—Han sido devueltas a las armerías las armas y municiones de que se incautó días pasados la Comisaría de Orden Público.

También han sido entregadas a los particulares las armas de caza, quedando sólo depositadas en la Comisaría las armas cortas y los fusiles de tipo de guerra.

## INFORMACION DE CATALUNA

### El presidente de la Generalidad anunció el próximo cierre del Parlamento catalán

#### MANIFESTACIONES DEL SEÑOR COMPANYS

BARCELONA.—El señor Companys recibió muchas visitas, entre ellas la del comisario general de Orden Público, señor Colls.

Al recibir a los periodistas les dijo que pronto será cerrado el Parlamento.

Antes—agregó— quiero llevar la ley Electoral para que los diputados puedan estudiarla durante las vacaciones.

Dijo también que continúa el estudio del reglamento para la aplicación de la ley de Cultivos, que acabará de redactarse en un par de Consejos.

Al hablarle los periodistas de una probable fórmula de solución en el conflicto con el Gobierno central el señor Companys dijo que la palabra fórmula servía para desvirtuar los hechos.

Añadió que los catalanes están en la misma posición de siempre.

Fué interrogado también acerca del ruidoso debate de la sesión de ayer.

Dijo que él era un hombre impulsivo e ingenuo y no quería hablar de eso porque cada vez que los hombres de la Monarquía o de la dictadura, culpables de todos los desastres sufridos en España, se convierten en defensores de la actual República, se le crispan los nervios pensando en lo que pudo hacerse el 14 de abril y no se hizo.

Terminó diciendo que, afortunadamente, van reaccionando las izquierdas y tiene la esperanza de que cambie este estado de cosas.

#### DETENCION DE UN ABOGADO

BARCELONA.—La Policía ha practicado un registro en el domicilio del abogado don Roberto Bazas, procediendo a la detención de éste por

## LA FIESTA NACIONAL

### Vicente Barrera se produjo una herida con el estoque en el festival de Bilbao

#### En Valencia

#### EL SOLDADO Y NIÑO DEL BARRIO, MANO A MANO

VALENCIA.—Se han lidiado novillos de Tovar, que fueron regulares.

Luis Castro, el Soldado, bien en el primero, superior en el tercero y regular en el quinto.

Niño del Barrio bien en el segundo, regular en el cuarto y superior en el sexto, del que cortó la oreja.

#### En Tetuán de las Victorias

#### NOVILLOS DE TOVAR. — COGIDA DE CIRUJEDA

TETUAN DE LAS VICTORIAS.— Con buena entrada se ha celebrado novillada extraordinaria, lidiándose ganado del duque de Tovar, grande y difícil.

Miguel Cirujeda, que reaparecía en esta plaza después de su última cogida, estuvo muy voluntarioso y valiente, no pudiendo hacer nada por las malas condiciones del ganado.

Mató bien a su primer toro des-

pués de una faena inteligente. Resultó cogido dos veces, pasando a la enfermería, no matando su segundo toro, que corrió a cargo de Rondeño.

Julián Rodarte estuvo deplorable. Rondeño fué muy aplaudido en sus toros y en el que mató por la cogida de Cirujeda.

Dió la vuelta en el cuarto.

#### En Bilbao

#### FESTIVAL A BENEFICIO DE LOS ASILOS

BILBAO.— En la plaza de Vista Alegre se ha dado el festival anunciado a beneficio de los asilos.

Se lidiaron siete novillos de Parladé, escasos de bravura.

Primero.— Chicuelo fué aplaudido con el capote y la muleta. Hizo una gran faena para terminar con media estacada.

Segundo.— Cagancho da varias verónicas, siendo ovacionado. Pone banderillas y es aplaudido. Faena superior para una buena estocada. (Ovación y oreja).

Tercero.— Barrera lancea bien al novillo. Comienza la faena de muleta con una serie de pases ligados que se ovacionan. Al iniciar un pase sufre un achuchón y se hierre en la mano derecha con el estoque.

Barrera es conducido a la enfermería.

Chicuelo termina la faena, siendo aplaudido.

**TEATRO CIRCO**

Temporada de grandes reprises  
Mañana, presentación de





**EL HOMBRE LEÓN**  
por **BUSTER CRABBE**  
Campeón Olímpico de Natación  
1932

Esta película se proyectará únicamente en este salón

Para preparar un AGUA ALCALINA DIGESTIVA

emplead la **SAL VICHY-ETAT**

# NACIONAL Y EXTRANJERO

Cuarto. — Solórzano es aplaudido en banderillas.

Buena faena para una estocada entera que basta. (Ovación y oreja).

Quinto. — Ortega emociona al público toreando de capa. Derrochando facultades obtiene un toro bravo de un bicho manso y parado. La faena de muleta es admirable. Una buena estocada. (Ovación y oreja).

Sexto. — Colomo lancea emocionado. Con la muleta hace una faena valiente y artística que termina con una estocada entera. (Gran ovación y oreja).

Séptimo. — Rubichi, valiente con la capa y la muleta. Faena breve, para una estocada. (Ovación y oreja).

Todos los matadores fueron obsequiados por las señoritas que presidieron el festival.

## LA HERIDA DE BARRERA

BILBAO. Vicente Barrera fué curado en la enfermería de una herida cortante en la palma de la mano derecha que le alcanza hasta la muñeca.

Esta lesión obligará al diestro valenciano a perder la primera de feria en Pamplona.

## DE AVIACION

### Unificación de transportes aéreos

#### CREACION DE LA COMPAÑIA MEDITERRANEA

ROMA. — Progresá el plan para concentrar todas las Compañías de transportes aéreos de Italia en una extensa organización que se denominará Compañía Mediterránea de Vías Aéreas, semejante a la Compañía Italia, la gran combinación de Compañías que está actualmente bajo la dirección del Gobierno.

Este proyecto de combinar las vías aéreas está de acuerdo con la política económica fascista y ya fué anunciado en enero último por el subsecretario de Aviación. Se espera que antes de fines de julio se hayan agregado a la nueva organización las Compañías de transportes aéreos que aún funcionan independientemente alrededor del Adriático.

Los miembros del Gobierno que han apoyado el proyecto señalan que casi todos los países desde 1919, fecha en que se establecieron las primeras vías aéreas, cuentan con una gran Compañía como la que ahora proyecta Italia. Citan la Deutsche Luft Hansa, de Alemania; la Air France, de Francia y la Imperial Airways, de Inglaterra. En Italia la S. A. M., Sociedad aérea mediterránea, ha sido seleccionada como núcleo de organización por dos razones: primero, porque fué creada con la ayuda material y financiera del Gobierno, y en segundo lugar, porque cuenta con más experiencia que ninguna otra Compañía italiana. Cuando se complete la organización de la nueva combinación de Compañías aéreas se dará otro nombre más apropiado al régimen fascista. Se ha anunciado también que no se harán cambios importantes en los precios, tarifas, itinerarios, etc., de las actuales vías italianas. Desde luego, se adoptarán los métodos más modernos en la construcción de los hidroplanos. Estos aviones serán de dos o tres motores, con flotadores de madera en vez de metal y de construcción totalmente italiana.

Se anuncia que posiblemente los nuevos hidroplanos serán de madera, porque ofrecen mayor resistencia a la corrosión del agua salada del mar y flotan mejor cuando descienden sobre el agua. Sin embargo, continuarán utilizándose los dos modernísimos hidroplanos de metal que prestan actualmente servicio. Los aeroplanos para vuelos sobre tierra serán de tres motores y capaces de desarrollar una velocidad de 300 a 340 kilómetros por hora.

## EL EMBARGO DE ARMAS

### Energica protesta de Bolivia

#### SE DUELE DE QUE SE LE COLOQUE EN SITUACION DE IGUALDAD CON PARAGUAY

LIMA. — A raíz de haber recomendado la Sociedad de Naciones a las potencias mundiales el embargo de armas destinadas a Bolivia y Paraguay, como uno de los medios más eficaces de poner término a la guerra del Chaco, la United Press tuvo una entrevista con el ministro Ostría Gutiérrez, quien le entregó el siguiente memorandum que, según su opinión, contiene el punto de vista de Bolivia en una cuestión que ha adquirido enorme trascendencia mundial.

Este memorandum dice así:  
1. — El embargo de armamentos supone una sanción que, según el Pacto de la Sociedad de Naciones, sólo debe imponerse a la nación agresora.

2. — No habiendo sido determinado cuál ha sido la nación agresora en la guerra del Chaco, al aplicar esta medida se corre el peligro de herir un principio fundamental, el de la justicia, que vale tanto como la paz.

3. — Es injusto, desde luego, colocar en situación de igualdad a Bolivia, que ha aceptado la solución jurídica, mediante un arbitraje amplio e integral, propuesto por la comisión de la Sociedad de Naciones, en diciembre de 1933, y el Paraguay, que ha rechazado y rechaza esa solución.

4. — Lo justo sería, si no se quiere o no se puede establecer la responsabilidad de la guerra, determinar cuál es el país que se opone al arbitraje e imponer a éste la sanción de embargo de armamentos.

5. — Impuesto el embargo de armamentos, automáticamente se coloca en mejor situación material, no al país que se muestra conciliador y transigente, o al que se limita a defenderse, sino al que en ese momento tiene mayores elementos bélicos en sus arsenales.

6. — La situación geográfica de los dos beligerantes es absolutamente distinta. En tanto que Paraguay goza del régimen de libre navegación en la cuenca del Plata, y, por consiguiente, se halla en condiciones de beneficiarse del contrabando por vía fluvial, donde es imposible una estricta y completa vigilancia ajena, Bolivia sólo dispone en realidad de tres vías de acceso, Mollendo, Arica y Antofagasta, que pueden cerrarse

automáticamente con una simple orden a las aduanas respectivas.

7. — Bolivia no tiene ninguna fábrica de municiones y se provee en el exterior. El Paraguay, por el contrario, posee una fábrica de municiones Bofors en el puerto de Sajonia, que lo coloca en una situación de abastecer a su ejército, aun sin recibir municiones del exterior.

8. — La cláusula impuesta por los países vecinos significaría un verdadero bloqueo, medida que sólo puede ejercitarse por los beligerantes.

## DE AUSTRIA

### Continúan los actos de terrorismo

#### LA ACTUACION DE LOS NAZIS

VIENA. — Se han registrado nuevos atentados, entre otros lugares, en Viena Neustad y en Salzburgo, habiendo ocasionado únicamente daños materiales.

En Welz han sido detenidos dos nazis que llevaban explosivos.

#### SE PROHIBE LA CIRCULACION DE BICICLETAS Y MOTOCICLETAS

VIENA. — Dicen de Salzburgo que el gobernador de aquella región ha prohibido la circulación de bicicletas y motocicletas desde las nueve de la noche hasta la madrugada siguiente.

#### EL VERANEO DE ALFONSO DE BORBON

VIENA. — Comunican de Klafengurten que don Alfonso de Borbón, acompañado del exduque de Miranda, la excondesa del Puerto, sus dos hijas y la princesa de Hohenlohe, ha llegado a Poerschaca, en el lago Velden, en donde pasará el verano

## EL PROBLEMA MONETARIO

### Para adoptar un patrón oro internacional

#### DECLARACIONES DE CHAMBERLAIN

LONDRES. — En la Cámara de los Comunes el ministro de Hacienda, Mr. Chamberlain, ha hablado también de la cuestión monetaria. Cree que para adoptar un patrón oro internacional sería necesario que aumentase primero el precio de las mercancías, equilibrándose el coste y el precio. Segundo, que se retirasen los obstáculos al comercio internacional. Tercero, que se llegase a un acuerdo sobre las deudas de guerra. Y cuarto, que se ingeniase alguna forma de fijar el precio del oro. Chamberlain cree que estamos muy lejos de haber llegado a estas condiciones, aunque se ha avanzado algo.

#### FRANCIA NO ABANDONARA EL PATRON ORO

PARIS. — El ministro de Hacienda, Gemain Martin, ha dicho al Senado durante el debate sobre el proyecto de reforma fiscal que el Gobierno no tiene intención de abandonar el patrón oro. "Esto sería desastroso—dijo—desde todos los puntos. Sería repudiar el contrato del Estado. El Gobierno mantendrá una determinada cantidad de oro en el franco, que es necesario para hacer frente a los hechos. Si un Estado no quiere escapar de las dificultades por medio de manipulación con el dinero, da un ejemplo para la destrucción de los ahorros del trabajo."

LA VOZ DE ARAGON facilita anuncios gratis a cuantos necesitan buscar trabajo

## LA VUELTA CICLISTA A FRANCIA

### En la tercera etapa vence el francés Lapebie

#### No ha habido alteraciones sensibles en la clasificación Buena actuación de Cañardó y Trueba

##### LA ETAPA CHARLEVILLE - METZ

METZ. — Se ha corrido la tercera etapa de la Vuelta Ciclista a Francia entre Charleville y Metz, con un recorrido de 161 kilómetros.

La etapa de hoy era lisa y corta, con carreteras excelentes.

Continúa el excesivo calor, que hace que los corredores lleven una velocidad muy relativa.

Los primeros en destacarse son los belgas, pero inmediatamente los franceses se lanzan a su persecución, consiguiendo darles alcance.

La carrera fué en pelotones y al final se destacó un grupo integrado por Archambaud, Vervaecke, Bergamaschi, los hermanos Maes y Martano.

##### CLASIFICACION DE LA ETAPA

La llegada a la meta fué en el siguiente orden:

- 1.º Lapebie, francés, en 5 horas 1 minuto y 55 segundos.
- 2.º R. Maes, belga.
- 3.º Louviot, francés.
- 4.º Martano, italiano.
- 5.º Speicher, francés.
- 6.º Morelli, primer individual.

A continuación entraron Bergamaschi, Buse, Bonduel, Magne, Archambaud, S. Maes, Vervaecke y Marcaillou.

En el quince lugar entró en la meta el suizo Erne.

A continuación llegó un pelotón que se clasificó con dos minutos de retraso respecto al vencedor. En este pelotón figuraban los corredores españoles Cañardó y Trueba, que se clasificaron en los lugares 22 y 23, respectivamente.

Hasta la hora presente se desconocen las clasificaciones de los demás corredores españoles y por lo tanto si

ha corrido Montero, aunque se supone que si por no anunciarse ayer descalificaciones.

## LA CLASIFICACION GENERAL

La clasificación general no se ha alterado, figurando en primer lugar Magne, seguido de Bergamaschi, Le Grevez, Louviot y Martano.

Los primeros clasificados en el equipo hispano-suizo son Cañardó, Buchi y Stetler.

Tampoco ha sufrido alteración la clasificación por naciones. Marcha a la cabeza Francia, seguida de Alemania, Italia, Bélgica y el equipo hispano-suizo.

## DEL JAPON

### El almirante Okada, encargado de formar Gobierno

#### HA CONFERENCIADO CON EL EMPERADOR

TOKIO. — Comunican de Tokio que el emperador ha llamado a su palacio al almirante Boisuka Okada, con el cual celebró una larga entrevista.

A la salida de esta entrevista se aseguró que el emperador había encargado al almirante Okada la formación de un nuevo Gobierno.

#### EN BUSCA DE COLABORADORES

TOKIO. — El señor Keisuka Okada ha visitado al señor Sato y ha solicitado su ayuda en la selección de los ministros.

#### EL PRINCIPE CONSORTE DE HOLANDA

### Cómo se celebrarán los funerales

#### UN DESEO DEL FINADO

LA HAYA. — De acuerdo con los deseos expresados por el príncipe consorte, los funerales se celebrarán en blanco, para evitar toda manifestación de duelo.

Los caballos que arrastren el coche mortuario serán cubiertos con gualdrapas blancas, y el féretro será igualmente forrado de blanco.

#### LA PRINCESA JULIANA

LONDRES. — Anoche, por la estación Victoria, salió de Londres, con dirección a La Haya, la princesa Juliana, a la que se hizo objeto de una cariñosa despedida.

#### PESAME DE HINDENBURG

NEUDECK. — El presidente del Reich, mariscal von Hindenburg, ha enviado un telegrama a la reina Guillermina de Holanda, expresándole sus más sinceras condolencias con motivo del fallecimiento del príncipe Enrique.

#### LAS CONVERSACIONES ANGLO-ALEMANAS

### Ha sido firmado un acuerdo

#### LAS TRANSFERENCIAS AFECTADAS POR LA MORATORIA

LONDRES. — Se ha llegado a un acuerdo entre los delegados ingleses y alemanes en el asunto de las transferencias afectadas por la moratoria del Reichbank.

El acuerdo ha sido firmado esta tarde.

#### EN QUE CONSISTE EL ACUERDO

LONDRES. — En la Cámara de los Comunes el señor Chamberlain ha declarado que el acuerdo sobre las deudas alemanas afecta a un período de seis meses a partir del primero de julio corriente.

El Gobierno alemán se compromete a facilitar el fondo en libras esterlinas en el Banco de Inglaterra para la compra de todos los cupones Daves y Young por su valor nominal, lo cual favorece a los tenedores actuales británicos.



He aquí...

la receta que le curará su padecimiento del ESTÓMAGO o INTESTINOS aunque sea de muchos años de antigüedad y hayan fracasado otros tratamientos.

ELIXIR ESTOMAGAL

SAIZ DE CARLOS

# EXTRANJERO - ULTIMA HORA

## NOTICARIO MUNDIAL

Se entiende por tenedores ingleses a todos los residentes en el Reino Unido y todos los súbditos británicos residentes en cualquier territorio del Imperio.

Refiriéndose a otras deudas a plazo medio y largo, ha dicho el ministro que el acuerdo obliga al Reichsbank a cumplir lo expuesto en el comunicado del 29 de mayo del año actual.

El Gobierno alemán se compromete a no ultimar acuerdo alguno con otra nación más ventajoso que el concedido a Inglaterra. Lo contrario daría opción a los tenedores ingleses que se hallaban en posesión de los valores el día 15 del mes pasado a reclamar. En el caso de hacerse esta reclamación sería objeto de un acuerdo entre ambos Gobiernos.

En virtud del acuerdo el Gobierno británico se abstendrá de hacer funcionar, mientras esté en vigencia, la recién creada Cámara de compensación y restricción.

Este acuerdo no afecta para nada al acuerdo ya vigente sobre las deudas a corto plazo. Las relaciones comerciales de ambos países continuarán sin preferencias y en la forma más amistosa.

El Gobierno alemán, en demostración de su buena disposición, ha informado al Gobierno británico que está dispuesto a negociar con Inglaterra un acuerdo sobre cambios con miras a los pagos comerciales en forma semejante a los acuerdos que ya tiene Alemania con otros países.

El señor Chamberlain terminó diciendo que causará gran satisfacción en Inglaterra que Alemania se pusiese también de acuerdo con los demás acreedores. Cree el ministro que la Cámara opinará que la solución es satisfactoria.

### LA SALUD DE MAC DONALD

**Se cree que continuará en su puesto una vez terminado el descanso**

### ESTADO INQUIETANTE

LONDRES. — El estado de salud del señor Mac Donald continúa siendo inquietante.

### COMENTARIOS ACERCA DEL ESTADO DE MAC DONALD

LONDRES. — Con respecto al viaje del señor Mac Donald, para tomarse una temporada de descanso, se hace observar que desde hace muchos años dicho señor viene desarrollando un trabajo verdaderamente considerable.

A los cuidados de la Administración se han añadido las preocupaciones motivadas por la incertidumbre de la situación política inglesa, inherente a la composición del Gabinete, y la dificultad de conciliar sus propias intenciones en el terreno internacional con las exigencias de sus colegas en materia de la defensa nacional.

Esto ha traído como consecuencia un estado de fatiga general, agravado por el mal estado de la vista, lo cual no impide para que en los círculos políticos se considere que el señor Mac Donald deberá continuar en su puesto una vez terminado el período de descanso que va a tomarse.

Es cierto que todavía no hay nada decidido sobre ese particular, pero parece que en el seno mismo del Gobierno se experimentan algunas aprensiones, por la falta de preparación que existe para afrontar el cambio que indudablemente traerá consigo la separación de su puesto del jefe del Gobierno.

TODOS LOS ARAGONESES DEBEN TRATAR LAS CUESTIONES QUE AFECTAN A LA REGION. "LA VOZ DE ARAGON" ACOGERA LAS INICIATIVAS Y COMENTARIOS

### LA ENTRADA DE RUSIA EN LA SOCIEDAD DE NACIONES

BERNA. — Para el caso en que prevaleciera la maniobra de Francia, la que después de su reciente alianza militar con Rusia despliega una gran actividad para que Rusia sea admitida en la Sociedad de Naciones, gran parte de la Prensa suiza propone la celebración de un plebiscito en favor de la retirada de Suiza del organismo de Ginebra.

### ACUERDO MILITAR CON RUSIA

PARIS. — Volviendo a la política tradicional francesa de alianza con la Rusia zarista, el ministro radical Herriot ha negociado con el Gobierno soviético un acuerdo militar

para la colaboración entre los dos países, y el intercambio de planos y de oficiales. El acuerdo se hará público después que haya sido registrado en la secretaría de la Sociedad de Naciones de Ginebra.

### TRANSPORTE DE UNA CASA

GENOVA. — Debido a una reforma urbana, se trataba de demoler una casa para reconstruirla en otra localidad, ya que se trata de una taberna típica. Después de algunas consultas, el propietario decidió confiar el transporte de la casa entera a un grupo de carpinteros que procedieron a construir un armazón sobre el que la casa entera ha sido transportada a unos trescientos me-

tros de distancia, sobre un nuevo solar.

### ZONAS DE INFLUENCIA MARITIMAS

LONDRES. — Según el "Daily Herald", el nuevo proyecto naval japonés contiene la repartición del mar en diversas zonas de influencia con derecho, por parte de los signatarios de la futura Convención naval, a mantener la paz en la zona que se les asigne.

El Japón, en ese proyecto mantendría la proporción fijada por la Conferencia de Washington respecto a sus acorazados de batalla, así como los acorazados de menor importancia.

## NOTICIAS DE ULTIMA HORA

### Entre Hindenburg y Mussolini habían preparado un regente para Alemania

**La campaña que se realiza en Andorra contra la República y contra España.-Dos pastores carbonizados por una chispa.-El reparto de la dehesa Taivilla.-La delimitación del territorio de Ifni**

### MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE LA GOBERNACION

MADRID. — El ministro de la Gobernación manifestó esta madrugada a los periodistas que la Policía ha realizado estos últimos días importantes servicios relacionados con atracos cometidos, o por realizarse, haciendo con estos servicios una verdadera campaña de saneamiento.

Dijo el señor Salazar Alonso que se había concedido un premio a un guardia municipal de Puzol (Valencia) por su comportamiento en un atraco frustrado a un Banco de aquella localidad.

Añadió que esperaba que cuando se perfeccione la ley de Vagos y maleantes sus efectos serán muy saludables.

Los periodistas preguntaron al ministro si sabía el sitio donde serían instaladas las colonias de vagos y maleantes.

El señor Salazar Alonso contestó que el ministro de Justicia era quien estaba encargado de ese proyecto.

### TOMA DE POSESION DEL JEFE SUPERIOR DE POLICIA

MADRID. — Ha tomado posesión de su cargo el nuevo jefe superior de Policía, don Mariano Muñoz, teniente coronel de Artillería y exgobernador civil de Granada.

te coronel de Artillería y exgobernador civil de Granada.

### LO QUE OCURRE EN ANDORRA

BARCELONA. — En la sesión del Parlamento catalán el diputado Canturri denunció la situación de Andorra, donde se realizan maniobras contra la República española y los intereses de Cataluña y de España.

### ANUNCIAN UNA POSIBLE HUELGA

BARCELONA. — Las obreras y obreros de la fábrica Vilá, del ramo textil, en la barriada de San Gervasio, han comunicado al consejero de Trabajo de la Generalidad que si entran en la fábrica los contra maestres que han sostenido la huelga todos los obreros abandonarán la fábrica en señal de protesta.

### LA PLAGA DE LA LANGOSTA

BADAJOS. — En el término de la capital y en algunos pueblos de la provincia ha hecho su aparición la plaga de la langosta, produciendo daños de consideración en las plantaciones.

### HIDROPLANO AVERIADO

BERJA. — En el término de Agra nos pescadores vieron un hidro averiado.

El mal estado del mar les impidió remolcarlo hasta el puerto.

Los tripulantes del aparato no han sido habidos.

### DOS PASTORES CARBONIZADOS

AVILA. — Ha descargado una gran tormenta, causando daños en casi toda la provincia.

Dos pastores a quienes sorprendió la tormenta en el campo cuidando del ganado se refugiaron en un pinar. Fueron alcanzados por una chispa eléctrica y perecieron carbonizados.

### LA ESCUADRILLA DEL COMANDANTE FRANCO. — UN HIDRO AVERIADO

LA CORUNA. — Han partidos los hidros de la escuadrilla del comandante Franco.

Al elevarse el aparato pilotado por el teniente Melendreras rozó con un ala en un yate de recreo y sufrió desperfectos que le impidieron continuar el viaje.

### EL REPARTO DE LA DEHESA TAIVILLA

TARIFA. — En una conversación con el diputado gaditano señor Núñez, el director de la Reforma Agra-

ria, señor Benayas, le manifestó que pronto se verificaría el reparto de la dehesa de Taivilla, propiedad del duque de Lerma, comprendida en la expropiación de fincas a la grandeza de España.

### UN GRUPO ESCOLAR HISPANO ALEMAN, DE VACACIONES

SAN ILDEFONSO. — Ha llegado el grupo hispano-alemán de la colonia internacional de vacaciones de intercambio entre el Municipio de Berlín y la Junta de Relaciones Culturales del Ministerio de Estado.

Componen la expedición 38 alumnos de ambos sexos, dos profesores españoles y tres alemanes.

Han permanecido en Madrid tres días, y una vez terminada su estancia en San Ildefonso realizarán un viaje por Andalucía y Levante.

### CAE UN CAMION AL MAR

EL FERROL. — Por la carretera de Laviana marchaba un camión de la Armada. El conductor de éste, por evitar el atropello de una niña, hizo un rápido viraje, cayendo el vehículo al mar.

Los cuatro ocupantes del camión quedaron heridos. Uno de ellos, llamado Dámaso Ortega, se encuentra en gravísimo estado.

### TEATRO CIRCO

HOY, SENSACIONAL PROGRAMA DOBLE PARAMDUNT

PECADORES SIN CARETA

CAROLE LOMBARD

CHESTER MORRIS

ALISON SKIDWORTH

[Gran éxito]



Emocionante drama policíaco  
Primera sesión a las 4 y tres cuartos;  
última sesión a las 10 y tres cuartos

### OBRREROS EN HUELGA

GIJON. — Hoy se han declarado en huelga un centenar de obreros que trabajaban en las canteras Tamón, afiliados a la U. G. T.

### LA HUELGA DE LOS OBREROS DE LA POTASA DE SALLENT

SALLENT. — Continúa en igual estado la huelga de los obreros de Potasas Ibéricas.

En la última conferencia celebrada entre una representación de la Empresa y el Comité de huelga no se llegó a un acuerdo.

### GIL ROBLES, EN VIAJE DE NOVIOS

SAN SEBASTIAN. — Ha llegado el señor Gil Robles, acompañado de su esposa.

Continuó el viaje con dirección a Santander.

### LA DELIMITACION DEL TERRITORIO DE IFNI

RABAT. — La Comisión franco-española de delimitación del territorio de Ifni ha suspendido sus trabajos para que los topógrafos establezcan en el territorio el detalle de las banderas.

Una vez que los topógrafos hayan terminado su misión volverán a Rabat los miembros de la Comisión.

### LAS TARIFAS ADUANERAS

PARIS. — El Senado ha aprobado un proyecto de ley que ya fue aprobado por la Cámara modificando las tarifas aduaneras para los vinos.

### LE ROBAN UN MALETIN QUE CONTENIA UNA IMPORTANTE CANTIDAD

PERPIÑAN. — En la estación de Cervere el austriaco nacionalizado español Juan Rosenberg ha denunciado la desaparición de un maletín que contenía millón y medio de pesetas en billetes de Banco franceses y holandeses y carnets de cheques.

Cree que el maletín le fué robado aprovechando un momento de descuido cuando se dirigía a la Aduana.

### QUIEN SERA EL REGENTE DE ALEMANIA

PARIS. — En los medios diplomáticos se ha sabido que en la entrevista de Hitler y Mussolini ambos convinieron que en el caso de muerte o dimisión del mariscal Hindenburg sería nombrado regente de Alemania el príncipe Felipe de Esse, esposo de la princesa italiana Mafalda.

El príncipe Felipe es íntimo amigo de Goering.

También se dice en el Vaticano que el príncipe, a pesar de no haber abjurado de la religión protestante que profesa, ha consentido en que sus hijos sean educados bajo la fe católica.

### LA ENFERMEDAD DE HINDENBURG

PARIS. — Se dice que el estado del mariscal Hindenburg es muy grave, a causa de la uremia que padece.

### EL SUICIDIO DE LA ESPOSA DE UN JEFE DE FUERZAS DE ASALTO

BERLIN. — Ha circulado el rumor de que la esposa del jefe de las fuerzas de asalto de Berlín se ha suicidado ayer.

### NO HUBO RELACION ALGUNA CON FRANCIA

BERLIN. — La declaración que hizo Goering de que los sublevados estaban en relación con una potencia extranjera ha causado gran sensación en Berlín.

Por este motivo el embajador de Francia ha protestado, en nombre de su Gobierno, de que Francia estuviese en contacto con los nazis rebeldes.

El ministro de Negocios Extranjeros, von Neurath, ha desmentido que Francia haya tenido participación alguna en el movimiento que se preparaba.

### SALON DORE

HOY, EXITO GRANDIOSO de la magnífica producción nacional



el canto del ruisenior

Gran creación del célebre tenor

### PEPE ROMEU

con MARIA ESPINALT, CHARITO LONIS, ANTONIO PALACIOS, VALERIANO R. PARIS. — Basada en la vida de Julián Gayarre. — Magníficas vistas del valle del Roncal. — Hablada y cantada totalmente en español

# La revista.-Otras informaciones locales

## Reportaje en un escenario de género frívolo



La hermosa "vedette" de Maravillas Conchita Leonardo, a la que se ha dado el sobrenombre de la Mac Donald española por su semejanza física con la famosa artista de la pantalla protagonista de "El desfile del amor".

### EL TEATRO DE REVISTA

El teatro de revista es, ante todo, la antítesis de la formalidad, la euforia del disparate. El escenógrafo, el libretista o los libretistas (es mucho pedir a un hombre solo que escriba tan formidables producciones) y el músico se pusieron perfectamente de acuerdo para que en la obra no haya un ápice de lógica. Nadie desconoce que la lógica es la causante del noventa por ciento de nuestros disgustos.

Asunto único: el amor erótico, amenizado por los viajes, cuando no reales, revolucionariamente imaginativos. En la vida los hombres hablamos del tiempo, cuando no tenemos otra cosa de qué hablar, y no pasa nada; pero como a un personaje de revistas se le ocurra mentar el calor, mucho más si es ocasionado por deseos inconfesables, al punto nos encontramos en Manila o en Cuba y, como sus interlocutor le lleva la contraria, diciendo que hace mucho frío,

alegre y fluida; decorados imaginarios y fantásticos; focos potentes y luces con todos los colores del iris, y mujeres, muchas mujeres, a veces de belleza espléndida, y hombres, menos hombres, generalmente diminutos y poco estéticos. Esta es la revista.

### SE IMPONE UN POCO MAS DE LIMPIEZA EN EL DIALOGO

Estos sainetes arrevisados, o estas revistas con gotas de sainete, o estos disparates con gotas del frasco, dan una disolución tan sucia como maloliente. Nuestros más afamados libretistas escriben sus diálogos como antes hablaban los carreteros o como se habla en los lupanares. Confunden la picardía y la malicia ingeniosas con la brutalidad del patán obsesionado por la "bido".

—El público, ¡bien se ríe con estos chistes!—hemos oído decir a los libretistas muchas veces.

—No todo el público—les hemos contestado—, y el que se ríe como lo haría si viera por la calle a un hombre en calzoncillos.

### Y UN POCO MAS DE TELA EN EL VESTIDO

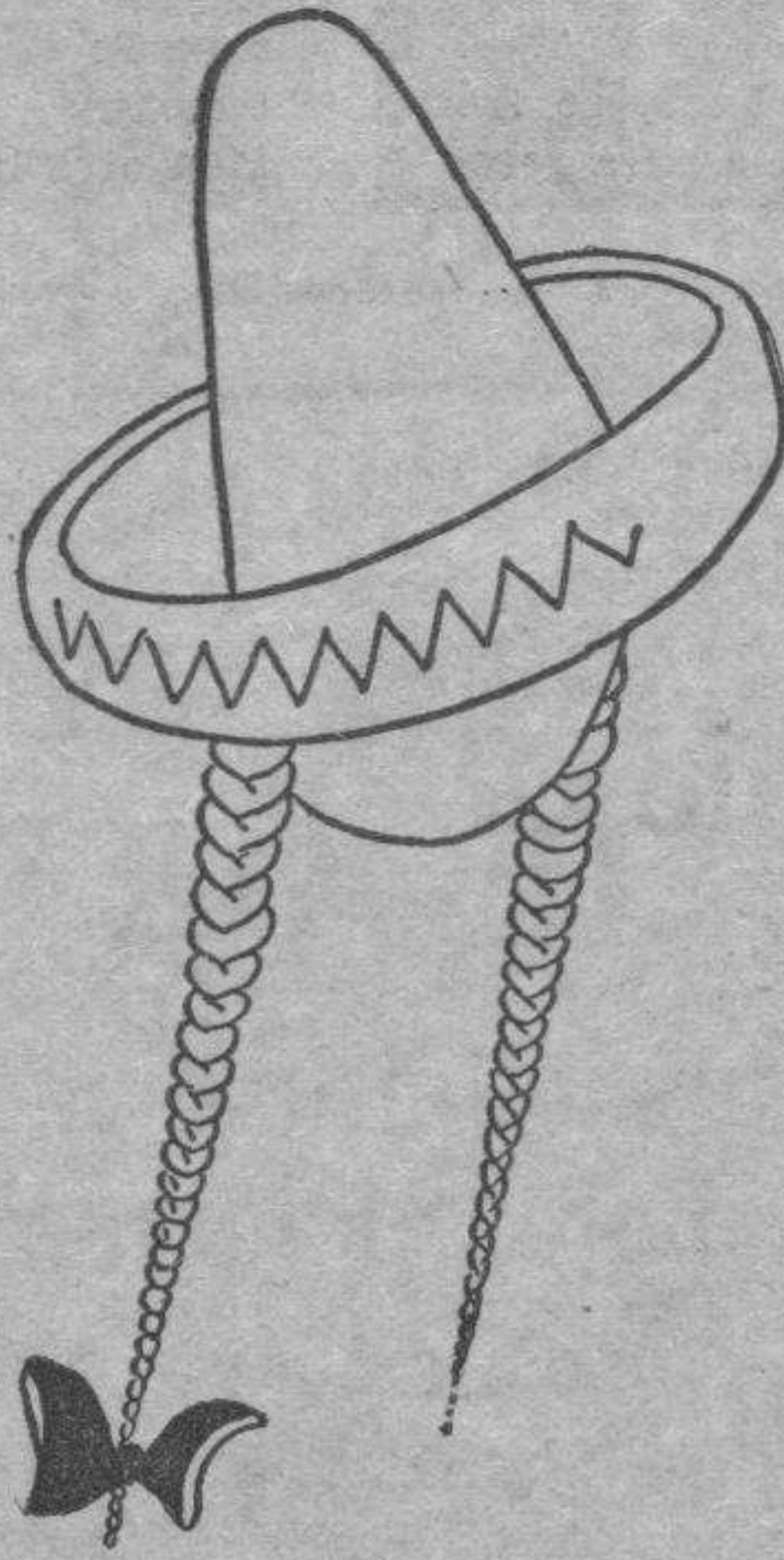
Tampoco es esto, a nuestro juicio, asunto de moral. Contra lo que digan sesudos y pacatos varones, no hay nada más moral que el desnudo. Ahora bien, convertir el escenario de revista en un museo de esculturas vivientes nos parece que resultaría muy aburrido para un público que en un tanto por ciento muy elevado no suele frecuentar los Museos porque no le interesan.

Percatados de ello los directores del cotarro revisteril no llegaron a denunciar del todo a las chicas y las dejaron con unos trapitos que, al no permitir muchas variaciones, adolecen de monotonía y realzan más la purísima visión del desnudo.

Si se quiere que la revista vuelva a tener la sugestión de los encantos femeninos que se ocultan a medias y a poseer el cetro de la elegancia y la fastuosidad, cubrid el cuerpo de las mujeres con un poco más de tela, aunque ésta no sea sino una levísima,

sutilísima gasa. Con esto se lograría que aumentara la demanda de las primeras filas y también—y esto es lo más importante—que el modisto pudiera poner a prueba su inspiración y su fantasía entre espumas de sedas y gasas de todos los colores.

—¡Pero usted está loco!—me dirán—. ¿Sabe el dinero que para eso se necesita?



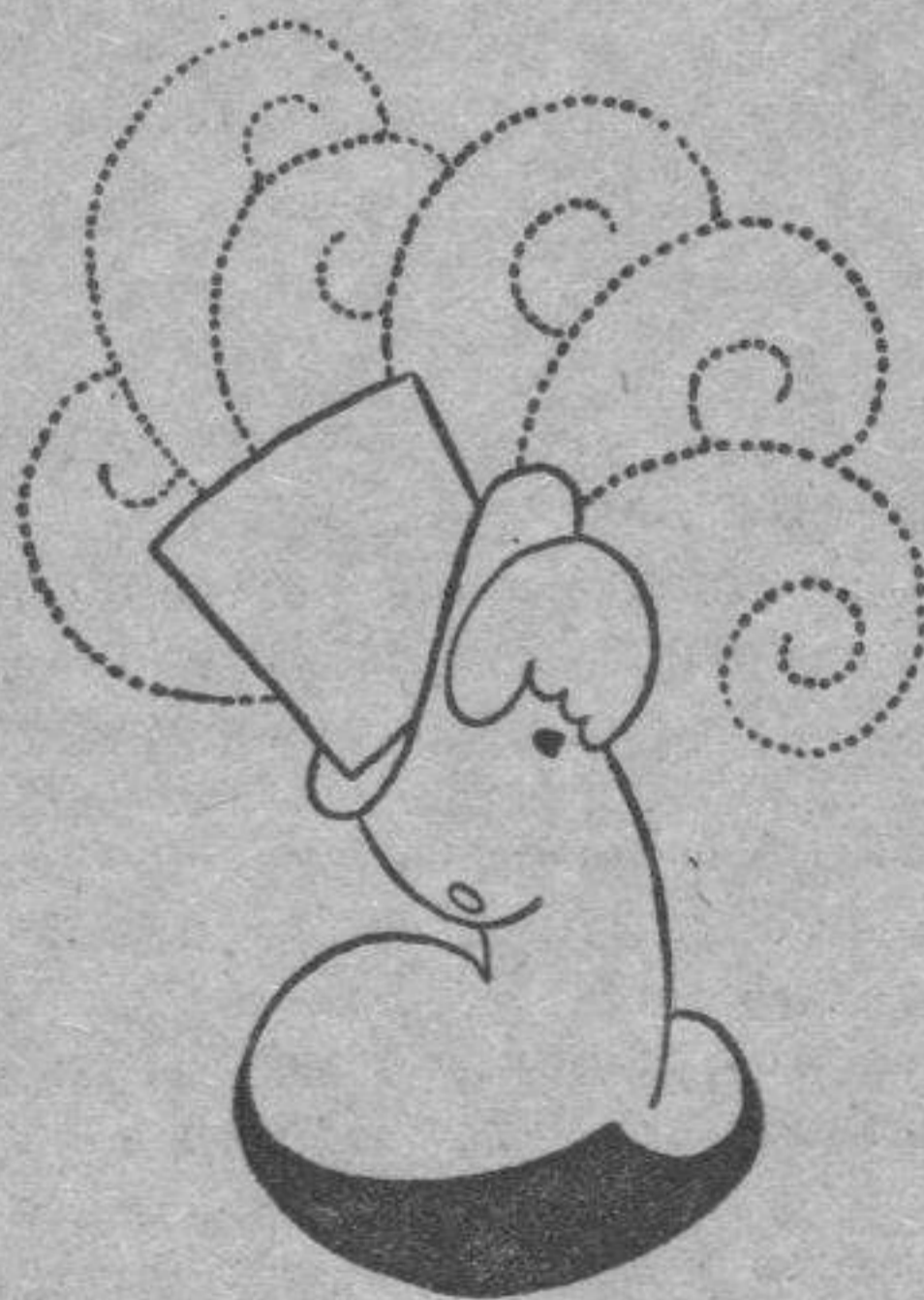
—¡Bah! Para la revista siempre hay caballeros amables de esos que regalan joyas a las "vedettes", dispuestos a poner en la empresa unos miles de duros. ¡Y poco que se recrean ellos viendo a su amada con gigantescas coronas y abanicos de plumas!

Y si no hay dinero, pues no se hace revista...

### LAS "VEDETTES". LA "VEDETTE" DE MARAVILLAS

Una "vedette" tiene dentro del escenario título de excelencia. Es como una princesa con su corte (toda la Compañía), a la que trata con absoluta confianza; con sus palatinos (los admiradores) que le dicen las mismas tonterías todas las noches, después de esperar desde el palco una mirada complaciente de sus ojos; con su mamá, con su tía o con su novio, desde luego un ciudadano "con mucha pasta".

La "vedette" de Maravillas es Conchita Leonardo, a la que por su espléndida figura, semejante a la de una famosa artista de la pantalla, se



le ha dado la denominación de la Mac-Donald española.

—¡Le habrán hecho a usted muchas proposiciones para hacer películas?—le preguntamos.

—Muchas—nos contesta—; pero la más en firme es la que me hizo Luis Fernández Ardavín, para un "rol" semejante a "El desfile del amor".

Conchita Leonardo, que empezó su carrera de artista en el campo de las variedades, y que luego pasó a la revista, figurando como "vedette" de segunda o tercera fila, escaló, al empezar esta temporada, el primer puesto, que ya no ha de dejarse arrebatarse.

### PRIMERA TIPLE COMICA

La "vedette" es la frivolidad; la tiple cómica es la alegría. En la Com-

## Festival a beneficio de las colonias escolares

Como estaba anunciado, en el Monumental Cinema se celebró el grandioso festival benéfico que tenía por objeto recaudar fondos para las colonias escolares.

El éxito previsto fué de los que no tienen precedentes, tanto en el sentido artístico como en el de taquilla, pues el público ocupó en su totalidad las localidades del amplio Monumental.

En primer término la sinfonía, a cargo de la orquestina que dirige la gentilísima Emilita Gallizo, para quien motivó las primeras ovaciones de la noche.

A continuación don Bernardino Ochoa presentó a los más destacados de sus elementos.

"La Dolorosa", que fué cantada por el tenor señor Zalaya. Muy aplaudido; "Benamor", por el barítono señor Pobar; "Los gavilanes", por el señor Muela; "La canción del día", por el tenor señor Aguarón; "El barbero de Sevilla", por la soprano Angelines Lozano, y "La Dogaresa", por el barítono señor Cámara.

Todos fueron ovacionados. Seguidamente el estilista de canto jondo Gregorio Benito "Trajenero" cantó unos estilos que fueron muy aplaudidos.

En la segunda parte la Banda Municipal interpretó lo más saliente de su repertorio, para finir con el "Himno de Riego", que fué escuchado por el público puesto en pie.

Se ovacionó a la Banda.

Después el señor Ochoa acompañó un dúo de "Luisa Fernanda" de L. F. y Vidal, Joaquina Serrano y señor

Povar; dúo de Carolina y Javier Ascensión Garcés y señor Aguarón; dúo de Carolina y Vidal, a la señorita Lozano y señor Muela, y terceto de la señorita Serrano, Zalaya y Cámara.

Finalmente fué presentada la escultural bailarina española Pilarín Rodríguez, que tuvo que repetir varios números ante la insistencia del auditorio en el aplauso.

Los intermedios cómicos corrieron a cargo del humorista Lazariko, que entretuvo al público.

Como fin de fiesta hubo Jota, a cargo de los divos José Oto y Felisa Galé, acompañados por la rondalla Santamaría; y de bailarines, Ignacio Zapata y Pilar Galé, y los niños José Galé y Manolita Liarte, escuchando todos abundantes aplausos.

### CHOCARON DOS AUTOMOVILES

## Resultando herido uno de los conductores

Ayer, al anochecer, cuando el conductor Jorge Sánchez Muro, de 34 años de edad, natural de Pertusa (Huesca), con domicilio en el paseo del Ebro, número 44, intentaba poner el coche de la matrícula de Zaragoza número 3.042 en marcha, estando la velocidad puesta, chocó violentamente en la plaza de la Constitución con el coche de la matrícula Z. 2.836.

Resultó herido de pronóstico reservado.

pañía de Maravillas es algo más: el arte, porque María Lacalle es una artista verdadera. Fué excelente tiple cómica de zarzuela, lo es de revista y sería lo mismo una buena actriz de comedia. Cuando María Lacalle sale a escena el diálogo adquiere corporeidad y no se echa en falta la música.

### EL BAILARIN

Un elemento muy importante de la revista es el bailarín, que nos recuerda que el baile es algo más que las evoluciones, los zapateados y las contorsiones de las chicas del "conjunto". Los de Maravillas llevan un bailarín auténtico: Arsenio Becerra, que posee la dinámica y el secreto del ritmo.

### LOS ACTORES

En las revistas los actores hacen, sin excepción, un papel muy poco alroso; en la revista de hoy, se entiende. Se les obliga a decir frases del peor gusto, hacer gestos de simio en celo, vestir ropas ridículas y ser las víctimas propiciatorias de estúpidos caprichos de la mujer. Cuando, como en Maravillas, vemos a un buen actor como Ignacio León, pensamos que en "El Infierno", del Dante, falta una pena: la del que siendo artista se vea obligado a hacer eternamente menesteres infimos.

### LAS VICETIPLES

Unas buenas chicas, de piernas bien torneadas, que han escogido una carrera que, cuando más, dura ocho o diez años. En ese tiempo, dando millones de saltos, o han de ascender a "vedettes" o han de conseguir un novio para toda la vida. Porque, en caso contrario, la carrera se convierte en un salto en el abismo.

### EL APUNTADOR

Un hombre encerrado en su cacha que tiene un panorama de piernas de mujer en la retina.

### EL MAESTRO DE LA CASA

Le hemos nombrado el último porque los últimos serán los primeros, y él es el primero en todo: es "el amo". Todas las obras que lleva la Compañía son suyas. El dirige la nave de la farándula como un almirante. A él le consultan para todo, desde la "vedette" hasta el último



Aida Galindo, hermosa y gentil bailarina del teatro Maravillas, de Madrid, está obteniendo en el Iris un gran éxito en "La camisa de la Pompadour". Su actuación en esta obra es muy destacada por su intervención en varios números con extraordinario relieve. Especialmente se hace aplaudir como bailarina en compañía del notabilísimo Arsenio Becerra, en dos bailables del primer acto. Aida tiene una bonita figura, entusiasmo y aptitudes artísticas, y por todo ello ha de ocupar en el porvenir nada lejano uno de los primeros puestos en el género frívolo.

tramoyista. El empresario es como el jefe de un Estado, pero el maestro es el jefe del Gobierno.

Jacinto Guerrero es el maestro de Maravillas.



Mostramos curiosidad por conocer sus planes para el porvenir inmediato y nos contesta:

—Ahora no me inquieta otra cosa que la reaparición de Belmonte en el "oreo".

¡Ah! Escribe música para un libro de los Quintero.

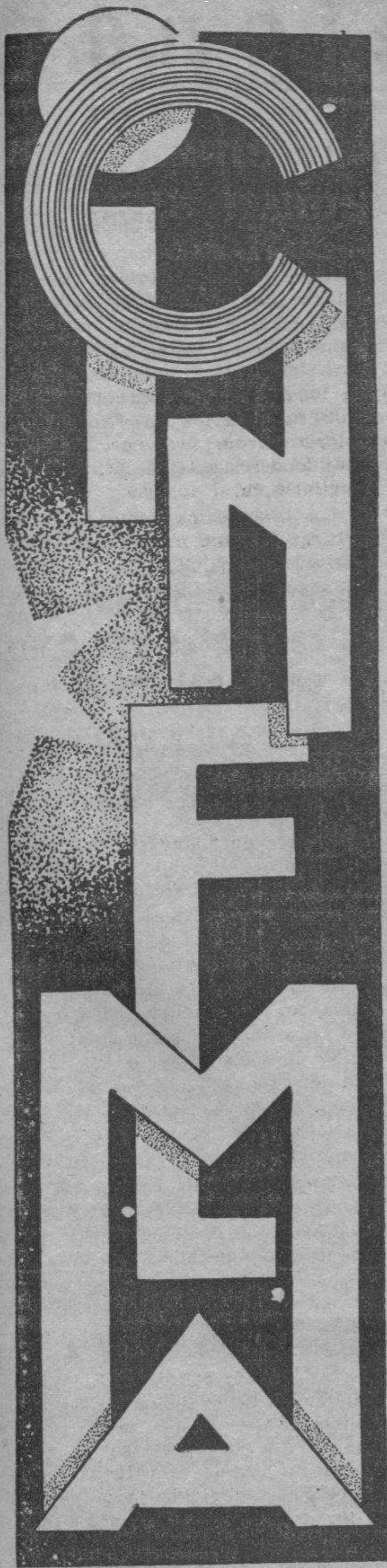
PABLO CISTUE DE CASTRO



instantáneamente nos encontramos en Groenlandia viendo una danza de osos blancos.

Música que los críticos o los que sin serlo escribimos de teatro, siempre calificamos de "pegadiza", fácil,





**Hechos y figuras de nuestro cinema**

Eduardo Marquina ha concluido el argumento de una película que se titula "Un pueblo dormido". La dirección correrá a cargo de Eusebio Fernández Ardavin. Para protagonista se ha designado, de acuerdo con el deseo expreso del autor, a Maruchi Fresno, intérprete de "El agua en el suelo".

En breve será conocida por el público una película de corto metraje filmada en los estudios C. E. A., titulada "Una de fieras".

Se trata de una alegre parodia de los films africanos, en la que trabajan Gloria Granados, Antonio del Pino y Jaime Herranz bajo la dirección de G. Maroto.

"La Hermana San Sulpicio", que dirige Florián Rey, ha comenzado a rodarse en los estudios de la Ecesa. El reparto está ya completo: Imperio Argentina, Miguel Ligeró, Anita Adamuz, María Paz Molinero, María Anaya, Salvador Soler Mary, Luis Martínez Tovar y Nicolás Perchicot.

En Barcelona se celebrará mañana, 7 del corriente, "El Día del Cinema".

En los estudios Orphea Film Domingo Pruna se dispone a filmar "Don Juan", según un escenario escrito por él y Navarro Costabe.

Se trata de una película esencialmente humorística y uno de sus principales personajes lo interpretará Manuel Verrugo.



La ingenua e inquieta Jacqueline Granell en dos interesantes escenas de la película "¡Raptème usted!"



**OBSERVACIONES ANTE EL OBJETIVO**

**Cuando los directores están contentos...**

Después de haber trabajado algún tiempo en un mismo estudio, bajo las órdenes de los mismos directores, los artistas acaban por conocer rápidamente las señales por las que los "meteur en scene" revelan su satisfacción. Todos tienen ciertos gestos, ciertas maneras especiales que expresan su satisfacción o su descontento por el trabajo de los artistas. Los artistas observan cuidadosamente con extrema atención estas señales, porque el director es el único espectador y sus reacciones serán seguramente las del público. Cuando un director está descontento todo el mundo lo sabe inmediatamente. Si le agrada una escena el director explicará prolijamente las razones que avalan su opinión, pero antes lo habrá dejado patentizar por una expresión familiar.

Después de cada buena escena, invariablemente, Gregory La Caba dice:

—Esto es lo que el doctor ha prescrito.

William Welman no hace esperar nunca su criterio. Si una escena es mala, grita:

—¡Horrible!...

Y si es buena exclama alegremente:

—¡Maravilloso...

Estas dos palabras las lanza con toda la fuerza de sus pulmones, como si deseara superar el ruido de los motores de los aviones que pilotaba hace algunos años.

Robert Z. Leonard, jovial y buen muchacho ante todo, acentúa sus expresiones paternales con los artistas cuando está contento de su labor. En todos sus films, al terminar una escena notable, dice así:

—¡Muy bien, hijos míos, muy bien!...

W. S. Van Dick, el célebre realizador de "Sombras blancas" y "Trader Horn", deja siempre a sus artistas en la duda. Sólo los que le conocen bien saben que está satisfecho cuando dice:

—Bueno, no está mal, pero nos ensayaremos, para hacerlo mejor, otra vez.

George Cukor exclama después de cada escena que le agrada: —¡Magnífico!...

Sam Wood dice:—O. K...

Si la escena es muy buena se echa atrás el sombrero y estira la frente. Si no hace estas dos cosas los intérpretes no pueden estar orgullosos.

Victor Fleming asegura simplemente, cuando está terminada una escena aceptable:

—Ya tenemos otra...

Richard Boleslavski se contenta con decir:—Muy bien.

El contento de Harry Beaumont está supeditada a su deseo de saber cómo ha sido registrada la escena. Llamando al ingeniero de sonido le pregunta:

—Es buena para nosotros; y usted, ¿está satisfecho de ella?

Los actores que trabajan bajo la dirección de Mervyn Le Roy están

acostumbrados a seguir los movimientos del cigarro que fuma constantemente. Si el cigarro resbala hasta un extremo de los labios las cosas van bien.

Edmund Gouling tiene la costumbre de abrir aparatadamente los brazos y de exclamar:

—Estoy satisfecho...

Jack Combay, que es un hombre de gran estatura, está sentado en una silla mientras se rueda una escena. Se le ve seguir atentamente el trabajo, con todos los nervios en tensión. Si cuando termina el rodaje se levanta, da unos pasos y sonríe, no cabe duda: Está también satisfecho.

JEANNE ROUDOT

**INTERVIUS**

**Angelillo, limpiabotas del celuloide**

Nonel, el simpático limpiabotas de "El negro que tenía el alma blanca", se ha escapado de las manos de Perojo y ha dado un brinco desde los estudios a cualquier ciudad española. Nonel se ha tomado unas vacaciones frente al objetivo. Nonel ha dejado en Barcelona su mono con manchas, su caja y cepillotes, y aquí está, en su lugar, correcto y alegre, Angelillo, este gran Angelillo —olé por su cante de maravilla —que apenas tiene de Nonel esta copia a flor de labio:

Me creo el amo del mundo con mi caja y mi cepillo.

Un poco sucio el oficio, pero, como soy muy pillo...

Un café, unos cigarros. Ambiente propicio a la charla.

—¿Cómo por aquí?...

—He tenido que dejar los estudios temporalmente. Una tournée que ya tenía contratada y que empiezo ahora.

—¿Contento?

—Mucho, muy contento. Dicen por ahí que valgo para esto del cine. Algo habrá, porque he recibido varias ofertas, una de ellas de América. No he querido aceptar todavía ninguna porque espero ver cómo sale mi primer ensayo.

—¿Cómo va el rodaje de "El negro que tenía el alma blanca"?

—Muy adelantado ya. Perojo está haciendo una labor magnífica. Ahora se han rodado en Barcelona los exteriores a base de las Ramblas y de un restaurant popular de la Barceloneta. Dentro de unos días la Compañía marcha a Niza. Los interiores se ruedan en los estudios de la E. C. E. S. A., en Aranjuez. Yo he terminado ya mi trabajo. Canto un pasodoble con fandanguillo, una

marcha con Marino Barreto—el negro protagonista—y una colombiana. Cosa buena, aunque sea inmodestia.

—¿Y Antoñita Colomer?

—Guapa, guapa... Es que borda su papel.

—¿Los demás?

—Hombre, que somos compañeros... Para mí todos muy bien. Calle está muy bien. Carlitos del Pozo tiene mucha gracia... Hasta el pelotari Garmendia, un tío de dos metros de alto, sabe colocarse en su punto. Perojo consigue de nosotros lo que quiere. Esta es la verdad.

Angelillo habla con un entusiasmo que le brillan los ojos. Se aprecia a simple vista que ya está enfermo de celuloide, que ha podido más el juego de los estudios —disciplina, puntualidad, bocinas, sesiones agotadoras— que la alegre libertad entre olés y guitarras. Vivo, nervioso, simpático, Perojo ha debido de encontrar en Angelillo un Nonel exacto. Angelillo nos cuenta muchas cosas. Le oímos con gusto, porque los estudios no han podido ni podrán arrancarle el acento castizo y pintoresco de su charla.

—¿Quién ha compuesto la música para "El negro que tenía el alma blanca"?

—El maestro Montorio ha hecho una cosa fina. Mis números me gustan de verdad. Y el vals que canta Antoñita Colomer también es bonito... Además, el sonido está cuidadísimo: el ingeniero Scanlan no deja pasar una.

—¿Alguna anécdota?

—Cada día, cada hora es una anécdota... ¡Si le fuera a contar!... Una le voy a referir que tiene gracia, palabra de honor... Desgraciadamente, me ocurrió a mí. Verá usted... Yo tengo una escena en que como con aspavientos de verdadero apetito. Hice varios ensayos hasta que Perojo la aprobó. Por fin, a preparar todo para el rodaje definitivo. Da la voz Perojo y me lanzo a devorar el contenido de un plato. Todo marcha bien. De pronto, ¡zas!, una mosca. Fué cuestión de un segundo: me pareció vergonzoso echar a perder unos metros de celuloide y... No hubo más remedio. La gente se partía de risa después, cuando lo

supieron. Yo le juro que la dichosa mosquita me hizo pasar un mal rato. Nos reímos también. Es la una de la madrugada. A Angelillo le espera el exprés.

Cuando nos despedimos Angelillo resucita a Nonel a flor de jablo...

Me creo el amo del mundo con mi caja y mi cepillo...

P.

**POLIORAMA MUNDIAL**

Ketty Gallian, la joven y bella artista francesa, es la protagonista del nuevo film de la Fox "Maria Galante", basado en una novela de Jacques Deval. El director es Henry King.

Eddie Cantor, el popular cómico de la pantalla, se dispone a actuar de protagonista en la película "En busca de un tesoro". Ana Sthern será su "partenaire".

En los Campos Eliseos de París se ha montado una magnífica e interesante Exposición con motivo de la Semana del Cinema, organizada a beneficio de las obras sociales del cinema, en especial de la Federación de Empleados del Film.

En la Exposición figura una reproducción exacta de un estudio de tomavistas en pleno trabajo, etc., y toda clase de material.

Hay diversos "stands" con curiosidades cinematográficas: viejos aparatos tomavistas, material antiguo y numerosísimos recuerdos de la realización de las más grandes películas.

Augusto Genina ha comenzado la filmación de "Nous ne sommes plus des enfants", según la obra de Leopoldo Marchand.

Jacques Thery ha escrito en Munich el escenario de "El vals del adiós", película cuya filmación comenzará en el presente mes. Pierre Blanchard encarnará a Chopin.

London Films va a realizar una novela de H. G. Wells titulada "Los cien años venideros". La enorme complicación espectacular del film exige una dirección experta. La han encontrado: Alejandro Korda.

"Marianne", el magnífico semanario francés, ha abierto un concurso de escenarios para un film de corto metraje, de asunto humorístico. El premio es de cinco mil francos. La Casa Pathe Natan pagará al autor diez mil francos en el momento en que el escenario premiado vaya a ser realizado.

Grace Moore va a protagonizar en Hollywood "Carmen".

Dorotea Vieck, después de su trabajo en "Canción de cuna" y en "Un secuestro sensacional", ha rescindido su contrato con la Paramount. La magnífica actriz ha recogido numerosas ofertas.

Adolphe Menjou y Elissa Landi van a filmar juntos "Los amores de una actriz", bajo la dirección de Charles R. Rogers.



**FRONTON CINEMA**  
 Ilima artificial de playa. - Temperatura suave y deliciosa. - Sonorización perfecta  
 HOY  
 Una magnífica y deliciosa comedia musical  
 Un espectáculo rebosante de comicidad  
**¡RAPTEME USTED!**  
 elecciones Filmófono, por  
 JACQUELINE FRANCELL y ROGER TRVILLE

# Muy diversas informaciones

UN VECINO DE MEDIANA

## Falleció a consecuencia de unas lesiones

SE LAS PRODUJO AL CAERSE DEL CABALLO QUE MONTABA

Ayer tarde ingresó en el Hospital el vecino de Mediana Gil López Ferrer, de 40 años de edad, guarda de profesión.

Asistido convenientemente por los facultativos de servicio no pudieron hacer nada en favor de Gil López por hallarse en estado comatoso, calificando su estado de gravísimo. No se apreciaban señales de traumatismo.

A las cinco de la tarde falleció el desventurado guarda sin haber recordado el conocimiento.

Los familiares que le acompañaron en su traslado al Hospital manifestaron que su deudo se había caído del caballo que montaba durante la madrugada de ayer, produciéndose las lesiones reseñadas.

El Juzgado dispuso el traslado del cadáver al Depósito para poner en claro las causas del fallecimiento.

## FIESTAS Y VELADAS

FUNCION BENEFICA EN FUENCLARA

El domingo próximo, a las seis y media de la tarde, se celebrará en el Salón Fuenclara una gran función teatral organizada por la Junta directiva de la Asociación del Colegio de Religiosas Adoradoras a beneficio de las colonias.

Se pondrá en escena la obra en tres actos y un prólogo del poeta Orizana, titulada "El maestro del pueblo", con el siguiente reparto:

Lasalle, señor García; conde de Champagne, señor del Río; ciego, señor Castillo; rufián, señor Marqués; Juana, señorita Labarga; condesa de Maillefer, Srta. Gracia; Carlos, señor Gil; Antonio, señor Celala; Luis, señor Gracia; Hermano Guillermo, señor Gracia; Hermano Joaquín, señor Velázquez; Hermano Bautista, señor Tomás; René, señor Cendegui; Rolland, señor Murillo; Berchier, señor Muñoz; Nivard, señor Nin.

"EN UN CORTIJO ANDALUZ", ESTRENO, DE JESUS SIMON LOPEZ

En la noche del pasado sábado, en el escenario del Castillo, por la renombrada agrupación escénica que tan destacadamente dirige Genaro Lanuza, se estrenó la preciosa e interesante comedia sentimental de costumbres andaluzas, en tres actos, de nuestro amigo y conocido escritor local Jesús Simón López.

"En un cortijo andaluz" nos pinta su autor un asunto nuevo; no hay escenas de amor en la reja, ni cantos flamencos; los pasajes de la obra, bien hilvanados, hacen provocar unas veces la hilaridad del público y otras la emoción en los momentos sentimentales.

Carmen Labarta, bonita figura escénica que encarnó la protagonista admirablemente; con ella Víctor Embid, galán de notables disposiciones artísticas.

María López y Genaro Lanuza una excelente pareja de cómicos, con mucha gracia y salero, fueron aplaudidos en dos mutis.

Antonio Serrano, actor concienzudo, logró actitudes acertadas; con él Pilar de Jesús, magnífica en su intervención.

Jesús Garcés, muy bien en su papel de carácter, fué también aplaudido. Pascual Vicente, un galán formidable que demostró estilo de profesional.

Pilarín Esteban, colosal en su papel cómico; Felisa Labarta, buena actriz, supo mantenerse en carácter.

Segundo Escario, admirable en sus escenas de comedia graciosa.

Apuntaron la obra, bien, José G. Lorén y Anselmo Cabezas.

Todos los elementos que forman

## LOS TEATROS Y LOS CINES

DE TELON AFUERA

Tina de Jarque, la bella "vedette" de revistas, ha debutado con gran éxito en el Coliseum de Madrid, en el sexto programa de atracciones que organiza la Empresa Guerrero-Carcellés.

\*\*\*

Para la Compañía que Eulogio Velasco piensa llevar a Méjico se hacen gestiones cerca de Gloria Guzmán, Gloria Alvarez, Aurorita Sáez, María V Hojera, Luis Bori, Marcelino Ornat, Pablo bHertog y Antonio Miras.

No es cierto, como se ha dicho, que a la cabeza del cartel vaya María Caballé.

La bellísima artista no piensa, por ahora, dejar España.

\*\*\*

Se asegura que el notable galán Manuel Dicenta contraerá matrimonio, dentro de pocos días, con una distinguida señorita madrileña.

TEATRO-CINEMA GOYA

PRESENTACION DE HORACE GOLDIN

En la tarde de ayer hizo su presentación en la sala del Goya un notable ilusionista llamado Horace Goldin, que realiza un trabajo semejante al de Faskikir, al que tuvo ocasión de admirar el público zaragozano hace unos meses.

Goldin realiza a la perfección y con una sencillez asombrosa los más sorprendentes trabajos de ilusión. El público los sigue con extraordinaria curiosidad, e intentando adivinar los trucos sin conseguirlo. Entre lo más extraordinario, la desaparición de una mujer y la máquina que la sierra por en medio.

Una parte del espectáculo corre a cargo de The Joannys, que presenta el trabajo de las sombras vivientes proyectadas con las manos, ejecutado con gran habilidad.

GACETILLAS

"LAS TENTACIONES", A PRECIOS POPULARES

Gran Teatro Iris.— Una de las mejores partituras del maestro Guerrero y una de las obras del género de mayor éxito en España es sin duda "Las tentaciones", de la que la Compañía de Maravillas hace una especial creación, repitiendo todos los números y haciendo reír sin descanso.

Es obra en la que triunfan plenamente las primeras figuras de esta gran Compañía frívola y la Empresa, deseosa de que todo Zaragoza se regocije con "Las tentaciones", ha organizado una representación para esta noche de dicha obra a precios populares. Por ello hay que esperar un lleno de los ya habituales en la sala cómoda del Gran Teatro Iris.

Esta aplaudida Agrupación demostraron sus estimables condiciones para el arte de Talía.

Al final de la representación Trinidad Pueyo, "Miss Jota", acompañada por su padre, cantó, con exquisito gusto, varias jotas. Su hermana Conchita también nos demostró buen estilo de jotería. El público aplaudió con entusiasmo, que las hermanas Pueyo agradecieron, varios dúos cantados exquisitamente.

En resumen: una comedia bien escrita y bien representada, que el auditorio aplaudió con gran entusiasmo. Autor e intérpretes salieron al palco escénico dos o tres veces al final de cada acto.

Dió extraordinario realce a esta velada la asistencia de las bellezas zaragozanas, que presidieron la representación. Con ellas tuvimos el gusto de saludar a Lolita Gil, hermana de Paquita, "Miss Radical", que nos brindó un cariñoso saludo.

Enviamos nuestra cordial enhorabuena al autor, a Genaro Lanuza y demás intérpretes.



Magde Evans, la delicada y bellísima actriz del cinema, nimba su belleza y la realza con este marco de azucenas.

EXITO DE "EL CANTO DEL RUISEÑOR", GRAN PELICULA ESPAÑOLA.—EVOCACION DE LA VIDA DE GAYARRE.—LA MONTAÑA NAVARRA

Salón Doré.—En estos días próximos a San Fermín, en que la pintoresca tierra navarra tiene para nosotros una festería actualidad, ha sido un acierto el de estrenar en el Doré "El canto del ruiseñor", interesante film nacional que refleja la vida del gran tenor roncalés Julián Gayarre.

Tiene como fundamental acierto esta película el de que sus directores eligieron como lugar de acción en su primera parte los magníficos y espléndidos panoramas del valle del Roncal, la patria del inolvidable tenor, la tierra que le vio nacer.

Desfilan por la pantalla en "El canto del ruiseñor" los bellísimos y abruptos campos de la montaña navarra; los pasajes más atrayentes de la vida de aquel famoso cantante, todos ellos plétóricos de amor y de sugestión.

Digamos que sobre estos fondos de maravilla destaca la labor de cuantos artistas han intervenido en el film, como Pepe Roméu, María Espinalt, Charito Leonís, Hilda Moreno, Carmen Amari, Antonio Palacios, Nicolás Navarro, Valeriano Ruiz París, Carlos Baena, Leo de Córdoba y otros.

Todos ellos —artistas predilectos de nuestro público— son valores bien contrastados que contribuyen al triunfo del film. Y si a ello se une un argumento interesantísimo, basado en la vida accidentada del que fué el mejor tenor de su época: Julián Gayarre, se comprenderá fácilmente que la película guste y que estos días congrege en el Salón Doré a numeroso y distinguido público zaragozano. Hoy se anuncia nuevamente "El canto del ruiseñor", que es una película española interesante, de sorprendentes bellezas panorámicas.

CARTELERA

Gran Teatro Iris. — Compañía de revistas del teatro Maravillas, de Madrid.

A las diez y media, "Las tentaciones". A beneficio del público.

Teatro Circo. — Temporada cinematográfica.

"Pecadores sin careta", por Carole Lombard y Chester Morris, y "Todo lo condena". Primera sesión, a las cuatro y tres cuartos; última sesión, a las diez y tres cuartos.

Aristocrático Salón Doré. — "El canto del ruiseñor", por Pepe Roméu, María Espinalt y Charito Leonís. Hablada y cantada totalmente en español.

Cine Victoria.—Salón de moda. "Casada por azar", por Carole Lombard y Clark Gable. Hablada en español, por dobles.

Cinema Alhambra. — El salón predilecto del público distinguido.

"Rouletabille, aviador", por Ronald Toutain y Lisette Lanvin. Sesión continua.

Frontón Cinema Jai Alai. — "¡Rápteme usted!", por Jacqueline Francell y Roger Tréville. Sesión tinua.

Teatro - Cine Goya. — El más confortable salón de espectáculos.

El gran ilusionista norteamericano Goldin, con su excepcional revista mágica. Sesiones a las 6'45 y 10'45.

GRAN TEATRO IRIS

Compañía REVISTAS del TEATRO MARAVILLAS, de Madrid

Noche, a las 10'30 en punto

FUNCION POPULAR A BENEFICIO DEL PUBLICO

LAS TENTACIONES

Creación de esta Compañía Gran triunfo de Arsenio Becerra en el número de los BOMBOS

EN CAIDA CASUAL

## Una niña lesionada de consideración

Josefina Lafuente Romeo, de 8 años de edad, natural de Carenas, se cayó casualmente en su domicilio, lesionándose de consideración.

Trasladada al Hospital de Zaragoza los médicos de guardia le apreciaron fractura del cúbito y radio izquierdo por su tercio medio, siendo calificadas las lesiones de pronóstico reservado.

LA II TRAVESIA ZARAGOZA-MAR

## Llegaron a Mequinenza los canotistas aragoneses y catalanes

Al fin hay noticias por "hilo directo". Las naves aragonesas han llegado a puerto seguro. Mequinenza—el pueblo más "marinero" del Ebro— con su flota de "llandes", su tráfico por el Ebro navegable, montañas y barrancos y el río profundo y tranquilo. Allí han llegado ayer, desde Caspe, los piragüistas de "Helios" que hacen la excursión al mar, juntamente con los catalanes.

Balace: Cinco etapas en el recorrido más abrupto y de más obstáculos de todo el curso del Ebro. Buen recorrido para la excursión colectiva. Ahora les separan del mar unas tres etapas, las menos dificultosas y las más pintorescas.

Probablemente el lunes o martes darán proa al Mediterráneo, y otra vez, después de diversos "raids" durante cuatro años, los "nautas" zaragozanos habrán "conquistado" el mar y recorrido 400 kilómetros en frágiles "navíos".

La salud y el buen humor de los excursionistas es excelente, y así nos recomiendan lo hagamos saber a sus familias.

La Prensa de Barcelona se ocupa con interés de esta II Travesía por el Ebro, y elogia la actuación de los navegantes catalanes, que ahora se interesan por la navegación fluvial y la construcción de "plegables".

AL DARLE A LA MANIVELA

## Un chofer lesionado

Roberto Salvador Cebrián, de 39 años de edad, chófer, domiciliado en la plaza de Muel, tuvo que ser asistido ayer en el Hospital de la fractura del antebrazo derecho, siendo calificada de pronóstico reservado la lesión.

Roberto se produjo la fractura al intentar poner en marcha un autocamión de viajeros. Un sacudida de la manivela fué la causa de la desgracia.

Total: Un accidente de trabajo puramente casual.

## Frontón Aragonés

Viernes, 6 de julio, a las 10'30 de la noche

Primer partido, a 35 tantos

OLAVEAGA y BASTIDA (rojos) a sacar del 11 y 1/2 contra LARREA y URRES-TARAZO (azules) a sacar del 11 y 1/2

Primera quiniela, a 5 tantos

Segundo partido, a 40 tantos

MACHIN y ARAMBURU (rojos) contra YSASI y JAIME (azules)

Segunda quiniela, a 5 tantos

Enfermedades de la piel

Dr. Lambán Falcón

Consulta de 11 a 1 y de 3 a 5

Coso, 132 duplicado

# De la vida local y en la Región

## SEMBRANDO CULTURA

### La niñez de los grandes músicos

La Biblioteca Pedro Forn, siguiendo tenaz y laboriosamente su ideal de aumentar, por todos los medios a su alcance, la cultura y la instrucción de niños y adultos captados en el medio en que, con menor apoyo y ayuda de la que merece, se desenvuelve, organizó, para ayer tarde, una sesión en la que el cultísimo musicólogo don Angel Sagardía dió, además de una amenísima charla literaria, un bello concierto musical.

El acto, con asistencia de un centenar de niños y casi otro de adultos, tuvo lugar en el Casino de Alianza Republicana de las Delicias, cedido galantemente por su Junta y socios.

Presidió, junto al conferenciante, la directora del grupo Gimeno Rodrigo, doña Pilar Salvo; el presidente de la entidad organizadora, don Manuel Bailo y demás miembros de la Junta.

El acto comenzó con unas breves y emocionantes frases del señor Bailo, quien expuso el objetivo de la biblioteca, presentó al orador y suplicó el apoyo de todos para alcanzar el ideal de cultura y educación popular que persiguen.

Fué muy aplaudido. El señor Sagardía, a continuación, hizo la biografía de los grandes músicos Haydn, Mozart, Beethoven, Clara Wieck, Monasterio, Sarasate y Albéniz, con relato de curiosos y poco conocidos sucesos de los comienzos de sus respectivos y triunfantes comienzos por la senda nada fácil del arte musical, interpretando, con la maestría que le es habitual, composiciones de esos maestros.

Fué una bella lección de vida y una delicada demostración del arte interpretativo del señor Sagardía, quien fué repetida y entusiastamente ovacionado.

Por último habló la señora Salvo quien, tras agradecerla, puso de manifiesto la utilidad de la conferencia del señor Sagardía, abogando por un aumento de la cultura que dulcifique las pugnas sociales. Terminó solicitando apoyo para la mayor prosperidad de la biblioteca.

Los aplausos que subrayaron esas palabras pusieron final al simpático acto.



El regreso se hará en dos expediciones: la primera el día 23, en el tren que llega a Zaragoza a las nueve de la noche, y la segunda el día 30, a la misma hora.

Durante los días de campamento se verificarán excursiones a Peña Forca, Pico de Acher Ibón de Estané, Valle de Aguas Tuertas, nacimiento del Río Aragón (Subordán), Ibón del Acherito, Fronderías, Circo de la Mistresa, Guarrinza, etc., etc.

Dada la magnificencia de este selvático y pintoresco lugar, ya por muchos asociados conocido, ha de verse este verano muy concurrido, por el interés que ha despertado entre los muchachos de la Asociación.

Ha prometido la asistencia a nuestro campamento una genuina representación de Antiguos Exploradores, de Barcelona, deseosos de conocer nuestro Pirineo aragonés y de confraternizar, por algunos días, con sus hermanos los "maños".

Para inscripciones en casa de don Enrique Mustienes, calle Cerezo, número 10, de doce a dos.—El secretario, Luis Alamán.

recuperar con tanto ahínco, hacia el lugar del probable ocultamiento se dirigieron, con Pellejero, un agente y dos guardias. Fuerza constante para recuperar, no dos sacos de patatas, sino también los diamantes del Gran Mogol.

Llegó el pequeño ejército a una casa, registró varias habitaciones y halló en una de ellas las patatas sustraídas y junto a ellas a Rosario Ujil, Bienvenida García y Ana Bedé, autoras confesas de la recolección del simpático tubérculo propiedad de Pedro.

Un sucesillo sin importancia y, sin embargo, nos complace en extremo relatarlo, por aquello del interés que el propietario de las patatas ha puesto en su busca y de la asistencia que ha encontrado en la Policía local.

Pero séanos permitido preguntar: ¿Qué hubiera pasado si en vez de patatas hubieran sido brillantes?

## ESCULTISMO

### Asociación de Antiguos Exploradores

Si siguiendo las normas establecidas por esta Asociación de salir a "vivaquear" al campo por espacio de algunos días al año, se ha organizado para el presente la ya acostumbrada excursión al Valle de Oza (Pirineo Altoaragonés).

La fecha de salida fijada para esta excursión será el 15 del actual julio, a las ocho de la mañana, desde la estación del Norte (Arrabal), llegando a Jaca a las once cincuenta, y desde allí marchar a Oza en los autobuses que estarán ya preparados de antemano, llegando sobre las tres de la tarde, procediéndose inmediatamente a montar el campamento.

El regreso se hará en dos expediciones: la primera el día 23, en el tren que llega a Zaragoza a las nueve de la noche, y la segunda el día 30, a la misma hora.

Durante los días de campamento se verificarán excursiones a Peña Forca, Pico de Acher Ibón de Estané, Valle de Aguas Tuertas, nacimiento del Río Aragón (Subordán), Ibón del Acherito, Fronderías, Circo de la Mistresa, Guarrinza, etc., etc.

Dada la magnificencia de este selvático y pintoresco lugar, ya por muchos asociados conocido, ha de verse este verano muy concurrido, por el interés que ha despertado entre los muchachos de la Asociación.

Ha prometido la asistencia a nuestro campamento una genuina representación de Antiguos Exploradores, de Barcelona, deseosos de conocer nuestro Pirineo aragonés y de confraternizar, por algunos días, con sus hermanos los "maños".

Para inscripciones en casa de don Enrique Mustienes, calle Cerezo, número 10, de doce a dos.—El secretario, Luis Alamán.

**VINOS "SANZ"**  
Son los mejores  
Pruébelos usted  
Almacén: Estación F. C. de Utebo  
Teléfono 34-78

**ALMORRANAS, VARICES, ULCERAS**  
Enfermedades del recto en general. — Director: MARIO VICENTE  
Tratamiento científico, garantizado, sin operación, ni pomadas, ni electrocoagulación. — Consulta, de once a una y de cinco a siete  
PLAZA DEL PILAR, 26 (Esquina Alfonso I). — TELEFONO 28-46

**Sastrería LA ELEGANCIA**  
Recibidas nuevas colecciones de trajes - Cheviot o fresco novedad, a medida, 55 ptas. — Escuelas Pías, 48 - ZARAGOZA

## ARAGONES A FLANDES

### El profesor don Eduardo Lon marcha a Bélgica y Holanda

#### PARA ESTUDIOS DE ARTE

Ese joven culto, dinámico y simpático que es el profesor ayudante de la Facultad de Letras don Eduardo Lon sale hoy en automóvil, en



Don Eduardo Lon, joven profesor ayudante de esta Facultad que marcha a Flandes con el fin de realizar estudios de arte.

viaje por Francia, hacia Bélgica y Holanda.

Casi con el pie en el acelerador hemos obtenido esta interviú, por consiguiendo dos veces rápida, informándonos del objeto del viaje de este zaragozano a Flandes, donde nunca se pone el sol del Arte.

Lon, llevado de su entusiasmo por el Arte, en especial por la pintura de los cuatrocientistas aragoneses, va a Bélgica y Holanda a realizar estudios que han de proporcionarle una rica fuente de deducciones en las investigaciones que realiza desde hace tres años.

La juventud actual—digno ejemplo éste del señor Lon—se afana por adentrarse en los complicados senderos del Arte, y sin reparar en sacrificios, sin ayudas oficiales, con un noble interés cultural, surgen estos viajes de la iniciativa personal en busca de un más allá de horizontes y de un complemento de enseñanzas.

—Mis vacaciones de este año—nos dice el profesor—serán las de esta peregrinación artística. Me obsesiona de tal modo la pintura anterior al Renacimiento, y a tantas analogías y apreciaciones se presta la pintura flamenca con sus riquezas de matiz, que pienso obtener de este recorrido por Museos en Bélgica y Holanda abundantes datos e interesante documentación para los estudios que realizo.

El joven profesor, espíritu inquieto, capacidad admirable, recio tesón y porvenir brillante, recogerá de aquellas tierras, en otro tiempo del dominio español, vestigios del arte que inculcaron nuestros predecesores.

El gesto plausible y olímpico del joven profesor zaragozano, al emprender este largo recorrido por exclusivo afán de artísticas investigaciones, arranca de nosotros esta espiritual compañía de precisos elogios que no ha de faltarle en su ruta.

—Pienso a mi regreso—nos añaden—, apart de la consecución del fin que supone complementar mi obra en preparación, dedicar unas conferencias divulgadoras de la pintura y arte flamencos y sus posibles relaciones en el arte aragonés.

Un poco egoístas, invitamos al docto amigo a dar a LA VOZ DE ARAGON unas impresiones en el curso de sus estudios en Flandes. El lector sabrá del viaje de este zaragozano amante del Arte.

Y al despedimos, efusivo él y admirado el repórter, pensamos en que esta generación de estudiosos aragoneses, amantes de su tierra, es la única que puede salvarnos y redimirnos.

## NARCISO HIDALGO

### SORPRENDIDOS

#### Quando desprecintaban dos vagones

La Guardia civil de servicio en La Almozara sorprendió ayer de madrugada a un grupo de individuos cuando trataba de robar el contenido de unos vagones.

Ya habían desprecintado dos cuando hizo acto de presencia la Benemérita, consiguiendo detener a Victoriano Romay Fontecha, de 17 años de edad, domiciliado en la calle de Fleta, 10, bajo, tercera. El resto de los individuos que integraban el grupo consiguió huir a pesar de los disparos—cuatro o cinco—que hicieron los guardias para amedrentarlos.

El detenido prestó declaración en Comisaría, ingresando después en la cárcel a disposición del juez.

## ANUNCIOS OFICIALES

### Centro Mercantil, Industrial y Agrícola de Zaragoza

#### CONCURSO

Se anuncia concurso para la adquisición de dos contadores eléctricos de doble tarifa y un cuadro de distribución de fuerza y alumbrado, con arreglo al pliego de bases que se halla de manifiesto en la Secretaría.

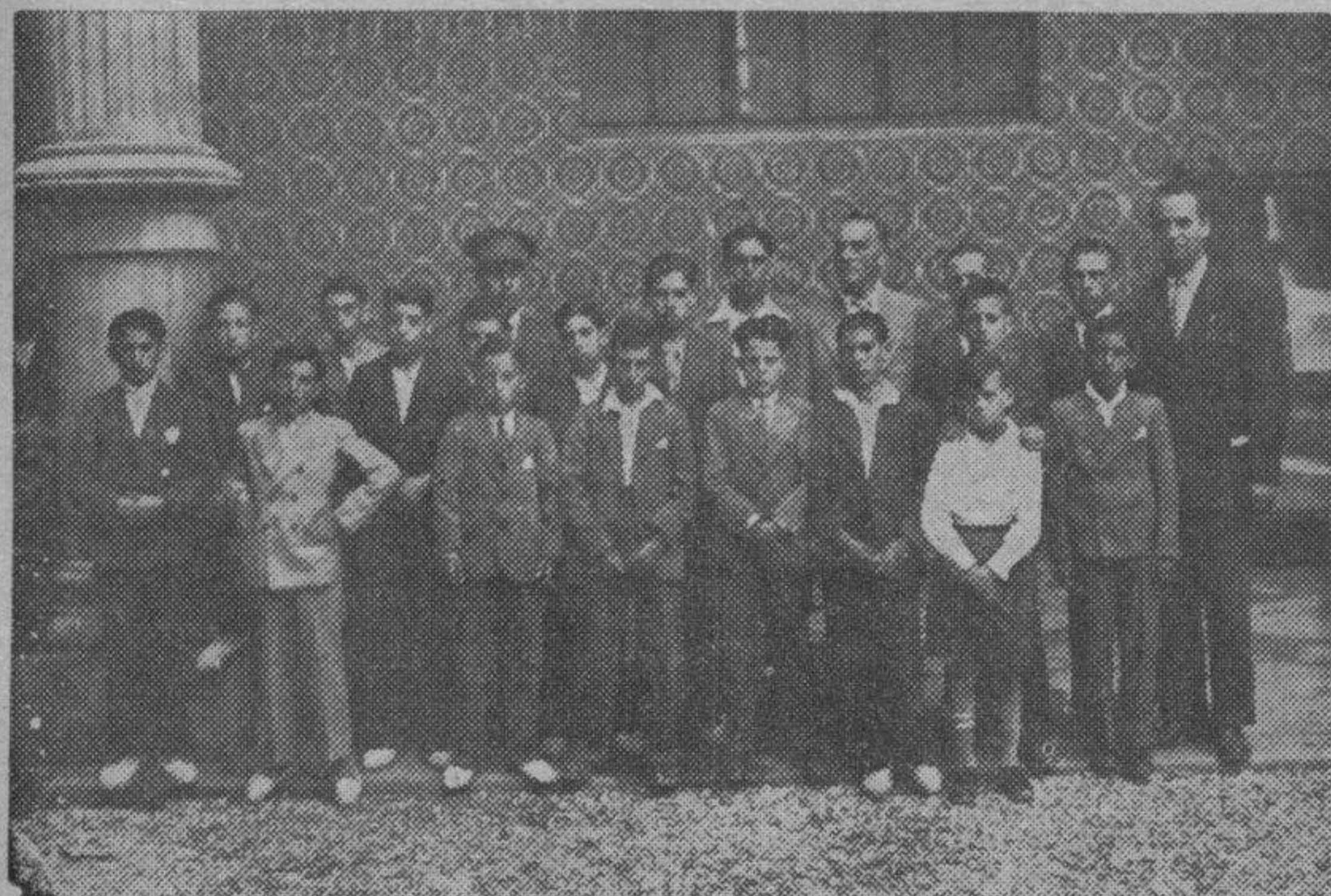
Proposiciones hasta el día 12 del actual, a las tres de la tarde.

Zaragoza, 5 de julio de 1934.—El secretario, Enrique Ballesteros.

**FRUTEROS**  
Tomad nota  
Fábrica de  
VIRUTILLAS  
Y CAJAS.  
Enrique Arnaldos  
CASPE

**ORTOPEDIA**  
**PRESERVATIVOS**  
Plaza de San Roque, N.º 1  
(junto a Valenzuela)

LE RECOMENDAMOS a V  
**LA BAYONESA**  
LA MEJOR SASTRERIA  
32 CERDAN 32



Grupo de alumnos andorranos que con sus profesores realizan un viaje de estudios, y que han sido huéspedes zaragozanos. Desde nuestra capital sigue la excursión escolar a Reus, Tarragona y Barcelona, para volver por Seo de Urgel a su residencia habitual.

## LO DE TODOS LOS DIAS

### Una criatura lesionada por un perro

#### UN MAL EPIDEMICO

En la Casa de Socorro recibió ayer asistencia facultativa Guadalupe Pallás Sancho, de tres años de edad, domiciliada en la calle de Bella Vista, 21, de erosiones en el antebrazo izquierdo, producidas, al parecer, y según manifestaciones de los padres, por un perrito de su propiedad.

Lo de todos los días. Un mal que en Zaragoza tiene caracteres de verdadera epidemia.

**TAXIS** SERVICIO PERMANENTE  
36 90

Parada Café Moderno

## SI LLEGAN A SER BRILLANTES!

### Búsqueda fructuosa de unas patatas robadas

Pedro Pellejero, labrador, domiciliado en una "torre" de las llamadas de "Cistué", se encontró esta madrugada desagradablemente sorprendido al comprobar que de un campo de su propiedad le habían recoleccionado unas patatas.

Hizo indagaciones; unos segadores que trabajaban próximos al lugar del suceso afirmaron que habían visto a unas mujeres portadoras de sendos sacos, al parecer llenos de patatas, y con estos antecedentes valiosos se presentó en Comisaría, dispuesto a recuperar los tubérculos a todo trance.

Como en el Centro policiaco aseguró Pedro que sospechaba dónde se encontraban las patatas que él quería

# POLIORAMA DEPORTIVO

## De la organización de los Juegos Olímpicos

Una vez que el Comité Olímpico Internacional celebró su reunión de jubileo en Atenas, y una vez que la Directiva del Comité organizador alemán celebró también su Junta, es llegado el tiempo de echar una ojeada sobre el estado de los preparativos para las luchas olímpicas que tendrán lugar del 1 al 16 de agosto.

Avanzan los trabajos en las construcciones que se están haciendo para las luchas. Las obras en el antiguo estadio, en el campo de carreras de Grunewald, han terminado ya la demolición de dos de las tres tribunas y la tercera se alzará ahora en la parte Oeste del campo para los futuros torneos de equitación.

El gran campo de desfiles, de 110.000 metros cuadrados, no tardará en poderse dominar ya en toda su extensión, pues la parte occidental del estadio antiguo que se va a unir a él va llenándose poco a poco de escombros y tierra.

Próximamente se empezará a rellenar también la parte Oeste, a lo largo del campo de desfile. El nuevo estadio está asentado en su mitad sobre el antiguo y la otra media parte hay que elevarla a la misma altura.

También aquí han empezado ya los trabajos de allanamiento y elevación, de forma que, no tardando, quedará señalada la nueva terraza, cuyo centro se encuentra en el punto de sección de la Rennbahnstrasse, que sube desde la Heerstrasse y la prolongación de la Schwarzbürgallee. Asimismo se elevará próximamente la piscina de natación, que se encuentra en la dirección Norte-Sur, en el centro de la orilla Norte del estadio.

Los campos de deporte que se extienden a lo largo de la Graditzer Allee, que contienen, entre otras cosas, una pista para carreras a pie y que se consideran como haciendo juego con los campos del Foro deportivo, están ya allanados.

El antiguo túnel del Foro deportivo, que parte del edificio de la Escuela Superior, se ha conservado, aunque había que hacerle descender un poco en parte, lo cual se consiguió de la manera más sencilla. Los ocho campos de fútbol que se encuentran en la parte oriental de la explanada entrarán en turno este verano.

En el Foro deportivo se están construyendo a ambos lados del "August-Bier-Kampfbahn" las grandes graderías, y en los ángulos Suroeste y Sureste las casillas de alojamiento.

Está, además, techada la segunda sección que falta todavía del edificio de la nave gimnástica y puede ya hacerse un uso, una idea del efecto de esa gran construcción.

Del edificio de la piscina de natación que se encuentra enfrente no están colocados ahora más que los cimientos. La torrecilla de salto del Foro deportivo se ha elevado a diez metros, para procurar al equipo olímpico un lugar de entrenamiento perdido por las obras realizadas en el antiguo estadio.

El edificio principal del Foro deportivo, la "Casa del deporte alemán", tendrá sus planos terminados en otoño, de forma que puede empezarse luego la construcción.

Así se dispondrán también las salas previstas para la esgrima. La esgrima de espada se celebrará en el patio, delante de la Casa del Deporte Alemán, al aire libre, de modo que las escalinatas de la casa sirvan al mismo tiempo de tribuna para el público.

La gran nave gimnástica, la gran piscina de natación (con una plataforma dentro de ella) y el gran pabellón de espectáculos en el edificio principal del Foro deportivo sirven de sala de florete y sable. Simultá-

neamente con la Casa del Deporte Alemán se empezará la casa de alojamiento para estudiantes en el ángulo Nordeste del campo, adjunta a la Escuela gimnástica alemana.

La ciudad de Berlín se ha encargado de la construcción de cuatro grandes vías de acceso y cuatro puentes. Estos trabajos deben ser terminados a mediados del año próximo. Trátase del acceso oriental (la prolongación de la Schwarzbürgallee con el puente sobre el ferrocarril y el metropolitano), el acceso Norte desde la Spandauer Chaussee, el acceso occidental por el puente de Stössensee y el acceso meridional, prolongación de la Rennbahnstrasse anteriormente citada.

También se ha acometido el trabajo en los demás campos olímpicos. En Grünar, por ejemplo, se han echado ya los cimientos de la tercera casa para botes, se ha ampliado la explanada que hay delante de esas casas, se proyecta para el año próximo la construcción adicional de las tribunas y para inmediatamente antes de las regatas olímpicas se deja el correr hacia la parte oriental el metropolitano y los sólidos puentes de salida que se necesitan para los Juegos. La ampliación de las calles de acceso, tan necesarias precisamente en Grünar, se reservan para el año próximo.

En el campo de tiro de Wannsee se han hecho escasas modificaciones. Tal como está ha merecido grandes elogios de los deportistas extranjeros que le han visitado.

El velódromo se construirá en la vuelta Norte del Avus o al lado de ella. Todavía no se ha llegado al respecto a una decisión. Quedaría así adscrito al segundo centro de los campos olímpicos, pues en el próximo terreno de las Exposiciones se desarrollarán los grandes combates de boxeo, luchas de "rings", levantamiento de pesos y gimnasia de aparatos.

Todavía no se ha decidido la elección de campos para hockey, balón de



El mejor hombre sobre el terreno fué Lerín, el domingo, en Balaidos. Pasado mañana es menester que él... y sus restantes compañeros lo sean. Así lo exigen las circunstancias. ¡Enterrados, muchachos!

mano y fútbol, como tampoco sobre campos de entrenamiento. Berlín cuenta para ello con un número suficiente de campos que no requieren grandes arreglos para dejarlos en condiciones.

Este otoño se empezará también la construcción del pueblo olímpico en Döberitz, haciéndolo de tal forma que pueda servir siempre, en invierno como en verano, de vivienda y lugar de reposo.

El pueblo olímpico tendrá además un propio campo de deportes y algunos pabellones de ejercicios. La hermosísima situación del pueblo olímpico, que dará a los extranjeros una idea del encanto de la Marca de Brandenburgo, es un aliciente más para la utilización que ha de dársele después.

(Continuará mañana.)

## El Zaragoza, en Vigo

Juicio de "El Pueblo Gallego": "He aquí un equipo duro, sobrio y entusiasta. El domingo último no evidenció una gran clase, pero sí demostró que le iría bien la Segunda División. Está menos bregado que nuestro Celta y no posee su fondo para lides de envergadura, pero es un rival peligroso.

Ha empleado en este "match" una táctica equivocada: la de defender su marco, cuidando, sobre todo en el segundo tiempo, de que el Celta no hiciera demasiados tantos. Naturalmente, nuestro equipo habrá de bregar mucho en Torrero para librarse de él sin un "match" de desempate, y hay que confiar en que los célticos realizarán el esfuerzo necesario.

Lerín fué su mejor hombre. Puede decirse, incluso, que fué el mejor de los veintidós. He aquí un portero sorprendente, ágil, con vista y seguro en el bloqueo. Un gran guardameta que ya, hace un par de temporadas—precisamente en aquella en que el Zaragoza nos eliminó de la Copa—, hizo pasar a los delanteros célticos por muchas contrariedades. Paró, repetimos, lo parable y lo imparable. Detrás de él, la defensa, durísima y acertada, y su interior izquierda, Bilbao."

Bueno, muchachos de la alba ca-

misa: por el juicio anteriormente transcrito habréis observado que el Celta, el domingo, no las tiene todas consigo sobre el césped de Torrero.

Porque el hecho puede tener realización absoluta hay que rebasar con creces esos dos tantos que los célticos llevan de ventaja.

Recordad, chicos, que "lo del Sabadell" no debe repetirse; que está en vuestras manos—en vuestros pies, mejor—el ascenso del Zaragoza a la división de los "mandamases" del fútbol hispano.

Nada más... ni nada menos.

\*\*\*

Dado el interés despertado por este partido, y con objeto de evitar las aglomeraciones de última hora, se recuerda a los señores socios que todavía no hayan recogido sus recibos, correspondientes al mes actual, que los tendrán a su disposición en las oficinas del Club, los días laborables, de siete y media a nueve de la tarde, y el domingo, de diez a una, por la mañana y a la hora del partido en el campo.

Se recuerda asimismo que toda señora que vaya acompañando a un socio o adquirente de cualquier localidad, entrada libre al partido, quedando excluidos tan solo los socios llamados infantiles y entradas de militares y niños, que no alcanzan este beneficio.

## OTRAS NOTICIAS DE INTERES

### LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy. — Octava de los apóstoles San Pedro y San Pablo; Isaías, profeta; Tranquilino, mártir; Rómulo, obispo; Dominica, virgen.

Cultos de hoy.—Corte de María: Se hace la visita a Nuestra Señora de los Remedios, en San Felipe y Santiago.

Cultos de primer viernes de mes.— En honor del Sagrado Corazón se celebran: En Santa Catalina, a las seis y media y ocho, misa y comunión general, y por la tarde, a las seis y media, el ejercicio del día con sermón por el R. P. Pujadas; en San Pablo, a las siete, durante la misa; en la parroquia de la Seo, a las siete y media; en San Felipe, Santa Cruz, San Miguel, Santiago y Santa Engracia, a las ocho.

Por la tarde, en Jerusalén, Santa Catalina, Santa Isabel de Hungría (Altabás), Cogullada, Descalzas de San José y Noviciado de Santa Ana.

En San Pablo, a las seis y siete y media, misa y ejercicio en honor de la Virgen del Carmen; a las ocho, misa y ejercicio a San Francisco de Paula, por su V. O. T.

En el Santo Sepulcro y en Santa Cruz, a las cuatro de la tarde, Viacrucis y rosario.

En San Cayetano, a las seis y media de la tarde, termina el triduo a Santa Isabel de Portugal, por su Hermandad de Señoras, con sermón por don José Arenaz.

Cuarenta Horas. — De seis y media de la mañana a siete y media de la tarde, en San Cayetano.

### NOTICIAS GENERALES

DEMOGRAFICAS.— Nacimientos: Ana María López Alvarez, Luis Cañique Conte, María del Carmen González Tortajada, María Teresa Ruiz Pérez, Mercedes Clemente Pérez, Julián García Martínez, Pedro Miguel Gimeno Español, Isabel Sarasa Sánchez, Ignacio Cólera Aparicio, María Bailera Gracia, María Sanz Palacín, José Lostes Moreno, Julio Leonar Bernal.

Defunciones: María del Pilar Labastida, 67 años, Prudencio, 22; Miguella Esteban, 33 años, Olivo, 6; María Luz Gracia, 2 años, Cantarranas, 9; Francisca Martínez, 33 años, barrio Monzalbarba; Bonifacia Villacampa, 61 años, Casablanca, 101; Germán Bonafonte, 59 años, Cartuja Baja; Pascual Pascual, 21 años, Roche, 16, letra D; Francisco Bello, 42 años, Cádiz, 11; Eugenia Tomás, 24 años, Hospital civil; María Marco, 27 años, idem; Pedro Vallés, 69 años, idem; Manuela Nuez, 94 años, Miguel de Ara, 26 y 28; Miguel Veintemilla, 20 meses, Calvo, 93.

### Fábrica de Harinas

Se vende o se arrienda fábrica de quince a veinte mil kilos, instalada en buena zona e inmejorables condiciones de trabajo con apartadero ferrocarril. Facilidades de pago.— Informes, don Canuto Echandi. — Javier, 2, tienda. — Pamplona.

# Por ONCE DUROS

Magníficos trajes de fresco. Colores sólidos.

+

## Fabril Manufactura del Vestido

Alfonso, 26. - Coso, 113  
Teléfonos 4920 - 1052

### ZARAGOZA

## El Banco Hipotecario de España

Lleva prestados desde su fundación más de **Dos mil millones de pesetas**

Es el Banco a donde acude todo propietario de **Fincas rústicas y urbanas**

Por las grandes facilidades que da para realizar sus préstamos. Informes gratuitos: Pídanse al Agente:

**D. ANSELMO GRACIA FORCES**  
Alfonso 1, número 12, entres.clo.—ZARAGOZA.—Teléfono 45-51

# Comentarios e información regionales

## Lituénigo

**EXPOSICION ESCOLAR.** — El día 29 de junio próximo pasado se celebró, como en años anteriores, la Exposición escolar de los trabajos realizados durante el curso de 1933-34, bajo la dirección de la simpática maestra doña Herminia Marín Yus. Primeramente fueron sus visitantes, el Concejo local, quienes examinaron los trabajos detenidamente, tanto de niñas como de niños, quedando completamente entusiasmados. Asimismo quedó todo el público que por allí desfiló durante el curso de la tarde, viendo el aspecto que, como nunca, ofrecía el salón de la escuela.

Todos hemos felicitado a la señorita maestra por el éxito obtenido en esta escuela, que interinamente se halla desempeñando y ahora ha sido nombrada maestra propietaria para el pueblo de Codós (Zaragoza), sintiéndolo mucho. —C.

## Calatayud

**PROVISION DE LAS TENENCIAS DE ALCALDIA.** — Vacante la primera tenencia de Alcaldía, por designación del señor Sancho para el cargo de alcalde, en la sesión celebrada ayer por el Ayuntamiento fué designado para dicho cargo el concejal de filiación radical don Gustavo Belbeze.

Para segundo teniente de alcalde fué elegido don Manuel Martínez Sánchez, progresista, quedando don Arturo Guillén y don Basilio Gómez ocupando la tercera y cuarta tenencia, respectivamente.

**LA TORMENTA DEL MIERCOLES.** — Próximamente a las cinco de la tarde del miércoles descargó una gran tormenta que, afortunadamente, se limitó a la caída de agua en abundancia.

Como consecuencia de tal canti-

dad de agua la calle de Dato volvió a recobrar su aspecto "veneciano". De no haber estado desviado el barranco, debido a la avalancha que llevaba, hubiera sido de temer alguna desgracia.

**LA NOVILLADA DEL DIA DE SANTIAGO.** — Ya está confeccionado el cartel que una Empresa particular prepara para el venidero día 25.

La señorita torera Juanita Cruz y los novilleros Raimundo Tato y Lisardo Sicilia se las entenderán con seis escogidos novillos de la acreditada ganadería andaluza de don Enrique Garde.

Tan interesante cartel ha despertado gran expectación en toda la comarca.

**DE SOCIEDAD.** — De su ligera indisposición mejoró la bellísima y gentil señorita Pilar Zarazaga, hija del vicepresidente de la Diputación provincial y concejal de este Ayuntamiento, don Luis.

—Marchó a su nuevo destino en Toledo el culto agente de Vigilancia don Mariano de Miguel.

—Desde Cuenca ha sido trasladado a Calatayud el funcionario técnico de Correos don Dionisio Medina.

**LAS NUEVAS COMISIONES MUNICIPALES.** — Las Comisiones diversas del Ayuntamiento han sido

reorganizadas e integradas por los siguientes concejales:

Señores Belbeze, Clemente, Farrer y Baraza, para la de Hacienda; Gómez (don Basilio), Zabalo, Yagüe y Elas, para la de Fomento; Carrau, Martínez, Melendo y Alonso, para la de Propiedades, y Guillén, Palacián, Zarazaga y Gómez (don Santos), para la de Gobernación. — CORRESPONSAL.

## Sabiñánigo

**EN LOS TEATROS.** — Con un lleno rebosante y esos éxitos característicos del cuadro escénico del Centro Instructivo, en la organización y representación de festivales, se celebró en la noche del domingo último, en el salón-teatro del Casino, una bonita y lucida velada teatral, bajo la dirección artística de don F. Aragónés, en la que tomaron parte algunos de los valiosos elementos que figuran en el cuadro escénico.

Distinguida concurrencia ocupaba todas las localidades. Mucha afición, gracias al perseverante esfuerzo del cuadro escénico en la representación de una preciosísima comedia, obra que satisfizo completamente a todos los socios; una interpretación acertadísima de las señoritas López, Losada, Bellostas y los señores López, Fernández, Sobracasas y Cirac, que

fué la delicia del público y que rió de buena gana las graciosas situaciones de la comedia.

En resumen, un destacado éxito del cuadro, que pone de relieve la labor incesante que realizan sus dirigentes y asociados en pro del arte teatral, y que sea en lo futuro el estímulo de todos para que veladas tan amenas como ésta se repitan frecuentemente, ya que no tienen para estos pequeños artistas más interés que el cultural y benéfico.

**NATALICIO.** — Con toda felicidad ha dado a luz un hermoso niño la distinguida esposa del apreciable comerciante de esta localidad don Felipe Arrudi.

Tanto la madre como el recién nacido se encuentran en perfecto estado de salud.

Al neófito se le impondrá el nombre de Roberto.

Reciban los señores de Arrudi nuestra más cordial felicitación. — GIL.

## Villadoz

**EXAMENES Y EXPOSICION ESCOLAR.** — El día 29 de junio último se celebraron en este pueblo, con asistencia de las autoridades y Junta local de Primera Enseñanza, exámenes y Exposición de trabajos ejecutados por los niños y niñas (escuela mixta), que tan acertadamente dirige la culta maestra doña Dolores Pelegrín.

Empezaron los exámenes con dos bonitos discursos pronunciados por el niño Fermín Peinado y Conchita Gracia.

Después los niños y niñas dieron prueba de suficiencia en todas las asignaturas, en cuyo examen han sabido demostrar que han recogido el fruto de los esfuerzos de su maestra, honrando a ésta la brillante actuación de los escolares.

En la sección de niñas, que con gran amabilidad nos fueron enseñando los trabajos expuestos, admiramos trabajos de encajes, puntillas, juegos de cama, abecedarios prácticos y bonitos para la ropa etc., cuadernos de escritura, Aritmética, Geometría, etcétera, de todo cuanto comprende y constituye la enseñanza.

En la sección de niños también quedamos admirados al contemplar el inmenso trabajo hecho por los niños en cuadernos de problemas de Aritmética, dibujo lineal y de adorno, mapas, cuadros de escenas locales, pinturas hechas con muchísima limpieza, etc.

Y por último, la niña Dolores Dal y el niño Manolito Valero pronunciaron dos bonitos discursos de despedida.

Las autoridades, Junta local y vecindario salieron tan gratamente agradecidos que colmaron de alabanzas y enhorabuena a la maestra.

Todos los niños fueron obsequiados con abundantes cerezas.

**AGRICOLAS.** — Estamos en principio de recolección, segando cebadas.

La cosecha, en conjunto, puede considerarse nada más que regular.

Si la segunda quincena de junio hubiera asistido y no hubieran sido las heladas tan fuertes este invierno, entonces podría decirse completa. — CORRESPONSAL.

## Calahorra (Rioja)

**NATALICIO.** — Con toda felicidad dió a luz un hermoso niño, primer fruto de su matrimonio, doña Felisa Máteo, esposa de nuestro particular amigo don Ricardo Alvarez.

La madre y el nuevo calahorrano se encuentran en perfecto estado de salud.

Reciban mi enhorabuena por este grato suceso.

## PLANCHAS Y SERRIN DE CORCHO

Para neveras

Alfombras de corcho para cuartos de baño

Lana de corcho para colchones

FABRICA DE TAPONES DE CORCHO

Tel. 24-58 Viuda de Saldaña Valenzuela, 14

Al oír esta contestación vaciló un tano lady María.

—Nos consideraremos muy dichosos, Adela, teniéndoos a nuestro lado y gracias a Dios sobran habitaciones en que alojaros a vos y a Berta, pero en cuanto a la paz o tranquilidad, no comprendo dónde la encontraréis.

"La casa está llena de niños, más grandes o más chicos, y es una batalla infernal desde que amanece hasta que se hace de noche.

Sonrióse tristemente Adela, porque la paz que ella buscaba no es la que proviene del silencio, y creyó que tal vez sería beneficioso para ella aquel ruido e ir y venir, contando que la distraerían de su pesar o de la fiijeza de su pensamiento.

Ocurriósela, sin embargo, otra idea.

—Sir Netherleigh, ¿no vivirá ahora en su quinta?

—No; según dicen, piensa venir más adelante, pero aún no ha llegado.

—Entonces pasará una temporada a vuestro lado, tal vez permanezca meses y meses, depende de que me encuentre bien; pero tened presente, María, que en vuestra casa, lo mismo que hice en la de Mac Ivor y Jeorgina, deseo pagar mis gastos.

Lady María frunció ligeramente el entrecejo, pero no dijo que no, con tantos hijos, de los que dos eran suyos, y la escasa renta del rector, no podían ser muy ricos.

En esas condiciones fueron lady Adela y Berta a Netherleigh.

Allí se hallaban desde el verano, sin que el cambio hubiese producido efecto sensible sobre Adela.

Y puede decirse, no obstante, que en cierto sentido hubo un cambio, porque en absoluto dejó de rebelarse contra su suerte, y en su rostro se vislumbraba algo parecido a la resignación; hacía esfuerzos para aceptar su castigo y soportarlo, mostrándose siempre resignada y obediente.

XX

## Una casualidad

Un día, el mismo en que Lee encontró a la señora Dalrymple, estaba el cielo sereno y por la tarde el Sol iluminaba con alegres tonos la vasta campiña, decidióse Adela a salir dirigiendo su paso vacilante hacia Moat Grange.

Celina había ido antes de esto muchas veces a visitarla en el Rectorado, y siempre la prometió Adela devolverle la visita, lo que hasta entonces no hizo.

El camino más corto pasaba por delante de Court Netherleigh, allí

—No lo creo, quien lo estáis sois vos, porque Jones no es mi procurador, sino el del señor Pinett.

—Es que nosotros no tenemos nada que ver con el señor Pinett, y ni siquiera queremos oír pronunciar su nombre. Siempre fui colono de los Dalrymple, y con vuestro permiso quiero continuar siéndolo.

—Sabéis muy bien, amigo Lee, que Pinett arrendó todo el dominio en junto, y estoy seguro de que se propone subir todos los subarriendos, y para hacerlo tiene muy buenas razones. Vuestra granja es una de las que mejor pueden soportar el aumento.

—¡El aumento de una libra por acre!—exclamó el colono que empezaba a irritarse—. ¡No! ¡No puedo soportarlo porque no pienso pagarlo!

—Lo siento mucho, señor Lee, porque entonces el señor Pinett se va a ver obligado a desahuciaros.

—¡A mí! ¡Yo verme en ese caso y tener que abandonar mi granja!—contestó el colono tan asombrado que no sabía lo que le pasaba—. Tened presente, señor, que ése es el hogar de mis padres, que es el mío.

"He nacido en esa granja muchísimos años antes de que vos vinieseis al mundo, y mi intención era morir en ella, no habiendo nunca economizado ni dinero ni trabajo para ponerla en el estado de prosperidad en que hoy se halla.

—Como veis, no hago más que repetir vuestras palabras, diciendo que esa granja está en un estado muy notable de prosperidad.

"Esa misma declaración es la que justifica la medida que quiere tomar el señor Pinett. Otros dos colonos han venido a verme con el mismo objeto y fueron Watkins y Bumford.

—Qué son también de los que se gastaron muy buen dinero en mejorar las fincas, esperando hallar su ganancia. No creíamos que el señor Dalrymple muriese tan joven y entonces...

—¿Es del señor Roberto Dalrymple de quien queréis hablar?

—No, ¡pobre joven! Es de su padre, el señor Dalrymple, que cuando murió era relativamente joven, porque no se puede decir que sea viejo un hombre que no ha llegado aún a los cincuenta años.

"Su muerte, a la que, por desgracia, siguió inmediatamente la de su hijo, ha hecho que estos dominios vayan a parar a vuestras manos, y en verdad que hay que confesar que las tenéis muy duras.

—Y os prometo que no han de ponerse más suaves—replicó con gran sequedad el señor Dalrymple, que también empezaba a irritarse.

"No quiero entreteneros más tiempo—añadió levantándose—, vuestro tiempo es precioso.

—¿Y cuál es vuestra respuesta definitiva, señor Dalrymple?

—No soy yo quien puede responderos, amigo Lee; así que en adelante os suplico que no os dirijáis a mí. Pinett os dirá que es preciso

**VIGILANCIA.** — Desde el pasado día 2, por órdenes recibidas de la Superioridad, prestan servicio de vigilancia en las calles de Galán y Mártires fuerzas de la Guardia civil, lugar donde se encuentran instaladas todas las entidades bancarias.

**TAURINAS.** — Hay quien nos asegura que una Empresa aragonesa ha ofrecido para las fiestas de nuestra ciudad una corrida, a base de Ortega y "Maravilla" "mano a mano", para el primer día; el segundo, una magnífica novillada, y el tercero, la Banda de Aquilino "Los 13".

Agradecemos que vayan acordándose de nuestro circo taurino; pero hago saber a la Empresa que aspiramos a mucho más, toda vez que el "mano a mano" que ofrece está bien por Ortega, pero creemos es poco para nuestra localidad.

Por tanto, que vea de completar un nuevo artista más, o cambiar a "Maravilla", por otro, como La Serna, Colomo, Ballesteros, etc.

**NUEVA EMPRESA.** — El cabaret Kursall, que en nuestra localidad tenía instalado don Felipe Arellano, ha cambiado de Empresa.

El pasado domingo los nuevos propietarios, de los que tenemos referencias entienden bien el asunto, inauguraron el citado establecimiento con el debut de cuatro formidables artistas, con acompañamiento de la orquesta local que dirige el señor Agulló.

El éxito fué apoteósico y con las "vistas" que tienen los dueños auguramos muchos nuevos triunfos, particularmente de ingresos, de lo que nos alegraremos.

**"EL SIGLO"**. — Ha quedado inaugurada la nueva peluquería de señoras "El Siglo", en Pablo Iglesias, 46, dotada con todos los aparatos más elegantes y modernos para ondulaciones permanentes, marcel y al agua, bajo la dirección de la simpática señorita María del Carmen Olea.

Visitado el local—previa invitación—hemos podido admirar el lujo con que está montado y esperamos que la nueva peluquería calahorrana

alcance grandes trabajos con la permanente.

Hay cabinas destinadas a tintes, manicuras, etc., para cuyo trabajo la señorita Olea ha estado en distintas capitales de España, donde ha conseguido premios en concursos de belleza.

Acusamos recibo a la invitación y que tenga mucha suerte en su trabajo.—M. NICOLAS.

**Cella**

**UN HOMENAJE.**—Para pasar una buena temporada en este pueblo, de donde es oriundo, ha llegado con su esposa, procedente de Talavera de la Reina, nuestro querido amigo don Inocente Ortega Arredondo, funcionario jubilado del Banco de España.

Con este motivo la rondalla que dirige don Pedro Soriano le obsequió con una bonita serenata el día primero del actual.

Frente a la casa del homenajeado se congregó numeroso público, que aplaudió con entusiasmo las coplas lanzadas al aire por el excelente cantador Agustín Gómez Iranzo.

El señor Ortega, a quien felicitamos, obsequió espléndidamente a la rondalla.—C.

**Pedrola**

**AGRICOLAS.**—Tras el fuerte viento de estos días, que originó los consiguientes daños en el campo, parece nos ofrece mejor tiempo y volvemos al propio de la estación.

La recolección de cereales se lleva a efecto intensamente. Como tenemos dicho, la cosecha de este año es buena y la condición del fruto o grano de superior calidad, lo que puede servir de orientación, en su día, a los interesados en el mercado. Ahora sólo faltan precios remuneradores.

**EL CAMINO DE ALCALA.** — Ha causado aquí buen efecto el escrito publicado por LA VOZ DE ARAGON, que tan oportunamente se interesa por todos los problemas regionales, principalmente sobre dicho camino.

Por nuestra parte añadiremos que,

desde luego, todo este camino se ofrece necesitado de reparación. El asunto no depende de este Municipio. Venos almacenada piedra en sitio oportuno y se nos dice es para el aludido camino; pero ni por la cantidad ni por la calidad observamos que dicho material es bastante. Hace falta más y, sobre todo, que su calidad sea adecuada, y esperamos que el propósito de reparación será atendido con oportunidad y eficazmente.

**FABRICA.** — Se ha instalado en ésta una fábrica de gaseosas, titulada "Gaseosas Calvillo", que elabora con esmero cantidad de este artículo, y a la que deseamos completo éxito.

**FUTBOL.**—Sigue la afición a este deporte y el hermoso campo del C. D. Pedrola se ve frecuentado con buenos partidos. El equipo local, capacitándose más cada día y cultivando su afición además con frecuentes salidas a contender con otros equipos, en los que se ha apuntado varios triunfos, por los que le felicitamos.

El partido del domingo último, interesante, efectuóse aquí entre el equipo Aurora, de Zaragoza, y el C. D. Pedrola, dando por resultado tres goals a favor del equipo local por dos para el Aurora. Los tantos del Pedrola los cobraron sus jugadores Baltasar y Guerrero, Pepito Bielsa y José Ferrando.

Los partidos se ven frecuentados por público numeroso, no faltando, dándoles animación y alegría, la presencia de distinguidas señoritas. En el de ayer creemos recordar, entre otras, las siguientes: Carmen Fraile, Conchita y Angelines García, Manolita Vizmanos, Andresa Bericat, Joaquina Nadal, Pilarín Bielsa, Teresa Cubero, Angeles y Rosa Aznar, Petra Mayor, Balbina Sancho, Carmen Margelli, Carmen Segura, Encarnación Bona, María Royo, Josefina Ferrando, etcétera.

**DE SOCIEDAD.** — Se hallan aquí

*El Vino Oña es un manantial de su vigor y fuerza para todo organismo deprimido.*

pasando los días de costumbre en su casa de ésta el ilustre doctor don Antonio de G. Rocasolano y su distinguida familia.

—También ha venido a pasar par-

te de las vacaciones el distinguido catedrático del Instituto de Reus e hijo de ésta don Atanasio Sinués, con su señora madre. Significámosles nuestra bienvenida.—C.

**Banco de Aragón**

**ZARAGOZA**

**CAPITAL. . . . . Ptas. 20.000.000'00**

**Fondos de reserva y de fluctuación de valores . " 7.013.838'99**

**Sucursal en MADRID: Avenida Conde Peñalver, 13**

**Sucursal en VALENCIA: Plaza de Emilio Castelar, 18**

**27 sucursales en otras capitales y plazas importantes**

**BANCA - BOLSA - CAMBIO**

**Caja de Ahorros al 3 y medio por ciento de interés anual**

**Departamento especial de Cajas fuertes de alquiler**

**Oficina de servicio de cambio de moneda en la estación internacional de Canfranc**

**Préstamos con garantía de fincas rústicas y urbanas por cuenta del BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA**

o pagar el aumento o abandonar la granja en cuanto llegue el término del contrato de arrendamiento hoy pendiente.

El colono Lee salió de Moat Grange en un estado de exasperación difícil de descubrir.

En un recodo del camino se encontró a dos señoras.

De éstas, la una era joven y la otra de bastante edad; estaba muy pálida y tenía todo el pelo blanco.

Eran la señora Dalrymple e Isabel Lynn; como consecuencia del accidente que la ocurriera sobrevinole a la primera un fuerte reuma que la hizo sufrir mucho.

Isabel Lynn había ido a Moat para pasar ocho días a su lado.

—¡Ah! Sois vos, señora—dijo el colono llevando la mano al sombrero con respetuoso ademán—. Celebro mucho ver que ya os halláis en estado de salir.

—Hace un momento que creí que no podría volver a salir jamás—respondió afablemente la señora Dalrymple—. Y vos, Lee, ¿qué tal os encontráis?

—Así, así, nada más, señora. No estoy de muy buen humor.

Impulsado por el sentimiento dió cuenta a la señora de sus agravios y de la entrevista que acababa de tener con Oscar, quejándose al mismo tiempo amargamente de su dureza.

—¿Os parece esto justo, señora? ¿Es justo, señorita Lynn? ¡Oh! ¡Con seguridad que si el pobre señor Roberto hubiese vivido, nada de esto pasaría hoy!

Volvió Isabel la cabeza a otro lado, enrojeciendo y humedeciendo las lágrimas sus ojos, porque el recuerdo que el colono evocaba la conmovió mucho.

—Creo que todo esto concluirá con un motín—dijo el colono a la señora Dalrymple—; no me refiero a los colonos, sino a esas pobres gentes que viven en las chozas.

—Sí—respondió la señora Dalrymple en voz baja y con triste acento—, y lo peor es, señor Lee, que no puedo impedir ni remediar nada.

—No podemos creer... es imposible creerlo... que el señor Dalrymple se halle completamente imposibilitado de intervenir en ese asunto.

"He ahí por qué la negativa para intervenir cerca de Pinett nos parece más dura; ¿qué os parece esto, señora?

—No puedo prestar ningún auxilio a nadie, y no debo, por tanto, manifestar mi opinión—murmuró la madre de Roberto volviéndose y estrechando la mano del colono.

A la señora Dalrymple la daba mucha pena el oír hablar del estado en que se hallaban los asuntos de su yerno y de las perturbaciones que produjeron la falta de juicio de Celina y la manera de obrar de Oscar.

Este se mostró siempre muy bueno y deferente con ella, y esto con-

tribuía a entristecerla, mas nunca quiso rebajar la pensión que la pasaba, pues aunque él sufría privaciones, deseó que nunca las sufriera su madre política.

En muchas ocasiones que le indicó ésta podía pasarse sin los servicios de Rubén y Oscar, no accedió a estas indicaciones.

Por su parte el anciano Rubén no quería oír hablar de este cambio, manifestando que no tenía necesidad de salario y que jamás abandonaría a su señora en su prematura ancianidad y en su precario estado de salud y con sus penas.

En el momento en que volvemos a ver a la señora Dalrymple, el anciano criado se hallaba detrás de ella y a respetuosa distancia.

Las pobres gentes de que hablara el colono señor Lee al indicar que todo aquello acabaría con un motín, vivían en un grupo de casuchas, algunas de las cuales sólo eran unas malas cabañas o chozas, pero que estaban emplazadas en un lugar desde el que se abarcaba un espléndido paisaje.

Llegó un día en que, preocupado el señor Pinett con su deseo de hacer dinero a toda costa, se dijo que si derribaba aquellos tugurios para reemplazarlos con unos cuantos hotelitos a la moderna, no tardarían éstos en alquilarse a buenos precios.

Pinett era de esos hombres que entre la idea y la ejecución no pierden mucho tiempo, y así hizo con su proyecto, y empezó por dar inmediatamente la noticia del desahucio a los pobres habitantes de las chozas.

Pero éstos hacía tanto tiempo que vivían en ellas como el señor Lee en su granja; allí habían nacido, en aquellas barracas murieron sus padres y a esto debe añadirse el que no sabían a dónde marcharse, porque las demás chozas que pertenecían a los dominios de Moat Grange estaban ocupadas, y si encontraban habitación en las cercanías, tendrían que andar tres o cuatro millas todos los días para dirigirse a su trabajo.

A la intimación de Pinett respondieron con una rotunda negativa, mas esto no le desanimó y declaró que procedería a la expulsión, y de un momento a otro esperaban aquellos infelices que cumplierse sus amenazas.

Todo esto, como no podía menos de suceder, perjudicaba mucho a Oscar Dalrymple en el concepto público.

El colono Lee estuvo por la mañana en Moat Grange a hacer su visita, y por la tarde fué lady Adela Netherleigh la que se presentó.

Adela no había querido permanecer mucho tiempo en Londres al lado de su madre y aceptando la invitación del rector y de su hermana María, fué a instalarse en el Rectorado.

—Un cambio de aires os sentará bien—la dijo lady María.

—No es el cambio lo que busco—respondió Adela—, sino la paz, y ésta tal vez la encuentre en el Rectorado.

# SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

PARA UNA SOLA INSERCIÓN

CADA PALABRA, 5 CENTIMOS  
MINIMO, 15 PALABRAS

3 DIAS

25 PALABRAS, 2'85. — Cada palabra más por inserción, 0'05

## LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 200 de la vigente ley del timbre los anuncios han de pagarse este impuesto con arreglo a la siguiente escala:

Hasta 5 pesetas del precio de cada anuncio	0'15
Desde 5'01 a 10 pta.	0'20
" 10'01 a 50 "	0'30
" 50'01 a 100 "	0'40
" 100'01 a 250 "	0'50
" 250'01 a 500 "	0'75
" 500'01 a 750 "	1'00
" 750'01 a 1.000 "	1'50
" 1.000'01 a 1.500 "	2'00

El impuesto del timbre por los señores anunciantes y de la cuantía que fija la vigente ley del Timbre.

## ARRIENDOS

**VERA DEO SANTANDER.** Hermoso piso segundo vereda, amueblado, ropas, vajilla, gas, baño, cincuenta metros tranvía; paseo Muelle. Sagasta, 50, segundo derecha. Informarán.

**SE ARRIENDA bonito piso,** Paz, 20, primero. Lavadero, galería cristales, 110 pesetas. Razón, San Pablo, 17, confeitaria, y Alfonso, 32, principal.



**ARRIENDO tercer piso con** hermosa galería, poca familia; en un segundo codo dos gabinetes y cocina, cuatro balcones, instalación luz. Buenas referencias. Ramón y Cajal, 65.

**SE ARRIENDA gran piso,** con sol, en 90 pesetas. Razón, Santiago, núm. 15, piso tercero.

**PRÓXIMO Ayuntamiento se** arrienda habitación 60 pesetas, y locales para toda clase de industria; 200 metros cuadrados, buenas luces, todo una nave. Informarán, Don Jaime, 39. Caizados Pinilla.

**ARRIENDO espaciosa habita-** ción soleada, galería, baño, calefacción individual. Informarán, Cervantes, 26, portería.

**SE ARRIENDA piso segundo,** interior. Calle La Cadena, núm. 5.

**CONSULTE** nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**SE ARRIENDA tienda en calle** Azoque, 48. Informarán, Azoque, 35. Sedería.

**ALQUILO piso primero, casa** nueva, 120 pesetas, ocho habitaciones, buenos armarios, próximo tranvía, termosifón, lavadero, baño, calle Royo, 13.

**ALQUILO piso restaurado,** sol ambas fachadas, capaz, gas; y local amplio, sano. Parada autobuses, tranvías. Plaza Jardines. Portillo, 7-9. Verlo, portería interior. Tratar, San Miguel, 13 duplicado. Burges.

**SE ARRIENDA piso entre-** suelo para oficinas. Plaza de Sas, núm. 5. Informarán en la misma casa. Carnicería.

**EN SAN SEBASTIAN,** para temporada de verano, se cede medio primer piso, amueblado, con dos gabinetes, amplio comedor, cocina, cuarto baño, junto Avenida; precio económico. Informarán, San Jorge, 17, tercero derecha.

**ARRIENDO, en buenas con-** diciones, local amplio para almacén o industria. Palafox, 8. Informarán, plaza del Reino, 5.

**SE ARRIENDAN dos tiendas** con habitación y corral, en San Pablo, 76.

**SE ARRIENDA habitación** económica, próxima paseo Sagasta. Cervantes, 4, portería.

## PERDIDAS

**CARTERA extraviada,** con carnet chófer, cédula y otros documentos, por San Gil, Conde Aranda, Ramón y Cajal, devuelvan Mayoral, 11, tercero. Se gratificará.

**SOBRE perdido,** contiene recibos contribución industrial; son amarillos; ruégase devolución, Sepulcro, 8, verdulería, gratificaré.

## COMPRAS

**TRAPOS, hierros, metales** papeles. Por mayor y menor. Imprentas, comercios, fábricas, corporaciones, talleres; los mejores precios; siempre Casa Marquina. Fin 1 (Plaza Huesca)

**MOTOR trifásico,** cinco caballos, corriente alterna y 220 voltios, se desea comprar de ocasión y en buen estado. Escribid marca, condiciones y precio a P. 3.168 Z. Apartado 271.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

## FINCAS

**VENDO verdaderas gangas:** Casa nueva, calle primera; renta 9 por 100 libre. Vale 41.000 duros, venta 28.000; con 12.000 realizada operación. 3.000 metros solar Gran Vía; su precio 125 pesetas metro; renta, 12 pesetas. Tratar, Francisco Redondo, Méndez Núñez, 35, entresuelo. Teléfono 15-05.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**CASA porvenir, grande,** sitio comercial; 60.000 pesetas; 6 por 100. Cedro, 6. Horas, cuatro a seis.

**SE VENDEN** doscientos catorce metros terreno tapiado, próximo paseo Sagasta, cuatro mil pesetas; facilidades pago. Informes, plaza Aragón, 10, quinto derecha.

**CASA porvenir, grande, sol,** sitio comercial local, para horno y patanos, 25 años ultramarinos. 55.000 pesetas; renta 6 por 100. Cedro, 6; horas, cuatro a seis.

## ENSEÑANZAS

**NUEVA ACADEMIA de** fers "Aragón". Increíble: Chófer mecánico en pocos días, por 90 pesetas. Precios especiales para obreros. Talleres, motores y plataformas de precisión para prácticas de los alumnos. Preparaciones para carnets de primera. Clases especiales para señoritas, y alquiler de automóviles por horas para todo el que tenga el carnet. Heróstr, 55, garage. Teléfono 30-40.

**ACADEMIA RODRIGO, Co-** so, 33, segundo (plaza de la Constitución). Comercio: Contabilidad. Bancos. Taquígrafía. Mecanografía. Ortografía. Reforma de letra. Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes de comercio. Horas, de ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, profesor e intendente mercantil. Lema de esta Academia: HECHOS Y NO PALABRAS.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

## BOLSA DEL TRABAJO

(En esta sección se publicarán GRATUITAMENTE cuantos anuncios se envíen solicitando empleo).

## OFERTAS

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**CARPINTERO:** Necesito uno joven, acostumbrado pueblo; ofertas indicando edad y pretensiones Antonio Moreno, Sádaba (Zaragoza).

**MUCHACHA.** Necesitase persona formal, con informes, para niño. Paseo de Pamplona, 2, primero.

## DEMANDAS

**SE OFRECE** oficial sastre, bien impuesto en el oficio, pocas pretensiones, para trabajar en pueblo. Dirigirse al corresponsal de LA VOZ DE ARAGON, Castiello de Jaca (Huesca).

**SE OFRECE** para mozo almacén llevar carro de una caballería o cosa análoga, joven 36 años, impuesto en cuentas y facturación. Pocas pretensiones. Armañ, 74, primero izquierda.

**PARA ORDENANZA,** mozo almacén, vigilante comercio o cosa análoga, se ofrece persona seria, 22 años de edad; referencias a toda satisfacción e inmejorables. Razón, San Pablo, 118, primero.

**OFRECESE** joven, soltera, 35 años, para ayudar a reparar y planchar, entendiendo en confección de ropas de niños. Por horas o como convenga. Buenas referencias. Informarán, Contamina, 11, entresuelo.

**SE OFRECE** caballero culto y formal para secretario particular, llevar correspondencia o cosa análoga. Pocas pretensiones. Referencias inmejorables. Dirigirse al corresponsal literario de LA VOZ, en Santa Eulalia (Teruel).

**SE OFRECE** joven de 24 años para mozo almacén, ordenanza o cosa análoga, tardes libres y un día a la semana. Pocas pretensiones. Buenos informes. Plaza San Miguel, núm. 14, portería.

## VENTAS

**BASCULAS** y cajas de caudales, balanzas, romanas, prensas para alfalfa y paja J. Bellido. Construcción y reparación. Coso, 162, entrada por Rómulo, 2. Teléf. 41-50.

**PRESNAS** para vino de varios sistemas. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Prensas para aceite. Averly. Sociedad Anónima, Paseo María Agustín, núm. 17, Zaragoza.

**VENTA permanente** de amasadoras (movimiento patentado, cilindros amasadores de masa, molinos de rallar pan, sacudidoras de sacos; reparación y piezas de recambio de toda clase de maquinaria, herrajes de hornos, tajaderas y husos para las mismas, etc. Presupuestos gratis. Talleres de Angel Talamás. Avenida del Siglo XX, 51 (Torrero) Zaragoza.

**SE VENDE** una máquina trilladora, seminueva, marca "Omega"; rendimiento 120 sacos; usada una sola campaña. Para tratar, con Santos Julián, en Jaulín.

**VENDO** trilladora 50 cahices, muy barata, o cambiaría por camióneta, coche 50-10 HP. Dirigirse V. Martín. Cerdán, 9, cuarto.

**SEÑORA** viuda, 30 años, se ofrece para despacho leche, por estar con mucha práctica mostrador; honradez y honorabilidad absoluta, o también regentaría casa de poca familia, donde se me permita tener un hijo de 11 años, provisionalmente. Razón, calle San Miguel, núm. 16, portería.

**JOVEN** de 19 años ofrécese para contable, escribiente, cobrador o cosa análoga; pocas pretensiones y muchas referencias. Dirigirse calle Gastón, 1, principal.

**ATENCIÓN:** Mecánico en máquinas de escribir, bien impuesto en el oficio, se ofrece para dentro o fuera de la capital, con muy buenas referencias y pocas pretensiones, dando a prueba su trabajo; condecorador de todas marcas. Razón, Avenida Puente América, núm. 23, bajo, I. P. P. Zaragoza.

**SE OFRECE** joven peón-ayudante, cinco años práctica en máquina de perforar o para lo que convenga. Dirigirse, Mediodía, 2, bajo.

**SEÑORA** viuda, 28 años, con inmejorables referencias, ofrécese para desempeñar cualquier clase de despacho, con mucha práctica de mostrador. Informes, calle Viva España, núm. 6 duplicado.

**SE OFRECE** dependiente, de 18 años, de buena presencia y educada. Informará, señor Surroca, Palafox, 13, principal, de una a tres y siete a ocho.

**SE OFRECE** joven panadero, tres años de oficio, 19 años, para dentro o fuera de la capital, asalariado o como convenga. Dirigirse, Manuel Serrano, Barrio Venecia, número 16, principal.

**SE OFRECE** carabnero retirado para portero, ordenanza o vigilante. Informes intachables. Razón, Sepulcro, núm. 44, entresuelo derecha.

**MAESTRO** de primera enseñanza con el título de bachiller universitario, se ofrece para colegio o familia particular. Para informes, calle Arcedianos, núm. 9, primero.

**VENDO** carro y caballo a toda prueba; junto o separado. Calle Reboletería, 1, principal derecha.

**SOPA** surtida, 0'95 pesetas kilo. Sidral, latas de un kilo, 3'75 lata. Gaseosas de Armisén, dos paquetes, 0'45. Jarabes, varias clases, botella de tres cuartos, 3. Azúcar, 1'60 kilo. Arroz, 0'75 kilo. Alubias de León, 1'35 kilo. Bacalao, 2'25 kilo. Tomate, 0'40 lata. Pimiento, 0'60 lata. Espárrago, 0'40 lata. Bonito en escabeche, cerca de dos kilos, 5'50 lata. Palometa en escabeche, cerca de dos kilos, 3'75 lata. Chocolate, 0'80 libra. Salchichón, 10 kilo. Chorizo, 5'75 kilo. Butifarra catalana, 8 kilo. Galletas, 2 kilo. Membrillo, 2 kilo. Sardinas en aceite y escabeche de cerca de dos kilos, 3'25 lata. Sardina en aceite, de un kilo, 1'90. Idem idem en escabeche, un kilo, 2 pesetas. Café, 8'50 kilo. Pida cafés "Tropical"; son los mejores. CASA EMBID, Pilar, 17. Teléfono 27-13.

**TRILLADORA** en buen servicio y motor "Rex" se venden. Informes, Roda, 11, tercero izquierda.

**VENDO** buenas condiciones radiogramola, marca "Stenite", siete lámparas. Razón, café Goya, Azuara.

## Instituto Antirreumático

(Antiguos Baños de Vapor de Torrero)

REUMATISMO - CIÁTICA - OBESIDAD

ZURITA, 11 - Teléfono 5025

**COSECHADORA** Deering número 2, seminueva, se vende en buenas condiciones, al contado y a plazos; se dará a pruebas. Razón, Eusebio Pola, Tauste.

**HIERROS** de lance, chapa ondulada para tejadillo. Pies banco jardín. Balcones. Tuberias. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarra. Torrero y Failde. Agustina de Aragón, 57.

**VENDO** escopeta fuego central, dos caños, con y sin gatillos; manillas blanda, desde 5 a 2.500 pesetas; gemelos y prismáticos de teatro y campo; colchones desde 21 pesetas; sábanas algodón, relojes pulsera y bolsillo, desde 5 pesetas; impermeables, trincheras, gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser Singer, máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos. Precios baratísimos. Compra y venta toda clase de antigüedades. Casa de compraventa. Viuda de Vicente Pérez Boggiero, 21 y 23.

**AMASADORAS,** hornos prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos barineros. Transmisiones y motores. Fundiciones y talleres. Hijos de Juan Gultart, San Agustín, 5.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**OCASION:** Cama nterro, 66 pesetas; armario luna, 70; mesa comedor, 25; lavabo, 18; sillas, 4, y varios muebles más. Cerdán 43, principal.

**SE VENDE** armario ropero, dos cueros, cuatro puertas, seminuevo. Agustín, 42, segundo de tres a cinco.

**VENDO** segundo parto, ocho días parida, 20 litros leche. Dirigirse, José Basa, Fuentes de Ebro.

**VENDO** carro de una caballería, seminuevo. Casa de Correos informarán, La Puebla de Alfindén.

**CAMION** "Berliet", con motor "Bez" a Cardan; ruedas gemelas cuatro toneladas; estado inmejorable; primera mano; con la patente, precio muy barato, a pruebas. V. Martín. Cerdán, 9, tercero.

**SE VENDE** un macho de edad de siete años, a toda prueba. Hilario Alcaine, Santa Fe de Huerva.

**GRAN OCASION.** Vendo magnífico "Buick" siete plazas, estado completamente nuevo; a toda prueba. Recauchutados Prieto. Bilbao, 6.

**VENDESE** mesa despacho, dos cuerpos, perfecto estado, buen precio. Verla, Coso, 31, principal derecha.

**POR AUSENCIA** vendo muebles en buen estado, mostrador, estantería, peso, cajón forrado de zinc para hielo; no admito prenderas. Razón, Galdeano, 4, entresuelo 3.

**CATORCE** pesetas juego heñado que hasta ahora costó 25 pesetas, y que se compone de ponchera y 12 copas turquí o rosa con pie blanco. Contra recibo de dicha cantidad los remitimos a provincias. "Almacenes Castilla". San Jorge, 3 y 5.

**CARRETEROS:** Se venden 250 palos olmos secos, cortados buen tiempo, grueso de timón en adelante. Pascual Pradilla, en Zuera.

**OCASION:** Vendo equipo completo soldadura automática, varios equipos herramienta de tubería y mesa despacho. Don Juan de Aragón, 5, primero.

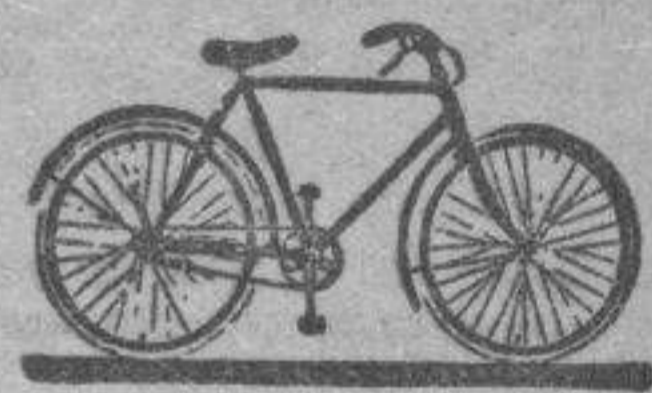
**SE VENDE** vaca leche, primer parto, 18 litros, con o sin ternero. Para tratar, Antonio Ostáiz, Purroy.

**SE VENDE** vaquería bien aparroquiada, instalada en casa con piso, que también se vende, con cuatro vacas preñadas, jóvenes. Vendo cuatro torres en Zaragoza. Razón, Coso, 3, principal izquierda.

**CESTERIA.** 60 sillas junco, seminuevas, especiales para bares y cafés, vengo bajo precio. Coches y sillas para niño; canastilla costurera; sillería de encargo breve plazo; entrega antes de comprar. Consultad precios y calidades, calle Democracia, núm. 60. Cestería BBB.

**VENDO** coche "Ford", siete plazas, seminuevo, y casa, buenas condiciones. Informarán Hospitalito, 12. Teléfono 24-72.

Imenso surtido en toda clase de accesorios para bicicletas a precios baratísimos



Antes de hacer sus compras consulte precios a esta Casa - BLAS LATRE. Coso, 134, Zaragoza

**SE VENDEN** bastidores de tela metálica de 4 m. por 2 m., propio para gallinas o conejar y garitas dormitorio para gallinas. Paseo de los Plátanos, 34, horas de cuatro a siete.

**SE VENDEN** unas diez toneladas de madera de olmo, propia para construcción. Tratar con Victorio Gimeno. Lucena de Jalón.

## TRASPASOS

**TRASPASO** despacho en el Coso, a diez metros plaza Constitución, con o sin muebles; poco alquiler; trato directo. San Pablo, 20, alpargatería, informarán.

**TRASPASO** espléndido bar, cervezas y licores, admirablemente presentado, con derecho a toda la casa, sitio admirable de Zaragoza, buen asunto. Santiago, 33, bar, tres a siete.

## HUESPEDES

**SE DESEAN** uno o dos huéspedes, casa nueva, balcón a la calle y armario de luna. Manifestación, 71 y 73, tercero derecha.

## VARIOS

**EL POPULAR** sastre de la calle la Parra, 12 y 14, vuelve trajes y gabanes por 12 pesetas, o por ocho días. Se hacen toda clase composturas al precio que quieran.

**Se admiten** esquelas de defunción hasta las dos de la madrugada

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1934

Número de 16 páginas

CIRCUITO HOLANDÉS

## RELFT Y RYSWICK

A poco de salir de la estación de Rotterdam la guía reclama nuestra curiosidad sobre un pequeño arrabal, anejo a la ciudad, que lleva el nombre de Delfshaven. De allí fué donde, el 22 de julio de 1620, y a bordo del famoso "Mayflower", partieron los puritanos ingleses que, por haber sido expulsados de su tierra natal de York, hubieron de trasladarse a Norteamérica, para allí fundar Plymouth, primera colonia de Nueva Inglaterra.

La visión del campo holandés, durante los 23 kilómetros que se tienden entre Rotterdam y La Haya, incluso para el que nunca recorrió este país, resulta demasiado monótona; todo son praderas y más praderas, cortadas por estrechos canales y dominadas de tiempo en tiempo por grupos de árboles, junto a los cuales, y como escondiéndose detrás, se alzan limpias ranjas, y a trechos algún que otro molino, a nuestro paso, en un día quieto de viento, con sus alas inmóviles.

Lo único que nos distrae es la esbeltez de las girzas, que nos recuerdan a la cigüeña con el delicado matiz gris de su plumaje, el largo cuello blanco y la corbata de sus luengas plumas sobre el pecho, y la blanca cabeza con las dos bandas laterales negras que van a unirse sobre la nuca; la gracia de sus movimientos y actitudes, cuando descansan a orilla de los canales con el flexible cuello plegado en forma de S, o cuando avanzan metidas en el agua hasta media pata, dispuesto el pico para la pesca de algún pececillo incauto o para la caza de alguna rana o algún ratón, ya olvidadas de las viejas cesterías en que luchaban y vencían a los halcones.

Toda esta región del Westland, al Sur de La Haya, véase convertida por la tenacidad escrupulosa del hortelano holandés en una serie de magníficos huertos, donde se cultivan las uvas de mesa, los melones y los tomates, bien al aire libre o protegidas las plantaciones en invernaderos. Las cosechas de estos jardines son realmente espléndidas, pues los horticultores regnicolas poseen, junto a las fuertes experiencias de su técnica, toda la paciencia precisa para obtener halagüeños resultados, tanto en cantidad como en calidad.

Cinco kilómetros después de haber salido de Rotterdam cruza el tren ante Schiedam, asiento de las principales refinarias donde se produce la ginebra, que tanta fama tiene alcanzada entre los paladares de los grandes bebedores del mundo; y diez kilómetros más allá se llega a Delft, ciudad que conserva el pequeño palacio de los príncipes de Orange donde en 1584 fué asesinado el fundador de la independencia nacional, Guillermo de Nassau, el Taciturno, cuya cabeza no estaba muy segura sobre sus hombros desde el momento en que Alejandro Farnesio, por instigación de Felipe II, la había puesto precio.

El príncipe de Orange, así como su hermano Luis, había tenido la excelente idea de no aceptar la invitación que el duque de Alba les hiciera para concurrir al festín de Bruselas, donde fueron detenidos los condes de Egmont y de Horn. El de Alba, en aquella ocasión, a falta de los mayores salmones, tuvo que contentarse con los pequeños.

Ya con anterioridad habíase librado, sin grandes quebrantos, del pistoletazo que sobre él descargaría el vizcaíno Juan de Jáuregui, en ocasi-

ón en que, después de haber comido copiosamente, mostraba el Taciturno a un grupo de caballeros flamencos y franceses cierto tapiz donde se reproducían algunas de las crueldades en que incurrieran los soldados de España. La bala le alcanzó por debajo de la oreja derecha, cruzó el paladar y fué a salir, atravesando la mejilla opuesta, por cerca del maxilar superior. Los que con él estaban, arrebatados de ira por el atentado, dieron inmediata cuenta del Jáuregui, sin escuchar las voces del príncipe que gritaba para que no le matasen.

A Guillermo de Nassau, "el padre del país", sus súbditos le querían porque con sus maneras llanas y corteses había logrado meterse en el corazón de su pueblo. Vestía, con modestia impropia de su elevada representación social, un traje de lana como el usado por los bateleros de su tiempo, sin que ningún signo exterior le distinguiese entre la muchedumbre que le acompañaba; pero le bastaba hablar para que al punto se revelase la grandeza de su alma.

El palacete donde fué asesinado, erguido a orillas de un pequeño canal, instintivamente hace pensar al viajero español en la aplastante grandeza de El Escorial, ingente sobre la seca aridez serrana del Guadarrama. De las lejanías de la Historia nos llega el recuerdo de aquella pugna indomable entre el odio católico y el protestante, y vemos la lucha entre dos conceptos opuestos de la idea de soberanía.

En un gran salón del palacio estaba cenando el príncipe, cuando vinieron a decirle que un hombre reclamaba su presencia. Era Baltasar Gerard, el asesino, el enviado de Alejandro Farnesio. La hermana de aquél, que había visto al emisario y descubierto en su rostro torvos propósitos, quiso disuadirle de que se viese, pero Guillermo fué a su encuentro, y a poco pagaba con la vida noble confianza, cayendo mortalmente herido en la escalera. Murió exclamando: "¡Dios mío, tened piedad de mi alma y de este pobre pueblo!"

Brantôme cuenta su muerte de otro modo, también asesinado, mas por quien haciéndose pasar como hijo de un tal Briet, servidor suyo, ganó su confianza hasta servirle de secretario, y le asesinó cuando se hallaba solo con él en un gabinete, despachando correspondencia. Se alejó sin descubrirse y huyó a caballo; mas descubierta la fechoría y perseguido, fué alcanzado en Dordrecht, y después de someterle a crueles martirios, fué estrangulado.

Al Taciturno se le enterró en la iglesia nueva, de estilo gótico, en donde los Estados le hicieron erigir, de 1608 a 1619, un monumento a su memoria, encargado a Hendrik de Keyser, sin par entre los mejores escultores de aquel tiempo. Véase en él la blanca y mármorea estatua yacente del príncipe, sobre un sarcófago de mármol negro, todo ello cubierto por un baldaquino también de mármol. Cuatro figuras alegóricas custodian su sueño eterno, y otra estatua del príncipe sentado, bronceada, vigila a la yacente, y a sus pies un perrillo, como en los sepulcros medioevales, símbolo de la fidelidad, es recuerdo de aquel al que el príncipe debiera la vida, en 1572, cuando en el campo de Malinas dos españoles intentaron de noche asesinarle.

La "Nieuwe Kerk" es como el Es-

corial de la Casa reinante, pues en la cripta situada bajo el monumento del Taciturno se guardan los restos de casi todos los príncipes de la casa de Nassau-Orange. Es de examinar, a espaldas del monumento, en el deambulatorio, la tumba del príncipe Federico Guillermo, muerto en Padua en 1799, obra del cincel famoso de Cánova, y en el muro Norte del coro de esta iglesia el monumento funerario del célebre Hugo Grocio, nacido en Delft en 1583.

Cuando abandonamos la ciudad para reanudar el viaje no lo hacemos sin recordar que en el siglo XVII y parte del XVIII sus "ábricas de porcelana se hicieron célebres en el continente por el acierto con que imitaban los productos de la misma clase importados de China y del Japón.

Antes de alcanzar el término del recorrido de este día debemos cruzar por Ryswyk, pequeña localidad que guarda para nosotros, españoles, el recuerdo de ciertas paces firmadas en los últimos años del siglo XVII, que pusieron término a guerras sangrientas. Este Congreso, reunido en mayo de 1697, y al que concurren como plenipotenciarios de España don Francisco Bernaldo de Quirós y el conde de Tirllemont, fué motivado por los trabajos de Luis XIV para deshacer la Liga de Augsburgo que, en 29 de junio de 1686, y contra las ambiciones bien denunciadas del monarca francés, hubieron de concertar España, Alemania, Países Bajos e Inglaterra. Por el Tratado de paz de Ryswyk, que se firmó el 20 de septiembre de 1697, Francia restituyó a España la ciudad y ducado de Luxemburgo y el condado de Chimay, más cuanto había incorporado en Flandes a su Corona, excepto ochenta y dos villas y lugares; y en el territorio peninsular las plazas de Barcelona, Gerona, Rosas y lo en Cataluña ocupado por los ejércitos del duque de Noailles y del general Vendôme. Sin embargo de estas restricciones España iba perdiendo su poderío, que en lo territorial pasaba a Francia y en lo marítimo a Inglaterra.

Con estas consideraciones de carácter histórico español, que a cada paso va provocando en nuestra memoria una tierra donde algún día echó raíces, aunque poco duraderas, el poder de España, han pasado los pocos minutos suficientes para que el tren se detenga en la estación de La Haya, donde hemos de dejarle para visitar la capital de la Holanda meridional, sede del Gobierno y residencia de sus reyes.

J. GARCÍA MERCADAL

POR SALVAR A UN BORRICO

### Un hombre arrollado por el tren

QUEDO LESIONADO DE GRAVEDAD

BORJA.—En el kilómetro 1 de la línea Cortes-Borja el tren arrolló, despidiéndole varios metros fuera de la vía, a un hombre que pretendía salvar a un borrico de su propiedad de un posible accidente.

La máquina arrolló al propietario —Félix Vicén—, produciéndole lesiones de gravedad en distintas partes del cuerpo.

El desventurado Félix quedó hospitalizado en Borja para atender a su curación.

POSICIONES

## Algo sobre riegos del Alto Aragón

CUMPLASE LA LEY

Acaba de celebrarse en Madrid una reunión presidida por el señor ministro de Obras Públicas. Han asistido a ella: don Manuel Lorenzo Pardo, como asesor técnico; los parlamentarios de las provincias interesadas en la Confederación Hidrográfica del Ebro y el delegado del Gobierno en esta entidad. No conocemos de tal reunión otras referencias que las publicadas por la Prensa.

A lo que parece se han tratado allí muy importantes asuntos. Como principal entre todos figura el relacionado con la necesidad de intensificar las obras. El propósito nos satisface. No hemos de ocultarlo. Ahora bien; como interesados en el Canal de los Grandes Riegos del Alto Aragón, como futuros regantes, se nos van a permitir unas reflexiones:

Tenemos un proyecto inicial y básico que mereció la aprobación de altos organismos consultivos del Estado. Hay, además, una ley que dispone la construcción de las obras en veinticinco años como plazo máximo. Aquí está la clave del problema. Que el Canal de los Grandes Riegos se realice con sujeción a este o aquel proyecto, en esta o la otra dirección... esos son detalles que no dejan de tener importancia, y la tienen realmente; pero significan bien poca cosa si se comparan con los ideales de liberación económica y social que el Canal viene a satisfacer. Lo interesante es que las obras se ejecuten dentro del plazo de veinticinco años y que se rieguen pronto y bien las trescientas mil hectáreas que constituyen la zona regable en las comarcas de Sobrarbe, Somontano y Monegros.

No hay un proyecto cuya adopción resulte obligatoria. La ley de enero de 1915 atribuye al Gobierno la facultad de resolver "en vista de los informes técnicos y de todos los antecedentes que estime precisos, cuál sea el proyecto que responda mejor, tanto desde el punto de vista técnico como del económico..."

Resuelva, pues, el Gobierno como crea que debe resolver. Nosotros hemos de limitarnos hoy a exponer nuestros conocidos puntos de vista.

Disponemos—ya lo hemos dicho—de un proyecto avalado y contrastado por varios señores ingenieros, en el que aparecen resueltas satisfactoriamente las aspiraciones del País. Nuestra posición de hoy y de siempre es de incondicional apoyo a ese proyecto, por la sencilla razón de que no conocemos otra cosa mejor. Han surgido graves discrepancias entre los profesionales al enjuiciar las ventajas e inconvenientes que llevaría consigo una rectificación a fondo. Para que nosotros variemos de posición será menester que los técnicos se pongan de acuerdo. Entre tanto debemos creer que el único proyecto viable, el único estudio ponderado que responde a nuestros problemas, es el primero, el que dió ocasión y realidad a la promulgación de la ley de 1915, norma jurídica cuyas prescripciones pueden cristalizar en hechos tangibles dentro del plazo señalado. Cinco años y medio faltan para cumplirse los veinticinco. Una recta interpretación de la ley exige que las obras estén terminadas dentro de esos veinticinco años. Todo se reduce, simplemente, a conseguir que lo legislado alcance plena efectividad.

Máximo respeto a la ley. Ejecución integral de sus preceptos. Eso es lo que desea el País. Lo deseamos todos. El Estado, encarnación suprema de la legalidad y el orden, no puede desentenderse de las obligaciones que le imponen las leyes. Menos aún cuando el incumplimiento de esas obligaciones origina perjuicios irreparables, como acontece en este caso.

Será necesario, pues, cambiar de rumbo; imprimir mayor rapidez a las obras hidráulicas en construcción. Las de los Grandes Riegos del Alto Aragón esperan que la acción oficial las impulse en una medida adecuada a las necesidades del país, en consonancia con los altos intereses que la ley representa.

JUAN DE ARTOIS

## SOPLA EL CIERZO

NO HAY COMPENSACION

Llevaba varios días cierto sujeto siguiendo a una "rubia espiritual", sin conseguir resultado satisfactorio a sus intentos.

Un día que la había seguido desde la ciudad al Parque y regreso, decidió abordarlo al llegar a la Plaza.

—¡Imbécil! ¡Estúpido! — le gritó la dama.

—Señorita — respondió el aludido—. ¡Eso podría habérmelo dicho hace días, y me hubiera ahorrado muchas caminatas...!

EL PASO Y EL CARÁCTER  
Pretende un investigador deducir el carácter de las mujeres por el ritmo de sus pisadas.

—El paso corto y rápido, señala carácter superficial y frívolo. El corto y lento, espiritual, sereno y reposado. El paso largo, mujer calculista y fría.

Con largas zancadas, mujer autoritaria y pendenciera".

El "soplacercista" cree que el paso depende más de la prisa que del carácter, y cree que el investigador debe andar a saltitos, lo que demuestra le sobra el tiempo para estos ensayos.

PRUDENCIA, SE LLAMABA

Poco aficionado a las discusiones, recomendaba a su amigo cierto personaje:

—No discuta usted jamás. Si lo hace con sus inferiores corre el riesgo de perder, y con sus superiores tiene el peligro de ganar.

EL FUTBOL CHINO

Lo que acaba de descubrir un investigador.

Leamos:  
"Se cree que el fútbol data de la Edad Media, pero de las antiguas obras literarias chinas se deduce que este deporte se practicaba en el Celeste Imperio varios siglos antes que Julio César fuera dueño del mundo occidental".

¡El fútbol, juego de chinos? De ahí que la tradición se conserve. Ahora es el público el que hace de auténtico chino.